
SANTINE ...files...

109E JAARGANG — NO.: 113 DINSDAG 19 MEI 1992

AMIGOE

Prèkè

Air Aruba: Baby-Ionisch

Voor kust Cuba:

Achttien Haïtianen verdronken

MEXICOSTAD - Achttien Haïtiaanse ballingen zijn om het leven gekomen en twee worden er nog vermist omdat hun boot in de zee ten onder is gegaan.

Dit drama deed zich voor op tweehonderd meter van Punta di Maisi in de Cubaanse provincie Guatanamo. Dit werd door het officiële Cubaanse persbureau Prensa Latina bekend gemaakt. Volgens de gegevens waarover Prensa Latina beschikte begon men de reis uit Haïti met 41 opvarenden. Er konden volgens het Rode Kruis 21 mensen uit zee gered worden.

Betogingen houden aan in Bangkok



■*BANGKOK - Thaise soldaten bewaken gevangen genomen demonstranten die het demonstratieverbod hadden genegeerd. In afwachting van het afvoeren van de betogers moesten zij plat op de grond gaan liggen.*

Japan en VS verontrust over Thailand

Betogingen Bangkok eisen opnieuw doden

BANGKOK - Troepen van het Thaise leger hebben vanochtend vroeg in het centrum van Bangkok opnieuw het vuur geopend om een betoging van rond 35.000 mensen uiteen te drijven. Dit hebben getuigen verklaard. Zeker veertig mensen kwamen om of raakten gewond. In de loop van de ochtend keerde de rust terug in Bangkok. In het buitenland heeft men verontrust gereageerd op de gebeurtenissen in Thailand.

Met automatische geweren schoten de militairen vijftien minuten om demonstranten te verdrijven van een kruispunt aan de kop van de Rajadamnoen-avenue, dat eerder door de betogers was bezet ondanks optreden van soldaten. Na de ongeregeldheden dinsdagochtend hebben veiligheidstroepen circa duizend mensen gearresteerd. Bij de botsingen die zich voordeden zijn ten minste zeven mensen gedood en hebben meer dan honderd verwondingen opgelopen. Er zijn ook berichten over zeker dertien doden en mogelijk rond veertig, onder wie kinderen.

In Bangkok stonden dinsdagochtend enkele regeringsgebouwen in brand, die kennelijk waren aangestoken door de betogers. Her en der stonden uitgebrande autobussen. De autoriteiten trachtten met alle middelen in de stad de orde enigszins te herstellen. Daarbij kondigden zij "strenge maatregelen" aan tegen betogers op motoren die in de straten van de hoofdstad ordetroepen aanvallen en vernielingen aanrichten. De motorbendes hebben op verscheidene kruispunten barricades opgericht, waar zich betogers rond verzamelen. Een van de groepen voerde een in de Thaise vlag gewikkeld stoffelijk overschot met een kogelwond tussen de ogen mee.

Het Thaise leger liet zelfs weten dat het doodseskaders heeft gevormd om rellenstichters en vooral de motorbendes na te jagen en te doden. Een militaire woordvoerder beschuldigde de motorrijders ervan betogers die vreedzaam willen protesteren tot geweld aan te zetten. "De raad die de vrede in Bangkok moet handhaven heeft nu goed bewapende ploegen opgezet om deze bendes uit te roeien en zo spoedig mogelijk een eind te maken aan hun acties, omdat deze groepen proberen rellen en woede onder mensen te stichten die tot een burgeroorlog zullen leiden", zei de woordvoerder in een voor de Thaise televisie omgeroepen verklaring.

Getuigen verklaarden dat sluipschutters van het leger vanaf daken vuurden op demonstranten. De politie gaf opdracht tot sluiting van alle benzinestations, uit vrees dat die ook in brand worden gestoken.

Japan heeft dinsdag gezegd "ernstig verontrust" te zijn over het geweld in Thailand, een dag nadat de Verenigde Staten hetzelfde hadden gedaan. In een verklaring liet Japan doorschemeren dat Tokyo legale pogingen om de grondwet te wijzigen ondersteunt. Enkele tientallen Thaise studenten hebben in Sidney gedemonstreerd, waarbij zij Australië opriepen de diplomatieke banden met Thailand te verbreken.

VOOR RECHTER

De zondag voor de Thaise hoofdstad Bangkok er. omstreken afgekondigde noodtoestand heeft niet tot een afname van de demonstraties tegen premier Suchinda Kraprayoon geleid. Maandag bv eisten in het centrum van de stad twintigduizend mensen het vertrek van de voormalige opperbevelhebber. Het leger opende 's avonds het vuur op de menigte. Ooggetuigen verklaarden dat daarbij zeker drie doden en ruim honderd gewonden zijn gevallen. Dit gebeurde in de nabijheid van Hotel Royal waar veel buitenlandse journalisten hun onderkomen hebben. Een groot aantal gewonden werd overgebracht naar nabijgelegen hotels. Ziekenhuismedewerkers hebben van de autoriteiten het bevel gekregen geen gegevens over eventuele doden door te spelen.

Thaise ordetroepen arresteerden maandag Chamlong Srimuang, de vroegere gouverneur van Bangkok en leider van de grote betogingen tegen de regering. Ook werden arrestatiebevelen uitgevaardigd tegen zes andere oppositieleiders. "Neem mij mee, maar arresteer de anderen niet", zou Chamlong hebben geroepen toen hij geboeid werd afgevoerd naar een onbekende bestemming.

Suchinda beschuldigde Chamlong ervan zondag de demonstranten te hebben opgeroepen naar de regeringsgebouwen op te trekken. "Chamlong heeft zijn intentie om geweld te veroorzaken hiermee bewezen", aldus de premier. Eerder deze maand ging Chamlong een week lang in hongerstaking, waarmee hij de protesten tegen de regering aanwakkerde. Een overste van het leger kondigde aan dat de oppositieleider voor de rechter zal dienen te verschijnen.

TOEZEGGING

Suchinda droeg begin april het opperbevelhebberschap van de strijdkrachten over om premier te worden na de algemene verkiezingen van maart. De generaal stond toen niet op een van de kieslijsten en had al verklaard geen interesse te hebben in het premierschap. De uit vijf partijen bestaande regeringscoalitie kwam uiteindelijk toch bij Suchinda terecht nadat was uitgekomen dat de beoogde premier, Narong Wongwan werd verdacht van corruptie en drugssmokkel.

De oppositie weigerde echter Suchinda als eersteminister te accepteren. Zij beschuldigde de generaal ervan de man achter de militaire coup te zijn waardoor in februari 1991 een einde kwam aan het bewind van de laatste democratisch gekozen premier, Chatichai Choonhavan. Oppositieleiders organiseerden daarop de afgelopen weken verscheidene massademonstraties tegen Suchinda.

De oppositie schortte vorige week haar betogingen op nadat de regering had toegezegd te gaan debatteren over mogelijke grondwetswijzigingen. Krachtens dat voorstel zou in de toekomst een premier alleen uit het parlement kunnen worden gekozen. Aangezien een dergelijke wijziging ook het vertrek van Suchinda zou inhouden kwam de regering weer op haar toezegging terug.

Azerbajdzjan heeft Gambarov als interim-president

Turkije waarschuwt Armenië voor Nachitsjevan-offensief

BAKOE - Het Azerbajdzjaanse parlement in Bakoe heeft Isa Gamabarov, de 35-jarige vicevoorzitter van het Volksfront, gekozen als voorzitter. Conform de grondwet zal Gambarov ook als staatshoofd fungeren tot de presidentsverkiezingen van 7 juni. Turkije heeft inmiddels Armenië gewaarschuwd dat het niet zal aanvaarden dat erkende grenzen worden gewijzigd.

Gambarov, die tevens de Buitenland-commissie leidt van de nationale raad van het parlement, volgt daarmee Jagoeb Mamedov op die maandag als parlementsvoorzitter aftrad. Daarvoor was Mamedov eveneens interimpresident, totdat het parlement vorige week ex-president Ajaz Moetalibov voor korte tijd in zijn ambt herstelde.

In Armenië heeft het ministerie van Buitenlandse zaken dinsdag bevestigd dat de "verdedigingsmacht van Nagorno-Karabach" een "humanitaire corridor" heeft geopend tussen Armenië en de enclave in Azerbajdzjan. Dit is mogelijk geworden nadat de stad Latsjin daags tevoren op de Azeri's werd veroverd. Langs deze route worden nu gewonden naar Armenië vervoerd en meel naar de enclave.

Turkije heeft maandag Armenië gewaarschuwd een aanval op Nachitsjevan te staken. De Armeense operatie tegen de Azerbajdzjaanse enclave zal ernstige gevolgen hebben, zo zei plaatsvervangend eerste-minister Erdal Inonu in Ankara in een telefoongesprek met de Armeense minister van Buitenlandse zaken, Raffi Hovannisian, in Jerevan. Turkije kan de aanval op Nachitsjevan "niet accepteren". Ankara wijst iedere poging af met geweld internationaal erkende grenzen te veranderen, aldus Inonu. Turkije heeft een twaalf kilometer lange grens met Nachitsjevan dat voor het grootste deel ligt ingeklemd tussen Armenië en Iran. Bij de gevechten van maandag bij Sadarak in de buurt van de grens met Turkije zouden zeker elf doden zijn gevallen en veertig mensen gewond zijn geraakt.

Het Volksfront dat verleden week de macht overnam heeft besloten met enkele ex-communisten een coalitieregering te vormen waarvoor het de vice-premier, en de ministers van Nationale veiligheid, Buitenlandse zaken en Staatsmedia zal leveren. Voor de overige posten blijven de huidige ministers aan. Dit kabinet zal aanblijven tot de presidentsverkiezingen van 7 juni die Moetalibov donderdag had geannuleerd. Zaterdag verklaarde de raad dit besluit, evenals de herbenoeming van Moetalibov, ongeldig.

De afgezette president Moetalibov ligt in een ziekenhuis in Moskou. Dat is maandag vernomen van de Azerische missie in Moskou. Over zijn toestand is verder niets bekend. Moetalibov was donderdag door het parlement in Bakoe weer geïnstalleerd als president, maar werd de volgende dag door de oppositie afgezet. Nadien was er niets meer van hem vernomen. Evenmin was het bekend of hij zich nog in Bakoe bevond. In Bakoe heeft de vice-minister voor Nationale veiligheid, Rafik Sadichov, zelfmoord gepleegd kort voordat hij een ontmoeting zou hebben met de nieuwe minister van Defensie.

■ *SANTIAGO - Ook de stem van de indianen wordt gehoord op de voor de deur staande Internationale milieuconferentie in Rio de Janeiro. In de Chileense hoofdstad woonden de Mapuche-leiders (vlnr) Daniel Culpan, Maria Traipe en Jose Santos Millado een seminar bij over het natuurlijk milieu en de indiaanse volkeren. De conclusies hiervan worden opgenomen in de officiële conferentiestukken in Rio. Er waren ruim dertig indiaanse delegaties naar Santiago gekomen. Het seminar duurt tot 22 mei.*

Stem van indianen over milieu gehoord



Italië: Nog geen president

ROME - Ook de negende stemronde heeft maandag geen nieuwe Italiaanse president opgeleverd. Een groot aantal afgevaardigden stemde blanco of deed niet mee, als gevolg waarvan geen van de kandidaten de vereiste absolute meerderheid behaalde.

Dat heeft de voorzitter van de kamer van afgevaardigden, Oscar Luigi Scalfaro, meegedeeld. Van de 1.014 stemgerechtigden (Volksvertegenwoordigers, senatoren en vertegenwoordigers van de verschillende regio's) waren er 942 aanwezig, maar brachten er slechts 642 hun stem uit. Van hen stemden driehonderd afgevaardigden blanco en onthielden nog eens driehonderd afgevaardigden zich van stemming. Voor een nieuwe president is een absolute meerderheid van 508 stemmen nodig.

Massud en Hekmatyar bereiken geen akkoord

Verdeeldheid blijft bestaan in Afghanistan

KABUL - De Afghaanse minister van Defensie, Ahmed Shah Massud, en de leider van de radicaal-Islamitische verzetsbeweging Hezb-i-Islami, Gulbuddin Hekmatyar, zijn er dit weekeinde niet in geslaagd de onderlinge menigsverschillen uit de weg te ruimen.

Dat heeft de Iraanse zender Radio Teheran zondag gemeld op basis van informatie van het Afghaanse ministerie van Defensie. Zegslieden binnen het Afghaanse ministerie verklaarden dat Massud en Hekmatyar elkaar zaterdag hadden getroffen net buiten de hoofdstad Kabul. "Tijdens die bijeenkomst eiste Hekmatyar nogmaals het vertrek uit Kabul van de troepen van generaal Abdul Rashid Dostam. Massud wees dit echter van de hand", aldus Radio Teheran.

De overwegend uit etnische Oezbeken bestaande militie van Dostam liep vorige maand over van de toenmalige president Najibullah naar de oppositie. De troepen speelden een belangrijke rol bij Massuds verovering van Kabul. De huidige regering verklaarde zondag dat Hekmatyars eis achterhaald is omdat de militie van Dostam is opgegaan in de zogeheten 53e divisie. Een woordvoerder van de van de president van de regerende Afghaanse raad beklemtoonde dat er in praktijk geen sprake meer is van onafhankelijk opererende milities in Kabul.

Samenwerking ALM-Varig

WILLEMSTAD —De ALM en de Braziliaanse luchtvaartmaatschappij Varig gaan nauwer samenwerken. Dit, zowel op operationeel gebied als ook ten aanzien van de promotie. De directies van beide luchtvaartmaatschappijen houden vanmiddag hierover in Willemstad een persconferentie.

Tijdens een bezoek, onlangs, van een Curaçaose delegatie aan Brazilië is de ALM-Varig-samenwerking reeds aangekaart. Deze samenwerkingsregeling zal waarschijnlijk bestaan uit het vervoer, via Caracas, van Varig-passagiers naar Curaçao. Ook zal in beide landen reclame over elkaar worden gemaakt.

De ALM is, zoals de Amigoe gisteren berichtte, ook in onderhandeling met de Surinaamse SLM voor regionale samenwerking. Binnenkort worden de eerste concrete resultaten verwacht. De Antilliaanse regering, de grootste aandeelhouder van de ALM, zou ook veel meer en hechter met partner KLM willen samenwerken, maar naar deze krant vernam bevinden deze onderhandelingen zich nog in een zeer pril stadium.

DIM: Mogelijk aanslagen door individuën

Veiligheidsmaatregelen in Venezuela opgevoerd

CARACAS - Het ministerie van Defensie in Venezuela heeft bekend gemaakt dat de veiligheidsmaatregelen rond het presidentieel paleis zijn opgevoerd evenals bij enige eenheden van het Venezolaanse leger. Dit in verband met inlichtingen waarover men beschikt bij de militaire geheime dienst van Venezuela.

Het gaat hierbij om eventuele aanslagen van onbekende individuen. Zo liet men weten. Het zijn gewoon voorzorgsmaatregelen. Er is bekend geworden dat er zich aanslagen kunnen voordoen op militaire instellingen en in het bijzonder op verder afgelegen militaire controleposten. Aldus vice-admiraal Jose Rafael Huizi Clavier als woordvoerder.

De inlichtingen waren ingewonnen door de DIM. Ook bij het regeringscentrum zijn maatregelen getroffen om dit tegen een eventuele aanslag te kunnen verdedigen, zei hij nog. In februari dit jaar deed zich een mislukte couppoging voor in Venezuela. Sedertdien is het onrustig gebleven in het land.

Inspectie: onderzoek gaande

Controversieel slaapmiddel 'Halcion' nog op de markt

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Inspectie voor Geneesmiddelen is vooralsnog niet van plan het in de VS wederom in opspraak gekomen slaapmiddel Halcion van de markt te halen. Wel zal de Inspectie, fabrikant Upjohn benaderen voor ondermeer het verkrijgen van verslagen over Halcion van de Amerikaanse Food & Drug Administration (FDA). Mede aan de hand van deze informatie zal de Inspectie bezien of en welke maatregelen hier getroffen worden.

Dit verklaarde vandaag het hoofd van de afdeling geneesmiddelen- registratie bij de Inspectie der Geneesmiddelen, apotheker G. Vos, aan de Amigoe.

Halcion is dezer dagen weer behoorlijk in het nieuws in de VS en tegenstanders pleitten voor algehele verwijdering van het middel, vanwege de ernstige bijwerkingen. Legio artsen en psychiaters menen dat het gebruik van Halcion zware depressies en andere mentale aandoeningen veroorzaakt en zelfs zelfmoord(-pogingen) in de hand heeft gewerkt. Gisteren onden hierover in de VS hoorzittingen plaats, waar ook diverse gebruikers hun verhalen kwijt konden. Die waren niet erg rooskleurig.

Toch heeft de FDA, die in de VS het laatste woord heeft met betrekking tot geneesmiddelen, - nog - niet besloten Halcion te schrappen van de lijst medicijnen die voorgeschreven mogen worden. Wel zijn bepalingen vastgesteld ten aanzien van dosering en de tijdsduur van het gebruik. Volgens Amerikaanse media zou de bekendste Halcion-gebruiker in de VS, president Bush, het gebruik van Halcion intussen gestaakt hebben. Hij gebruikte het onder meer om 'bij te komen' van zijn vele jetlags. In Groot Britannië is het middel wel van de markt gehaald, terwijl in Nederland Halcion weer 'mag' nadat het in de begin jaren '80 tijdelijk geschrapt was.

Dat is op de Antillen niet het geval (geweest) en niet bekend is of alsnog daartoe besloten wordt, bleek uit de verklaring van drs. Vos. Wel is eind vorig jaar in een intern schrijven aan medici gewezen op de mogelijke bijwerkingen van het middel. De Inspectie zal deze zaak weer aan een interne evaluatie onderwerpen en dan bezien of weer een brief naar artsen gestuurd wordt dan wel andere maatregelen komen. "Nu zijn er geen wetenschappelijke argumenten om Halcion uit de markt te halen."

Slaap en kalmeermiddelen, waartoe Halcion behoort, blijken op Curaçao niet populair, zo verklaarde Vos aan de hand van vergelijkingen met cijfers uit Noord Europa. Halcion, die alleen met een recept te krijgen is, blijkt op zijn beurt op Curaçao erg weinig voorgeschreven te worden. De functionaris van de Inspectie maakte melding van een in augustus, september en oktober '91 bij 12 van de 27 op Curaçao gevestigde botika's uitgevoerd onderzoek: van de 127.103 medicijnen die toen over de toonbank gingen waren er slechts 487 slaapmiddelen. In enkel 47 gevallen was Halcion het voorgeschreven middel. "Slaap- en kalmeermiddelen worden bij ons veel minder gebruikt dan in beplaalde Europse landen." Waaraan dat ligt is bij de Inspectie niet bekend. Feit is dat deze trend wat hen betreft zo kan blijven. De Wereld Gezondheids Organisatie (WHO) heeft er onlangs weer voor gepleit de distructie van deze middelen zoveel mogelijk te beperken.

PIKA

Stellingname

Stelling I: De veelgehoorde opmerking van naar de Antillen teruggekeerde landskinderen dat het in Nederland toch wel erg koud was, lijkt op het eerste gezicht in volstrekte tegenspraak te zijn met het gegeven dat veel van die teruggekeerde Antillianen werkzaam zijn in kantoren en bedrijfsruimten waar de airconditioning een temperatuur veroorzaakt die niet onderdoet voor die van een winderige herfstdag in Nederland.

Stelling II: 'Adagio' is niet hetzelfde als 'adagium' (zie woordenboek), maar het heeft er alle schijn van dat voor sommige mensen achter het loket geldt dat adagio *zijn* adagium *is*.

Een stijlbloempje uit een ontvangen persbericht dat wij u niet wilden onthouden. Een signalement van een jongen waarvan opsporing wordt verzocht: lengte 1.60, slank postuur, donkere huid kleur, kaal geknipt haar.



Dissertatie prof. Paula

WILLEMSTAD — Professor dr. Jandi Paula, hoogleraar Sociologie aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen, zal vrijdag 12juni aanstaande aan de Rijksuniversiteit Utrecht zijn dissertatie 'Van slaaf tot quasi-slaaf' verdedigen.

Paula's proefschrift is een sociaal-historische studie over de dubbelzinnige slavenemancipatie op Nederlands St. Maarten in de periode 1816-1863. De verdediging vindt om 10.30 uur plaats in de aula van de Utrechtse Universiteit.

Het is de tweede dissertatie van Jandi Paula. In 1967 promoveerde hij in de wijsbegeerte met een historisch-filosofische studie over 'certain negative attitudes among the negroid population of Curaçao'. Dit proefschrift verscheen onder de titel 'From objective to subjective social barriers' als uitgave van de Curaçaosche Courant.

Italiaanse ICLE wint zaak tegen airport Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De Prinses Juliana International airport nv op St. Maarten heeft de rechtszaak rond een leningsovereenkomst voor uitbreiding van de luchthaven tegen de in Rome gevestigde financieringsmaatschappij Instituto Nazionale di Credito per il Lavoro Italinao all' Estero SPA (ICLE) in eerste aanleg verloren. Rechter Warnik wees vanochtend op St. Maarten de vordering van de luchthaven af en veroordeelde het bestuur in de proceskosten begroot op 20.000 gulden. De overeenkomst is volgens de rechter wel van kracht en bindend. Verliezende advocaten zijn mrs J. Verzijl en B. Wubs. Enige aandeelhouder van de luchthaven is het eilandgebied. Al Wathey was ten tijde van deze affaire voorzitter van de raad van commissarissen en algemeen directeur was Frank Arnell.

Het (nieuwe) luchthavenbestuur wilde dat de overeenkomst ('loan agreement') van 18 juni 1989 tussen het toenmalige bestuur en ICLE ongeldig en niet-bindend zou worden verklaard, wegens het ontbreken van de vereiste goedkeuring van de algemene vergadering van aandeelhouders van de luchthaven.

De overeenkomst, voor een lening van 35 miljoen US dollars, werd op St. Maarten getekend door de directeur van de luchthaven en een vertegenwoordiger van ICLE. Deze overeenkomst was door de toenmalige raad van commissarissen goedgekeurd. De lening was bedoeld ter financiering van de kosten verbonden aan realisering van een - intussen al tijden stopgezet - omvangrijk uitbreidingsplan voor de luchthaven. Met het oog op de uitbreiding had de luchthaven al op 15 februari '89 een aannemingsovereenkomst gesloten met de Italiaanse C&D Construzione. Dit bedrijf zou rechtstreeks of via zijn vertegenwoordigers in ICLE betaald worden. In oktober '89 keerde de ICLE op basis van de overeenkomst een bedrag van 10,5 miljoen US dollars uit en in mei '90 werd 3 miljoen dollars betaald aan C&D.

In de loop van 1990, na wijziging in de personele samenstelling van de raad van commissarissen, heeft de luchthaven besloten af te zien van het door C&D uit te voeren werkzaamheden. Dat deelde men voor het eerst mee in een brief d.d. 29 november 1990. Het geschil draaide om de vraag of het akkoord al dan niet geldig was: de nieuwe mensen bij de luchthaven stelden dat goedkeuring van de algemene ledenvergadering ontbrak; Arnell zou zijn bestuurs- en vertegenwoordigings-bevoegdheid overschreden hebben. ICLE meende op haar beurt dat de goedkeuring wel was verleend. Bahalve brieven en andere documenten meent ICLE dat de statuten de vertegenwoordigingsbevoegdheid van Arnell niet beperken. De schijn zou in elk geval gewekt zijn dat hij wel bevoegd was.

De rechter erkent in zijn overwegingen dat een formele vergadering van de enige aandeelhouder tot goedkeuring van het besluit niet plaats vond; notulen ontbreken dan ook. Brieven van 17 februari 1989 en 12 april 1989 van het eilandgebied houden goedkeuring van deze geldlening niet in. Ten tijde van het verzenden van deze brieven beschikte het eilandgebied zelfs niet over het concept 'loan agreement'. Uit de brieven blijkt wel dat bij het eilandgebied in beginsel de gezindheid bestond de goedkeuring te verlenen. De rechter stelt voorts dat in een n.v. de raad van commissarissen de instantie is die namens aandeelhouders toezicht op het bestuur houdt. Het toezicht houden wordt met zoveel woorden genoemd in de statuten van de luchthaven. De onduidelijkheid omtrent mede-ondertekeming al dan niet dient op rekening van de luchthaven te komen, aldus rechter.

ICLE beschikte verder over een brief van 13 oktober 1989 van Al Wathey aan de Banco de Roma waarvan een afschrift naar ICLE was verstuurd. Hij had deze brief ondertekend als voorzitter van de raad van commissarissen. De brief moest de feitelijke uitbetaling van de eerste termijn onder de 'loan agreement' bewerkstelligen; inderdaad werd een bedrag van 10,5 miljoen US dollars uitbetaald. Deze brief geeft volgens de rechter aan dat volgens de voorzitter van de raad van commissarissen sprake is van een volkomen bindende overeenkomst tussen partijen. "Het gaat hier om een verklaring van de voorzitter van de raad van commissarissen die, hoewel daarin niet met zoveel woorden over goedkeuring van de algemene vergadering van aandeelhouders wordt gesproken, moeilijk door ICLE anders kon worden verstaan dan dat volgens die voorzitter aan 'alle voorwaarden - inclusief dus die goedkeuring - voor de daadwerkelijke uitvoering van de agreement was voldaan," aldus een passage uit het vonnis van rechter Warnik. Vanwege in het bijzonder de inhoud van deze brief kan in redelijkheid niet worden volgehouden dat Al Wathey hier slechts namens de raad van commissarissen aan het woord was, vervolgt hij. De 'loan-agreement', zo concludeert de rechter tenslotte, is jegens de luchthaven van kracht en bindend.

Ouders Kuido Infantil om tafel met Bentoera

Achterstand controle begrotingen oorzaak verhoogde ouderbijdragen

WILLEMSTAD — De problemen bij de crèche Kuido Infantil hebben volgens MAN-eilandsraadslid Mayra Coffie alles te maken met een gebrekkige subsidie- en controlestructuur. Coffie is druk doende met het ontwerpen van mogelijke alternatieven voor de zwakke plekken in de huidige subsidieregeling.

Gisteren protesteerden werknemers en ouders van crèche Kuido Infantil tegen de drastisch verhoogde contributie. Het bestuur van de crèche liet op haar beurt weten dat de verhoging van de ouderbijdrage direct samenhangt met het uitblijven van de overheidscontrole op de begrotingen.

Hoewel de begrotingen over de jaren 1989 tot en met 1992 zijn ingediend, is nog geen antwoord ontvangen van de accountantsdienst van de overheid die de controle uitoefent. Omdat dientengevolge ook geen jaarrekeningen kunnen worden opgesteld zweeft de subsidie in het ongewisse. Bovendien staat de crèche een korting van tien procent te wachten in het kader van aangekondigde bezuinigingen. Reden te over volgens het bestuur om meer inkomsten te genereren uit de contributies.

"Het is een rommeltje met de subsidies", aldus Coffie, die zegt de zaak tot op de bodem te willen gaan uitzoeken.

Zo denkt zij aan een financieel supplement op de begrotingen, waarmee gesubsidieerde instellingen zelf een accountant aan het werk kunnen zetten. Een extra uitgave, die de overheid én de stichtingen veel achterstand en ellende kan besparen. Bovendien kan een door de stichtingen betaalde accountant meteen zorgen voor de verplichte jaarrekening.

De ouders en de overkoepelende organisatie van ouderverenigingen van crèches Fefosek zitten echter met de gebakken peren zolang de structuur niet deugt. Zij hebben aangedrongen op het intrekken van de verhoging van de contributie. Zij zijn 'in geen geval bereid de per decreet aangekondigde' verhoging te betalen. Het bestuur meent echter dat minvermogenden best bij Sociale Zaken voor een vergoeding kunnen aankloppen.

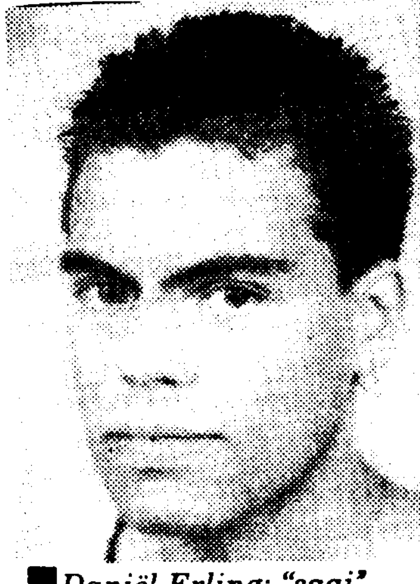
Het bestuurscollege is inmiddels op de hoogte gebracht van het gerezen geschil. Gedeputeerde Bentoera heeft toegezegd vanmiddag met de verontruste ouders om de tafel te zullen gaan zitten.

Herhaling

WILLEMSTAD — Hedenavond om negen uur zal via TeleCuraçao een herhaling worden uitgezonden van het laatste Kontakto-programma, met als onderwerp Chollers op Landfill.

Het programma wordt vervolgd met een live-uitzending via de radiozender van Korsou FM met als panelleden een choller die op Landfill woont, twee ex-chollers, een choller die in een zogenoemd chollhouse woont en Atala Wederfoort, die zich reeds jaren inzet voor het rehabiliteren van drugsverslaafden. Dit panel zal telefonische vragen (371501) van luisteraars beantwoorden.

Eindexamen '92


■*Daniël Erling: "saai"*

WILLEMSTAD — Marc de Meijer en Hendrik-Jan van Herwijnen van de Marnix mavo waren niet echt tevreden over de opsteltitels die zij gisteren voorgeschoteld kregen. "De proefopstellen die we in de les kregen waren beter", verklaart Marc zich nader. Maar aan de andere kant geeft hij toe dat er nooit 'echt leuke onderwerpen' bij zijn.

Hij was een van de weinigen op de Marnix die een betoog over het 'ziektepaspoort' schreef. Geen eenvoudig onderwerp. Kan de wetenschap bepalen of een mens kans op bepaalde ziekten heeft, en zo ja, mag dat dan geregistreerd worden zodat een aanstaande werkgever daar rekening mee kan houden? Marc had daar wel een mening over; hij moest ook wel, want "de rest interesseerde me helemaal niet".

De 'chollerproblematiek' was het meest gekozen onderwerp op deze school. Volgens Hendrik-Jan lijkt dat makkelijker dan het is. "Drie regels opschrijven en je hebt het gehad". Hij koos 'Is 1992 een bijzonder jaar?'. In zijn opstel ging Hendrik-Jan in op bijzondere gebeurtenissen als de Olympische Spelen en het Europees voetbalkampioenschap, en de voor- en nadelen van het wegvallen van de grenzen in Europa. "Een beetje kranten lezen en wat algemene ontwikkeling, dan is dat toch geen moeilijk thema?"

Docente Nederlands aan de Marnix, Rita Smit, vond de onderwerpen niet zo goed bij de leefwereld van de mavoleerling aansluiten als andere jaren. "Alleen de chollerproblematiek was 'makkelijk'. Bijna iedereen heeft daar wel mee te maken". Het onderwerp 'armoede' werd volgens haar ook veel gekozen, evenals de 'draadloze telefoon'. Ook havo en vwo bogen zich gistermiddag over de opsteltitels. Peter Paap, docent aan het MIL, vond de havo-titels iets te algemeen, maar zeker niet slecht. "Er waren een paar titels bij, waarover de leerlingen toch al veel weten. De verleiding om die te kiezen is dan groot, maar het risico zit erin dat ze gebaande paden gaan bewandelen. Het is moeilijk om een originele visie op zo'n thema te hebben en die met argumenten te staven".

Zo'n 'riskant' onderwerp was 'In Holland staat een huis?', dat door een meerderheid van Paaps leerlingen werd gekozen.

Juist omdat het zo'n bekend thema is, koos Daniël Erling van het Peter Stuyvesant (PSC) niet dit onderwerp, maar 'Jongens en Meisjes', over de gelijkheid tussen man en vrouw. Volgens Paap wel een erg algemeen onderwerp, waarmee je alle kanten uitkunt. Daniël vond de onderwerpen 'als altijd erg saai'.

De verhalende titels als 'Mijn helden' en 'Onzichtbaar' bevielen hem niet, hoewel hij best goed is in dat soort opstellen. Paap meende dat een onderwerp als 'Mijn helden' al eerder aan bod was geweest. 'Onzichtbaar' vond hij een wat gevaarlijk onderwerp: "De kans op een oppervlakkig verhaaltje is te groot".

Jacqueline Ogenia van het PSC vond de vwo-onderwerpen 'Rechter dwingt tot abortus' en 'Euthanasie' wel redelijk. Zelf koos ze voor het abortusvraagstuk in Engeland, waar onlangs een meisje van twaalf door de rechter tot abortus werd gedwongen.

Paap vindt deze titels juist 'een wat voorspelbaar onderwerp'. Paap: "Je moet wel erg goed beslagen ten ijs komen en heel origineel zijn, wil je dit goed doen". Op het MIL koos 33 procent voor 'Euthanasie'.

Een onderwerp dat door twintig procent van de MIL-leerlingen gekozen werd was 'Columbus'. Heeft deze ontdekkingsreiziger een negatieve invloed op de geschiedenis gehad?

"Moeilijk, maar wel een uitdaging", zo oordeelt Paap.

Vanochtend had het vwo weer Nederlands. De kandidaten kregen een lange tekst voor zich, die zij in 500 woorden moesten samenvatten. De tekst ging over het verwerken van de taboes door de geboortegolfgeneratie (in Nederland) en waarom deze juist nu doorbroken worden.

Paaps indruk - hij had de tekst pas een keer gelezen - was "een tekst die aanvankelijk duidelijk gestructureerd is. Verderop is de structuur echter minder makkelijk te herkennen". Het gevaar schuilt hem wellicht ook in de vele herhalingen, in andere bewoordingen. "Als de leerling dat niet als herhaling herkent, gaat hij misschien te veel woorden gebruiken", aldus Paap.

Het is natuurlijk een typisch 'Nederlandse' tekst. Paap weet dan ook niet zeker of een Antilliaanse leerling die onbekend is met Nederland er geen moeite mee heeft gehad.

De leerlingen vonden hem best leuk om te lezen, maar moeilijk om een samenvatting van te maken.

ENGELS

De mavoleerlingen bogen zich vanmorgen over het examen Engels. Docent J. Daal van het Mgr. Zwijssen College had zo vlak na het examen nog geen tijd gehad om de opgaven te bestuderen. Maar na het doorlezen van de eerste zogenaamde 'communicatieve vragen' was zijn indruk dat ze 'niet eenvoudig' waren. Naast deze vragen kregen de leerlingen nog vier teksten waarover in totaal veertig vragen werden gesteld.

Handelswetenschappen havo was volgens PSC-docent C. Mercalina wel te maken.

Ongeveer een derde van de vragen bestond uit open theorievragen. "Voor sommige leerlingen is dat soms een handicap", aldus Mercalina. "Ze bedoelen het wel goed, maar formuleren het fout, en dat is jammer". Tegenover de 'leervragen' stonden een paar denkvragen, waarop de leerling door beredeneren het antwoord moest zien te vinden.

Gemakkelijk waren de 'standaard journaalposten' en het onderdeel 'kostenplaatsen', althans voor de kandidaat die zijn werk goed bestudeerd heeft. WILLEMSTAD —Mercalina denkt dat zelfs een havo-4 leerling dit examen redelijk zou kunnen maken. Dat ziet er dus goed uit voor de examinandi.

Twee gevangenen ontsnapt op St. Maarten

PHILIPSBURG — Gisteren zijn twee gevangenen uit het St. Maarten House of Detention, gelegen nabij Pointe Blanche, op spectaculaire wijze ontsnapt. Vanmorgen is op St. Maarten en de naburige eilanden een intensieve zoekactie begonnen om de twee mannen, de 31-jarige D.T.B. en de 44-jarige H.G.R. op te sporen.

De politie staat voor een raadsel. Aangenomen werd dat ontsnapping uit deze zwaarbewaakte gevangenis, die ruim een jaar geleden werd geopend, zo goed als uitgesloten was. Tot nu toe deden zich geen uitbraken voor.

Commissaris van politie Walter Kramers verklaarde dat G.R. vastzat in verband met een drugszaak. T.B. zat in voorarrest in afwachting van een vonnis. Hij wordt verdacht van poging tot moord.

Raadsvergadering studiefinanciering uitgesteld

WILLEMSTAD — Op verzoek van gedeputeerde van onderwijs Peternella-Pieters-Kwiers zal de openbare eilandsraadsvergadering, die gewijd zal zijn aan studiefinanciering, worden uitgesteld. De MAN wil wel dat de vergadering nog voor 28 mei wordt uitgeschreven.

De MAN, die verzocht heeft om deze openbare vergadering, zegt geen bezwaar tegen het uitstel te hebben en wil de gedeputeerde de tijd gunnen om eerst de voorstellen van het bestuurscollege in de centrale commissie te behandelen.

De blauwe partij heeft de openbare vergadering aangevraagd met het oog op de hernieuwde studiefinancieringscontracten, die over enkele weken zullen worden ondertekend.

Vorig jaar augustus vond er eveneens op verzoek van de MAN een speciale studiefinancieringsbijeenkomst van de eilandsraad plaats. Aanleiding was de grote verontrusting die er onder ouders en studenten leefde aangaande de in de leenovereenkomst vermelde condities.

Zo werd vermeld dat tien procent rente moest worden betaald over de lening en dat de studieschuld binnen vijf jaar zou moeten worden terugbetaald. Ook zou de ouderbijdrage niet worden verdisconteerd in de lening.

Gedeputeerde Mendes de Gouveia, die toen verantwoordelijk was voor Onderwijs, gaf destijds toe dat de nieuwe leenovereenkomst wat snel en weinig zorgvuldig tot stand was gekomen. De inmiddels getekende contracten werd ongeldig verklaard. Er zouden nieuwe leenvoorwaarden worden bedacht en tevens zei Mendes dat het BC een nota over dit onderwerp in voorbereiding had.

Rozendal naar de Bovenwinden

WILLEMSTAD — Minister van arbeid en sociale zaken Frank Rozendal vertrekt morgen voor een dienstreis naar de drie Bovenwindse eilanden. Het zal gaan om een kennismaking met de onder de minister ressorterende diensten en departementen.

Minister Rozendal zal tijdens zijn dienstbezoek ook kennis maken met de Bestuurscolleges van Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius. De minister zal tevens van de gelegenheid gebruik maken om contact op te nemen met de sociale partners van de Bovenwindse eilanden.

Minister Rozendal zal tijdens zijn dienstreis vergezeld worden door directeur van de Sociale Verzekeringsbank A. Constancia, directeur van het departement van Arbeid en Sociale Zaken mr. E. Karel en zijn adviseur mr. G. Hernandez. Minister Rozendal wordt begin volgende week op Curaçao terugverwacht.



■*WILLEMSTAD — Vrijdag 29 mei om half negen 's avonds zullen vier jonge mensen — die hun carrière in de muziek gaan zoeken — een concert geven in het auditorium van het Cultureel Centrum Curaçao (CCC).*

Van Curaçao zijn dit Marcella Ponsen, dwarsfluit, en Brian Lau, piano en fagot. Marcella en Brian zijn leden van de blazersgroep Adjadjo, een groep jongelui samengesteld uit de beste leerlingen van Muziekinstituut Landheer. Adjadjo zal het programma omlijsten.

Uit Bonaire komen de zusjes Ruth en Lois Miller, beiden pianostudenten waarbij Lois nog als bijvak dwarsfluit heeft. Zij zijn op Bonaire geboren en van Amerikaanse afkomst. Ruth en Lois zijn gedurende een aantal jaren iedere veertien dagen naar Curaçao gekomen voor lessen bij Aya en Iman Landheer. Ruth is inmiddels tweedejaars-studente aan het Concordia College in Minnesota (USA), het conservatorium waar ook Lois haar studie in augustus zal beginnen. Brian en Marcella zullen hun studie aan een conservatorium in Nederland aanvangen.

Het programma omvat werken van onder andere Bach, Pierné, Debussy en Kabalevsky. Kaarten à vijftien gulden zijn verkrijgbaar bij Muziekinstituur Landheer en voor het concert aan de zaal. Dit concert zal worden herhaald in de studio van Trans World Radio op Bonaire op zaterdag 30 mei om acht uur 's avonds.

'Pee-pee in swimming pool'

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG —De in de VS bekende auteur en voormalig journalist, literair recensist en docent Engels, Geoffrey Wolff, is op Sint Maarten op vakantie geweest en hij beschrijft zijn niet beste ervaringen op dat eiland in zijn onlangs gepubliceerde boek 'A day at the beach: recolections.'

Een zeer gunstige recensie van dit boek verschijnt in de jongste editie (18 mei 1992) van het populaire 'People Magazine', het Amerikaanse tijdschrift dat zich veelal bezig houdt met 'human interest' verhalen en dan vooral over beroemde persoonlijkheden. 'People' heeft verder vaste rubrieken met recensies over nieuwe films, tv, muziek en boeken.

Wolff, die 5 boeken schreef waarvan vooral The Duke of Deception goed ontvangen werd, gaat in 'A day...' op de autobiografische toer en St. Maarten ('the Dutch part of the Caribbean island of St. Martin...') wordt het slachtoffer. Eigenlijk begon het al mis: de medicijnen bleven achter, het condo valt bitter tegen en in het hotel wordt omgeroepen dat de gasten hun behoeften niet in het zwembad moeten doen ("Please peoples, we have many complaints about pee-pee and doo-doo in swimming pool..."). Het gezin wordt verder beroofd en verliest alle geld, credit cards en travellers checks. Als klap op de vuurpeil krijgt de auteur ook nog een keer een hartanval en moest hij met spoed naar Rhode Island terugkeren voor een operatie.

In de People-recensie wordt melding gemaakt van een passage waarin de auteur beschrijft dat hij op St. Maarten een keer erg nijdig werd toen hij 15 dollar moest neertellen voor een fles zonnebrand-olie. 'U zult nog van me horen,' waarschuwde hij. Dat is dus in 'A day at the beach' gebeurd...

Honderd kavels te Seroe Bottelier

WILLEMSTAD — Deze week wordt de eerste meetbrief uitgereikt aan kavelkopers van grond in het project Seroe Bottelier.

Het bouwrijp maken van het terrein deed in het begin bij directe buren letterlijk wat stof opwaaien, maar dat probleem is verholpen. De n.v. achter het project heeft als directeur Roy Bottse. De verkoop van gronden is in handen van Asfalco n.v.

Seroe Bottelier is gesitueerd op het landgoed dat vroeger in handen was van de familie Ayubi. Het gebied werd in 1990 overgenomen en is nu geschikt voor de bouw van ongeveer 105 woningen. Bijna vijftig kavels zijn al verkocht. De eerste gronden gingen in de aanbieding voor 65 tot 85 gulden per vierkante meter. De prijs is nu opgetrokken naar 85 tot 105 gulden.

FKP: 440 huizen te Kirindongo

WILLEMSTAD — FKP in samenwerking met DROV is van plan ongeveer 440 kavels in de buurt Kirindongo Abao te bebouwen.

Behalve 260 volkswoningen zullen er ongeveer 166 terreinen in erfpacht afgestaan worden voor zelfbouw. 85 Kavels uit de laatste groep zijn al bebouwd en worden in het plan ingekapseld. Kirindongo Abaou fase 1 ligt tussen Bonam en Ronde-Klipweg.

Tour de force voor kinderen

WILLEMSTAD — De Jeugd Centrale Curaçao (J.C.C.) organiseert een 'hike' voor de jeugd. Het overlevings-evenement voor twaalfjarigen wordt begeleid door onder andere de koninklijke marine. Bergbeklimmen, het met een rubberboot varen, het met een touw afdalen en het bouwen van vlotten behoren tot de vaardigheden die beoefend gaan worden. Het zomers idee vindt plaats van dinsdag 14 tot en met zaterdag 18 juli. De vijfdaagse 'hike' biedt per dag aan vijftig twaalfjarigen en tien begeleiders de mogelijkheid te laten zien wat ze waard zijn. Veiligheidshalve krijgen jeugdleiders op drie dagen in de voorafgaande weken een training van marine-mensen. De eerste oefendag is al achter de rug. Diverse jeugdgroepen, hoofdzakelijk padvinders, zullen meedoen aan de tour de force. Meer informatie is verkrijgbaar bij de J.C.C. (tel. 372605).

Civiele procedure Cijntje uitgesteld

Carteles werkt ten volle mee aan strafrechtelijk onderzoek

WILLEMSTAD — De Stichting Carteles, opgericht door PTT Telecom en de Universiteit van de Nederlandse Antillen met het doel onderwijs en onderzoek op het gebied van telecommunicatie te bevorderen, heeft op verzoek van rechter-commissaris mr. L. Goossens de financiële administratie en de notulen van de stichting ter inzage verstrekt.

De rechter-commissaris verzocht voorzitter Luis Santine vorige week donderdag om inzage van de documenten teneinde een zo compleet mogelijk beeld te krijgen van de activiteiten van PTT Telecom op Curaçao.

De voorzitter van Carteles noemt het een goede zaak dat de rechter-commissaris zijn taak serieus opvat en alles tot op de bodem wil uitzoeken. "Alle Carteles-files staan tot zijn beschikking. Wij zijn een stichting met een goed doel en juichen het onderzoek toe."

Santine meent dat het strafrechtelijk onderzoek, dat voortvloeide uit de civielrechtelijke procedure die Ephraïm Cijntje tegen het Papiamentstalige blad Independiente aanspande, kan dienen 'om de naam van Curaçao te zuiveren'. "Er wordt zoveel geïnsinueerd dat het de hoogste tijd is dat zaken eens grondig worden uitgezocht."

INDEPENDIENTE

Het maandblad Independiente publiceerde in haar maarteditie een artikel waarin de naam van Cijntje, die als consultant werkzaamheden verricht voor PTT Telecom, in verband werd gebracht met smeergelden. Het blad suggereerde dat het Nederlandse telecommunicatiebedrijf via de persoon van Cijntje voorschotten had betaald aan politici om vaste voet aan de grond te krijgen op Curaçao, met name bij de Landsradiodienst.

Naar aanleiding van het door Cijntje aangespannen kort geding besloot de rechter een strafrechtelijk onderzoek in te stellen. Afgelopen maandag werd de civielrechtelijke procedure voortgezet en uitgesteld tot 29 juni. Griffier van Eer zegt dat dit verzoek tot uitstel afkomstig is van advocaat de Windt, die aangaf nog niet klaar te zijn met zijn antwoord. De griffier verwacht dat het eind van de procedure nog niet in zicht is. "Het lijkt een bodemprocedure te gaan worden."

Een verzoek van de raadsman van Cijntje om de zaak op verkorte termijn te behandelen is afgewezen omdat het strafrechtelijk onderzoek nog in volle gang is. Persrechter mr. F. Stüger verwacht dat dit onderzoek zeker nog enkele weken zal vergen en dat pas in het civiel onderzoek wordt beslist wanneer het strafrechtelijk onderzoek, dat verricht wordt door rechter-commissaris mr. L. Goossens, zal zijn afgerond. Het vergaren van informatie, zoals de Carteles-documenten en het horen van getuigen maken deel uit van genoemd onderzoek, aldus de persrechter.

Eric Wederfoort: geen moeite met burenprotest

WILLEMSTAD — Minimaal zeventien buren van Curaçaos meest bekende duikinstructeur Eric Wederfoort hebben bezwaren geuit tegen het plan van hun buurman van zijn in aanbouwzijnde duikschool anex appartementencomplex te Boca Sami een gelegenheid te maken waar muziek, vermaak, gelegenheid tot dansen en drank aangeboden worden tot in de kleine uurtjes. Verstoring van de rust is het hoofdargument. Een misverstand, zegt Eric Wederfoort.

Via een handtekeningenlijst en een aantal afzonderlijk ingestuurde brieven zijn bij het BC tijdens de periode dat de vergunningaanvraag ter inzage lag, bezwaarschriften ingediend. De bewoners verklaren individueel en gezamenlijk geen bezwaar te hebben tegen een duikcentrum. Boven de duikschool komen ongeveer acht appartementen. Op de begane grond zijn echter onder andere een restaurant, een bar en een terras gepland. Een zuurstof-persinstallatie voor het vullen van de duikflessen zal worden aangebracht.

Het bouwsel is niet ver van de Slangenbaai, plaatselijk beter bekend als Wachi. Dat is een baai waar vissers hun boten voor anker laten gaan, waar kinderen en ouderen komen baden en waar religieuze groepen mensen dopen. De omwonenden vinden de toeloop van duik-lustigen prima, maar vinden dat de studenten van Sami-Scuba-Center Duikschool Wederfoort elders hun vermaak behoren te zoeken. Bezwaren zijn ingediend door bewoners van de Redaweg en de 'Comishon representativo di bario de Boca St. Michiel. De procedure van de vergunning aanvraag is nog niet zover dat het Bestuurscollege zijn eindoordeel over Wederfoorts verzoek velt.

HEEL NORMAAL

Wederfoort reageert graag: "Het is heel normaal dat je een bezwaar indient tegen een project waar je overlast van vreest. Het is nu aan mij als aanvrager van de hotelvergunning om te zorgen dat klachten voorkomen worden. Ik heb dus geen enkele moeite met de bezwaren. Bovendien is er een misverstand. Ik ga geen muziektent of danspartijen beginnen. Bij mijn duikhotel hoort uiteraard een hapje eten en wat drinken. Officieel moet je een uitgebreide vergunning aanvragen terwijl ik voldoende heb aan wat achtergrond muziek. 's Nachts grote feesten? 's Nachts slaap ik. Of we gaan met een groep nachtduiken. Niemand zal dus overlast hebben. Ook niet van de compressoren voor de duikflessen. Die draaien 's nachts niet. Bovendien werken ze niet op luidruchtige dieselmotoren maar op elektriciteit."

Grote prijsverschillen

La Bandera Portugesa goedkoopste supermarkt

WILLEMSTAD — De goedkoopste supermarkten van Curaçao zijn La Bandera Portuguesa, Freitas Jumbo en Las Vegas (in die volgorde). Dat blijkt uit een prijscontrole in de supermarkten door de consumentenstichting FPK. Zuikertuintje is de duurste winkel.

Vijftien van de achttien supermarkten gaven hun medewerking aan dit onderzoek. Weigeraars waren Vreugdenhil Maripompoen, Julianadorp supermarkt en Rio Canario.

In dit onderzoek konden supermarkten punten 'verdienen' voor het hoogste aantal van het goedkoopste produkt; voor de laagste gemiddelde prijs van de produkten; voor de grootste sortering en voor de minste produkten in de duurste sector. De goedkoopste winkel (Bandera Portugesa) behaalde 550 van de 600 punten. Zuikertuintje wist er slechts 70 te scoren.

De prijsverschillen tussen de verschillende supermarkten waren soms enorm: een pak *Blue Ribbon* rijst bij voorbeeld kostte bij Freitas acht gulden, twee keer zoveel als bij alle andere gecontroleerde winkels.

Afgezien van de drie weigeraars was de medewerking aan deze prijscontrole volgens de consumentenstichting zeer tevredenstellend.

De volgorde van goedkoop naar duur na de top drie: Freitas Colon, Mangusá, Pita, Esperamos, Broadway, Central Madeirense en Belo Horizonte, Barbara, Tong Fat, Combi en tot slot Zuikertuintje.

FMN Finance House, onderdeel van de VSB Groep (Fortis), is van plan de lease- en financieringsmaatschappij Svenska Finans Nederland in Den Haag en Svenska Finans Belgium in Brussel over te nemen van Svenska Finans International. Het streven is erop gericht de overneming voor eind juli tot stand te brengen.

De industriële produktie in de VERENIGDE STATEN is in april met 0,5 procent toegenomen. Dit cijfer was gunstiger dan verwacht. De toeneming in maart is herzien van 0,2 tot 0,4 procent. De benuttingsgraad van de produktiecapaciteit steeg van 78,4 tot 78,7 procent.

Administratieve certificaten



■*ORANJESTAD — Minister van financiën, ing.Roland Laclé, heeft de certificaten uitgereikt aan de tweede groep deelnemers aan de cursus 'Administratieve Organisatie' voor hoger overheidspersoneel in de financiële sector. De cursus, die ook in Nederland wordt gegeven, is op initiatief van de centrale accountantsdienst en onder auspiciën van het ministerie van financiën verzorgd door drs.Ru Croes RA, drs.Franklin de Kort RA en drs.Rob Palstra. De bedoeling van de cursus is om de deelnemers bekend te maken met de plaats en funktie van de administratieve organisatie en met de mogelijkheden van interne controle. Aan de cursus namen 27 ambtenaren van verschillende departementen deel. Gezien de positieve reacties ligt het in de bedoeling deze cursus in het najaar nogmaals aan te bieden.*

Baseballzege Marlboro en Barlock

ORANJESTAD — De AA-baseballcompetitie werd maandagavond met twee wedstrijden voortgezet. In San Nicolas Sports Park sloeg Marlboro tegenstander Pueblo Thrillers met 10-0 knockout en in Elias Mansur Ballpark bleek Shell Barlock met 2-1 de meerdere te zijn van Aruba Video Center.
In eerstgenoemde wedstrijd werd Milton Croes winnende pitcher voor Marlboro en kreeg Robert Spencer de Pueblo-nederlaag op zijn naam. Marlboro maakte 10 runs, 9 hits, 0 error, terwijl Pueblo Thrillers 0 run, 5 hits, 4 errors had. In Mansur Ballpark was Barlock's winnende pitcher Gregory Paulina bijzonder goed op dreef door Video Center slechts 1 hit te permitteren. Eloy Werleman was de verliezer voor Video Center. Het wedstrijdverloop was: 2 runs, 9 hits, 3 error voor Shell Barlock en 1 run, 1 hit en 2 errors voor Aruba Video Center. Woensdagavond worden de volgende twee wedstrijden gespeeld: Richmond tegen Marlboro in Elias Mansur ballpark en Pueblo Thrillers tegen Shell Barlock in San Nicolas sports park.

Eyskens leidt Georgië-missie CVSE

BRUSSEL - De Belgische oud-minister van Buitenlandse zaken Marc Eyskens is door de Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) belast met de leiding van een missie die de komende week Georgië bezoekt. De delegatie die verder vertegenwoordigers uit onder meer Tsjechoslowakije, Rusland en Duitsland omvat, moet nagaan of deze vroegere Sovjetrepubliek beantwoordt aan de CVSE-toelatingscriteria op het vlak van democratisering en eerbiediging van de mensenrechten.

Dirk de Wit tachtig jaar

ORANJESTAD — In Bilthoven herdenkt op 24 mei aanstaande Dirk Jan de Wit zijn tachtigste verjaardag. Door familieleden wordt dit feest op 27 mei in Hotel Heidepark, Jan Steenlaan 2 in Bilthoven gevierd. Er worden geen geschenken aangeboden maar wél een actie gevoerd om een schenking te kunnen doen aan de Diabetes Vereniging te Amersfoort, die veel onderzoeken doet naar suikerziekte bij kinderen en daaraan grote bedragen besteedt.
Het is al meer dan veertig jaar geleden dat Dirk Jan de Wit in een gedeelte van het Nicki Habibe gebouw aan de Kaya Betico Croes op bescheiden wijze de aanzet gaf voor de Wit Stores. De grote kisten met goederen konden toen nog midden in de toenmalige Nassaustraat worden uitgepakt, dat door De Wit zelf geschiedde. Van het kleine winkeltje, de Aruba Boekhandel, groeide het uit tot het huidige bedrijf met vele winkels ondermeer ook in de hotels, alsmede de VAD-drukkerij. In een telefoongesprek met de redactie van Amigoe vertelde De Wit, dat hij nog vaak aan Aruba denkt, waaraan hij de mooiste herinneringen heeft. "Ik denk nog vaak aan dat mooie eiland en volg met veel belangstelling wat er allemaal gebeurt. Ik zou best eens een kijkje willen nemen". Voor hen die Dirk Jan de Wit willen gelukwensen is het adres: Kerkebosch Appartment Hotel, Flat 506, Arnhemse Bovenweg 33, 3708AA Zeist.

ORANJESTAD — De 31-jarige Nederlandse postzegelverzamelaar L.H.Dekker is op zoek naar iemand op Aruba om postzegels uit te wisselen. Zijn correspondentie adres is: Hoofdstraat 33, 9269 SX Veenwouden, Nederland.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **The Butcher's Wife** (comedy; 14 jr.)

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap, Santa Cruz 362. Tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Popular, Havenstraat 4 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, **tel.: 115,** op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 18.50 Showbiz Today; 19.10 Videorama;

19.40 Political Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111)

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

Air Aruba ontslaat zwangere stewardess

ORANJESTAD — Het ochtendblad Bon Dia meldde vandaag dat een negentienjarige stewardess van luchtvaartmaatschappij Air Aruba een rechtszaak heeft aangespannen tegen haar werkgever. De stewardess kreeg ontslag omdat zij zwanger was geraakt.

Volgens het blad mogen stewardessen in dienst van Air Aruba niet zwanger worden. Vandaar dat de betrokken stewardess haar ontslag kreeg aangeboden. Artikel 9B van het werkcontract van Air Aruba bepaalt dat de stewardessen verplicht zijn een medische controle te ondergaan indien de werkgever dat noodzakelijk acht in verband met de uitoefening van het beroep. Voor de werkgever is zwangerschap een motief om het dienstverband met een opzegtermijn van één maand te beëindigen. Verzuimt een stewardess haar werkgever onmiddellijk op de hoogte te stellen van haar zwangerschap, dan volgt ontslag op staande voet. Bon Dia noemt dit artikel van het contract een vernedering voor de rechten van de vrouw. Het druist bovendien regelrecht in tegen de wetten van de natuur.

Volgens het blad hebben ALM noch KLM een dergelijk artikel in hun werkcontract. Geen enkel bedrijf kan een minderjarige verplichten een dergelijk contract te tekenen. Advocate mr.Carole Sint Jago-Francis treedt in de rechtszaak op voor de negentienjarige stewardess, die nietigverklaring van het ontslag vordert.

Afscheid dominee Hessen

■ORANJESTAD — De waardering die men op Aruba heeft voor de 21 jaren dat hij op Aruba werkzaam was bleek zondagavond bij zijn afscheid te Piedra Plat. Tijdens de speciale dankdienst, geleid door dominee Berggraaf uit Curaçao, waren velen gekomen om afscheid van dominee Hessen en zijn gezin te nemen. Onder hen gouverneur en mevrouw Koolman-Croes, ministers Fredys Refunjol en mr.Hendrik Croes en vertegenwoordigers van de vele organisaties waarvan de scheidende dominee deel uit maakte. Allerwege klonk waardering voor de wijze waarop hij zich inzette, niet alleen voor het kerkelijk leven maar ook het sociale leven op Aruba. Hessen gaat in de regio Den Haag/Leiden als studentenmentor van de overheid optreden.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

****

Marathon voor Imeldahof

ORANJESTAD — Atleet Andres Tromp zal in het komend weekend voor een 24 uur durende marathon zorgen. Deze marathon begint op zaterdag 23 mei om 6 uur 's middags op Plaza Betico Croes en eindigt zondagmiddag zes uur op dezelfde plaats. De marathon bestaat uit twaalf uur lopen en twaalf uur fietsen. Voor het publiek bestaat de gelegenheid om op Plaza Betico Croes een donatie te doen. De opbrengst is bestemd voor de aankoop van sportmateriaal voor de kinderen van het Imeldahof, in welk tehuis Andres Tromp zelf vroeger geïnterneerd was. Op TeleAruba is er vanavond om half acht een speciaal programma over deze marathon.

Informatieavond bijbelgenootschap

ORANJESTAD — Op woensdagavond 20 mei zal er een informatieavond worden gehouden over het bijbelvertaalwerk van Sosiedat Antiano di Beibel (Antilliaans Bijbelgenootschap). Dit is van acht tot tien uur in het Centro Bolivariano. Toegang is gratis.

Op Aruba blijkt grote belangstelling te bestaan voor het vertaalprojekt van Sosiedat Antiano di Beibel (SAB). Dit is duidelijk af te leiden uit de financiële steun die het Antilliaans Bijbelgenootschap ontvangt van de kerken op Aruba, de vragen die regelmatig gesteld worden over het vertaalprojekt en de aanzienlijke verkoop van bijbelboeken. Woensdagavond zal Dr.Kees Blois, regionaal coördinator van de UBS (United Bible Societies) en vertaalconsultant van SAB, informatie geven over vertaalprojekten in het algemeen. Drs.Geerhard Kloppenburg, coördinator van het vertaalteam, geeft een korte lezing over de vertaling van de bijbel in Papiamento. Daarnaast zullen pater B.van Baars en Fluvia Wagner, beiden werkzaam bij de SAB, hun ervaringen over hun werk als respektievelijk theoloog en vertaalster van het Papiamento-projekt vertellen. Tijdens de pauze is het mogelijk om bijbels en bijbelmateriaal te kopen tegen een speciale korting van twintig procent. Na de pauze is er gelegenheid tot het stellen van vragen aan de vier sprekers.

Nieuwe leiding Aruba Bank

■ORANJESTAD — Tijdens de gistermiddag gehouden persconferentie van de Aruba Bank om de jaarcijfers bekend te maken, introduceerde de voorzitter van de Raad van Bestuur, Fredy Eman, met naast hem commissaris Johan Vrieswijk, de nieuwe algemene directeur Cees Blankestijn, links op de foto. Blankestijn is een afgestudeerde van Nijenrode en het Nederlands Instituut voor Bankwezen. Voor de HBU werkte hij in directies te Urugay, Paraguay, Nederlandse Antillen en werd op 35-jarige leeftijd directeur van de ABN-branch op Sint Maarten. Daarna was hij als bankdirecteur werkzaam in de 'Hongkong and Shanghai Banking Corporation'. Voorts was hij Country Manager voor Nederland van de Midlandbank. Daarna kwam hij begin van dit jaar naar Aruba waar hij algemeen directeur van de Aruba Bank werd. In de loop der jaren was hij bestuurslid van meer dan twintig verschillende financiële instellingen en vertoefde voor training in New York, Londen, Hongkong, Singapore en Bahrain.

Groei dwingt Aruba Bank tot reorganisatie

ORANJESTAD — De voortdurende vooruitgang veroorzaakt momenteel een uitgebreide reorganisatie bij de John G.Eman Bank oftewel Aruba Bank; de oudste bankinstelling van Aruba. In samenwerking met de internationale consultant Arthur D.Little, vindt momenteel een reorganisatie plaats alsmede modernisering van het hoofdgebouw en de filialen van de bank.

Ook de vijftig jaar oude statuten van de bank worden aan een wijziging onderworpen. Belangrijk bij de reorganisatie is, dat de klant op een flexibeler manier zijn service kan krijgen en het personeel met voldoening zijn dagelijks werk kan uitoefenen. "Vanwege de reorganisatie en modernisering is er een achterstand ontstaan in de bouw van een filiaal te Paradera, maar een uitstel van dit projekt is het zeker niet", zo zei Fedi Eman, voorzitter van de board of directors. "Als we de total assets bekijken en vergelijken, zien we welke bank de grootste van Aruba is", zo werd bij de aanbieding van de balance sheet opgemerkt door Eman. Samen met managing director Cees Blankestijn stond hij de media te woord.

Vergeleken met het boekjaar 1990 groeide in 1991 de total assets met 52 miljoen florin, terwijl Cash/Banks/Treasury Bills eveneens een toename laten zien van 82 miljoen in 1990 tot 98 miljoen in 1991 en tot en met eind april dit jaar tot zelfs 121 miljoen florin. De total assets bedroegen eind april dit jaar niet minder dan 426 miljoen florin.

Eman maakte ook de namen van kandidaten bekend voor het nieuwe commissariaat van de bank. Dit zijn de volgende personen: Johan Vrieswijk, Tony Rangel, Dito Eman, Michael Kuiperi, ir.J.Bok, Rick Timmer, drs.Lin Wong, jurist Hubert (Shon) Lopez en Fedi Eman zelf als chairman of the board. Ten aanzien van chairman of the board, Boy Eman, deelde Fedi Eman desgevraagd mee, dat deze een zware operatie heeft ondergaan en dat de taak voor hem te zwaar is geworden.

Benzine-prijs weer omhoog

ORANJESTAD — De benzineprijs bij de pompstations gaat weer omhoog ingaande woensdag 20 mei. Volgens directie economische zaken, handel en industrie gebeurt dit vanwege verhoging van de olieprijs op de wereldmarkt. De verhoogde prijzen zijn als volgt: gasoline (unleaded) 107,5 cent, gasoline (extra) 104,6 cent, kerosine 70,5 cent en gasoil (diesel) 68,4 cent per liter.

Cao ABN/Amro

■ORANJESTAD — Tussen de vakbond FTA en de directie van de ABN/AMRO Bank branch Aruba werd een nieuwe CAO gesloten voor de duur van drie jaar. De directie van de bank noemde dit "een uitstekende regeling, waarvoor weliswaar lang is onderhandeld maar uiteindelijk zonder moeilijkheden is gerealiseerd". Directeur mr.A.Harmsen stelde dat dit de goede verstandhouding bewijst die er met de FTA bestaat. Ook Anselmo Pontilius sprak namens de FTA de voldoening uit over de gevoerde besprekingen en het bereikte resultaat. Hij haalde de verschillende verbeteringen aan zoals de secundaire voorwaarden. De FTA juicht het programma van de ABN/AMRO directie toe waardoor het personeel in de gelegenheid wordt gesteld zich verder te bekwamen. Pontilius stelde dat het uiteindelijk ook de werknemers zijn, die het bedrijf laten groeien en brengen waar het vandaag de dag is.

Stimaruba: zaak loopt uit de hand

'Bubaliplas weer vogelvrij'

ORANJESTAD — Natuur- en milieuvereniging Stimaruba zal in een onafhankelijke rapportage voorstellen doen om grote gebieden van Aruba te vrijwaren van kleine luchtvoertuigen. Deze milieueffecten rapportage zal lokaal aan overheid, nieuwsmedia en particuliere organisaties en internationaal in Nederland en de VS worden aangeboden. "Wij moeten constateren dat de zaak uit de hand dreigt te lopen, procedures niet worden gevolgd, loze beloftes worden gedaan door de regering en de uitverkoop van onze natuur op stapel is", aldus secretaris Milton-Everard Ponson namens het bestuur van Stimaruba.

"Wat ons steekt is dat instanties zoals de Kamer van Koophandel Aruba, de ATIA en met name de AHATA in alle talen zwijgen en zich blijkbaar niet buigen over de milieuproblematiek. Op Curaçao en Bonaire, nota bene eilanden met een toerisme dat niet vergelijkbaar is met dat van Aruba, wordt door vergelijkbare organisaties flink de mond geroerd. Het toerisme is de belangrijkste pijlaar van onze eilandeconomie en deze wordt nu door onzorgvuldig overheidsbeleid en een stilzwijgen vanuit de particuliere sector schade aangedaan".

Op 13 mei deed rechter Lafleur uitspraak in de zaak die enkele hotels aanspanden tegen het Land Aruba en Happy Island Helicopters NV betreffende de vestiging van een helipad naast de Bubaliplas. Ponson: "Bij nadere bestudering van het vonnis blijken een paar opmerkelijke feiten aan het licht te komen". Ten eerste voerden de hotels aan, dat volgens het plan Sasaki de bestemming van het terrein geen activiteiten als een heliport toeliet. In het verweer van de regering wordt verrassend genoeg aangevoerd dat het Land Aruba 'geenszins gebonden' is aan het Sasakiplan. Dat houdt in dat alle nog niet bebouwde of uitgegeven terreinen in de zogeheten 'Tourism Corridor' elke bestemming kunnen krijgen die deze of een andere overheid goeddunkt. Ook de Bubaliplas als natuurgebied is daarmee weer vogelvrij geworden. Uitspraken van ministers en parlement waarin de Bubaliplas als natuurreservaat is aangewezen kunnen op elk moment worden teruggedraaid, nu er geen enkel officieel document is waarin deze bestemming is vastgelegd.

Ten tweede blijkt uit het vonnis en diverse berichten in de lokale media dat Happy Island met meerdere helicopters zal gaan vliegen en dat er ook andere gebouwen bijkomen. In de evaluatie die de Directie Luchtvaart heeft gemaakt, is uitgegaan van één helicopter. Zaken zoals geluidsoverlast en milieuargumenten zijn daarbij niet betrokken. "Nu er sprake is van meerdere helicopters, rijst de vraag of deze evaluatie nog wel van waarde is, vooral als de tweede (en meerdere) helicopter(s) van een ander, mogelijk groter, en dus lawaaieriger, type blijkt te zijn".

In het Koninkrijk der Nederlanden, dus ook Aruba, is de 'Convention of International Civil Aviation' van kracht. In artikel negentig staat duidelijk aangegeven dat de zogenaamde annexen geldig zijn in alle landen die het verdrag geratificeerd hebben. Annex zestien is niet geraadpleegd omdat dit niet de taak is van Directie Luchtvaart, volgens een brief aan Dienst Domeinbeheer. Ponson: "Gelukkig kan dit nog allemaal worden rechtgetrokken. Minister Kelly en premier Oduber hebben immers op de televisie en in de lokale media (Amigoe 14 april) toegezegd dat er een reëvaluatie van de locatie zal plaatsvinden. Dat Happy Island al aan het bouwen is, mag daarbij geen argument zijn".

Ook het feit dat de rechter de hotels in het ongelijk heeft gesteld is geen argument om de reëvaluatie niet te doen plaatsvinden. Er is ook niet onderzocht of verstoring van vogels door één of meerdere helicopters optreedt. In de Amigoe van 16 mei is reeds de volgende attractie in het luchtruim te lezen: "Minister Nicolaas kondigt de komst aan van de 'ultra light vehicles'; gemotoriseerde delta-gliders en hele kleine ultralichte toestellen, die op zeer geringe hoogte vliegen en ook in de Tourism Corridor een plaatsje zullen krijgen". Uit de plannen van Ultra Light Air Services NV blijkt dat deze toestellen over een groot gedeelte van Aruba zullen gaan vliegen.

Ponson: "Het wordt straks vol en lawaaierig in de lucht. Of er straks nog plaatsen zullen zijn waar je in stilte van de natuur kunt genieten is een steeds dringerder vraag. Landen zoals Zwitserland en Italië hebben, juist om hun ecotoerisme te beschermen, een kompleet verbod gelegd voor ultra light vehicles. Het zou goed zijn als de regering, bevolking en instanties als de Kamer van Koophandel, ATIA en AHATA eens goed en hardop nadachten en zich bogen over hoe we de ruimte op het land, ter zee en in de lucht moeten verdelen om er tot in lengte van dagen, en met ons ook de talloze toeristen, van te blijven genieten".



■ *WILLEMSTAD — Vorige week bracht de nieuwe gedeputeerde Abel Arrindell (midden) een oriëntatiebezoek aan het vervoersbedrijf Curaçao. Hij maakte kennis met de directie, de staf, het personeel en de commissarissen van het busbedrijf. Bij die gelegenheid kondigde Arrindell aan dat het Bestuurscollege besloten heeft tien nieuwe bussen aan te schaffen, opdat een betere service verleend kan worden.*

De chef van het busbedrijf, de heer Albertus (op de foto links), leidde de delegatie rond. Bij die gelegenheid kon geconstateerd worden dat de bussen in een deplorabele staat verkeren.

De delegatie bestond uit Arrindell, Criselda Hart, Miguel Goede van het stafbureau (tweede van links) en Omar Con van het departement van financiën (tweede van links).

WILLEMSTAD — De nummerplaten-inzamelactie van Amigu di Tera loopt efficieus nog steeds door. Regelmatig wordt de milieu-organisatie door scholen gebeld met de mededeling dat zij nummerplaten hebben. Deze week is echter absoluut de laatste gelegenheid voor inlevering en mededinging naar een prijs voor het grootste aantal, zo maakt Amigu di Tera bekend.

De actie is duidelijk een succes. Tien procent van de nummerplaten - 12.000 stuks - is via scholen, padvinders en benzinestations bij *Amigu di Tera* binnengekomen. De nummerplaten zullen allemaal opnieuw gebruikt worden, hetzij via *recycling* hetzij via een ander gebruik van de platen. Zo heeft een kunstenaar reeds een groot deel van de platen meegenomen om er een object van te maken.

Het is geenszins de bedoeling dat deze actie jaarlijks gevoerd gaat worden. Uiteindelijke doel van *Amigu di Tera* is totale afschaffing van de jaarlijkse vernieuwing van de nummerplaten. Volgens deze organisatie vormen de platen een enorme verkwisting van grondstoffen en een vervuiling van het milieu achteraf.

Wie deze week nog nummerplaten kwijt wil, dient tussen 7:30 en 13:30 uur telefoonnummer 53420 te draaien.

De winnende school wordt eveneens deze week bekend gemaakt.

Bijbelvertaling Antillen op hoog peil

WILLEMSTAD — Van 5 tot 9 mei jl. werd in het Emaus-gebedshuis de jaarlijkse bijeenkomst van alle vertaalconsulenten voor Noord-Amerika, Latijns-Amerika en het Caribisch gebied gehouden. Het was voor het eerst dat dit op Curaçao plaatsvond. Het Antilliaans Bijbelgenootschap trad als gastheer op.

De conferentie werd geopend door gedeputeerde van onderwijs Lelia Peternella-Pieters Kwiers. Naast een hartelijk welkom zei ze blij te zijn met de keuze voor Curaçao en voor Emaus. In haar openingswoord benadrukte zij het belang van een goede bijbelvertaling in de eigen taal voor de gehele gemeenschap.

Daarbij merkte zij op dat het huidige vertaalteam van het Antilliaans Bijbelgenootschap een zeer professioneel team is, waarin vertalers en theologen in harmonie samenwerken aan het realiseren van een wonder. Gods woord in onze eigen taal. Ze benadrukte bovendien dat de bijbel een belangrijke basis is voor de opvoeding en constateerde met spijt dat vele mensen hun bijbelse wortels en de daarin verankerde normen en waarden verloren hebben.

MULTIMEDIA

De eerste twee dagen van de AMRESCOT (Americas Regional Sub-Committee on Translation) conferentie waren gevuld met bijdragen van de verschillende vertaalconsulenten. Opvallend binnen dit geheel was de bijdrage van David Burke van het Amerikaanse Bijbelgenootschap. Hij kwam met een demo van een nieuwe multimedia presentation voor computer en video die momenteel ontwikkeld wordt door het Amerikaanse Bijbelgenootschap.

Bij de bijbelgenootschappen is niet alleen aandacht voor het gedrukte woord, ook wordt er veel gedaan aan de ontwikkeling van audio en audio-visueel materiaal. De modernste technieken met computer-interactie en video worden daarbij momenteel toegepast. De presentatie, die technisch van een bijzonder hoge kwaliteit was, trok zeer veel aandacht en belangstelling van de collega's. Het bleek dat in de VS grote bedrijven als MicroSoft en kabeltelevisie netwerken al grote belangstelling hadden getoond voor dit pilot-project.

Tijdens de eerste dagen van de conferentie was er ook een bijdrage van het vertaalteam van het Antilliaans Bijbelgenootschap. Drs. Geerhard Kloppenburg, de vertaalcoördinator, had met zijn collega's een 'paper' voorbereid over vertaalproblemen in Deuteronomium. De presentatie van deze 'paper' en informatie over het ontstaan en ontwikkeling van het bijbelvertaalproject maakte een diepe indruk op de aanwezige vertaalconsulenten. Ze waren verrast door de kwaliteit van de staf en van het werk.

Regionaal vertaalcoördinator dr. Kees de Blois merkte op dat de Antillen blij mogen zijn met dit kwalitatief zeer goede bijbelvertaalprogramma. Het Antilliaans Bijbelgenootschap neemt een unieke positie in met zijn interconfessionele bijbelvertaling en uitstekende interkerkelijke samenwerking.

PAPIAMENTU BIJBEL

Een speciale deelneemster aan de Amrescot-conferentie was Sue Mills, Publication Development Consultant in het Regionaal Centrum in Miami. Ook zij was zeer enthousiast over het bijbelgenooschap. "Binnen de regio is het Antilliaans Bijbelgenootschap het meest 'publishing oriented' van alle bijbelgenootchappen", bracht ze naar voren.

Met de afdeling uitgeverij van het bijbelgenootschap zijn de plannen besproken om binnenkort te komen tot een uitgave van de volledige bijbel in het Papiamentu. Met haar adviezen zal men in het Kas di Beibel aan de slag kunnen voor de voorbereiding van de uitgave van zo'n complex boek als de bijbel, dat bijna tweeduizend pagina's zal bevatten. "Die bijbel moet uiterlijk 1 mei 1995 in de winkel liggen", aldus drs. Robert Scholma, directeur van het bijbelgenootschap. "Eind volgend jaar moet de vertaling klaar zijn. Daarna is er nog een jaar voor revisie en voor het drukklaar maken van deze uitgave".

Godett wil andere stoel

WILLEMSTAD — Anthony Godett (Frente Obrero) wil een andere zitplaats in de vergaderingen van de eilandsraad. Daarnaast wil hij zijn stukken direct ontvangen en wil hij in de verschillende commissies van de eilandsraad benoemd worden.

Zo geeft Godett schriftelijk aan de voorzitter van de eilandsraad, Elmer Wilsoe, te kennen. In de brief maakt hij officieel bekend dat hij per 15 mei geen deel meer uitmaakt van de FOL/SI-fractie, conform een beslissing van het FOL-bestuur. De FOL is nu een eenmans-fractie geworden.

De Amigoe berichtte reeds over de beslissing in kwestie: het nieuwe FOL-bestuur, onder voorzitterschap van Anthony Godett, wil niet langer samenwerken met de SI van George Hueck en besloot tijdens de eerste vergadering de knoop door te hakken. Hierna heeft de SI de FOL uitgenodigd voor een gesprek, zo bevestigde Anthony Godett eind vorige week. Of deze vergadering al heeft plaats gevonden is niet bekend.

Ook Grote Prijs van San Marino voor Engelsman

Nigel Mansell boekt opmerkelijk record met vijfde opeenvolgende zege dit jaar

IMOLA - Op 38-jarige leeftijd heeft Nigel Mansell een opmerkelijk record gevestigd in de Formule 1. De Britse autocoureur uit de Williams-stal boekte zondag bij de grote prijs van San Marino zijn vijfde opeenvolgende zege.

Nooit eerder in de historie van de nieuwe Formule 1 won een piloot vijf wedstrijden op rij in een seizoen. Het oude record stond (ook) op naam van wereldkampioen Ayrton Senna, die in de vorige editie vier keer in successie zegevierde. Met de Australiër Jack Brabham (1960) en de Brit Jim Clark (1965) is 'magic' Mansell nu de derde piloot, die vijf achtereenvolgende races in hetzelfde jaar heeft gewonnen.

Het absolute record in de autosport staat op naam van Alberto Ascari, die in de vijftiger jaren negen keer op rij de snelste was. Gezien de huidige overmacht van de Williams-machine moet dit jaar die legendarische score haalbaar zijn voor de Britse topper.

In het klassement om de wereldtitel leidt Mansell soeverein met de topscore van vijftig punten. Stalgenoot Riccardo Patrese staat met een achterstand van 26 punten op de tweede plaats. De Italiaan eindigde in het snikhete Imola (36 graden celsius) op ruim negen seconden als tweede. Voor Williams was het de vierde dubbele zege van het seizoen en de negentiende sinds 1975.

De superieure Britse renstal kon tevens pronken met de snelste ronde. Patrese voltooide de laatste omloop op het 'Auto drome Enzo e Dino Ferrari' (5,040 km lang) in de recordtijd van 1.26,100. De Braziliaan Senna kwam op ruim 48 seconden in zijn McLaren als derde over de streep. De Brit Martin Brundle pakte in zijn Benetton met de vierde plaats zijn eerste WK-punten.

ONBESUISDE ACTIE

Stalgenoot Michael Schumacher, derde in de algemene rangschikking, viel na twintig ronden uit met een kapotte motor. De talentvolle Duitser was woedend, maar kon slechts zichzelf verwijten maken. Een onbesuisde actie in de achttiende ronde, waarbij zijn Benetton van de baan gleed en botste tegen de vangrails, had de fatale storing veroorzaakt.

Mansell veroverde in Imola zijn 26ste grand prix-zege. Op de winnaarslijst passeerde hij zijn landgenoot Clark en de Oostenrijker Niki Lauda, die beiden op 25 bleven steken. De gedenkwaardige overwinning van Mansell kwam zelfverzekerd en vrijwel foutloos tot stand. De routinier leidde van start tot finish in een grootse stijl. Geen moment werd Mansell door zijn teamgenoot Patrese daadwerkelijk bedreigd. De ongenaakbare Brit reed liefst tien collega's op een of meer ronden.

Slechts 14 van de 26 deelnemers bereikten de finish van de vlakke en voorspelbare wedstrijd. De Fransman Jean Alesi reed na 39 ronden de Oostenrijker Gerhard Berger in de wielen. De Ferrari-coureur, die als enige zijn banden nog niet had gewisseld, kwam met de McLaren in botsing kort nadat hij door Senna was gepasseerd. Beide bolides liepen zware schade op. De coureurs bleven ongedeerd.

UITSLAG EN STAND

Imola. Formule 1, grote prijs van San Marino:

1. Mansell (GBR) Williams 307 km in 1.28.40,927 (gem. snelheid: 204,596 km/u).
2. Patrese (Ita) Williams op 9,451, 3. Senna (Bra) McLaren 48,984, 4. Brundle (GBR) Benetton 53,007.

Op een ronde:
5. Alboreto (Ita) Footwork, 6. Martini (Ita) Dallara.

Op twee ronden:
7. Gugelmin (Bra) Jordan, 8. Grouillard (Fra) Tyrrell, 9. Comas (Fra) Ligier, 10. Suzuki (Jap) Footwork.

Wk-stand:
1. Mansell 50 punten, 2. Patrese 24, 3. Schumacher (Dui) 17, 4. Berger (Oos), Senna 8, 6. Alesi (Fra) 7.



■*Nigel Mansell wuift naar het publiek na zijn vijfde achtereenvolgende zege in een Grand Prix dit jaar*

De tweede vrouw in Indy-500



INDIANAPOLIS - Lynn St. James (foto) is de tweede vrouwelijke coureur in de historie, die zondag van start zal gaan in de 76-ste editie van de 500 mijl van Indianapolis. De 45-jarige coureur bemachtigde zaterdag een van de laatste zes startplaatsen.

St. James reed de vier kwalificatieronden op het 4 kilometer lange ovaal van Indianapolis met de gemiddelde snelheid van 354,287 kilometer per uur.

Daarmee plaatste ze zich als eerste voor de race op 24 mei. Ze werd na Janet Guthrie, die drie keer meedeed (1977, '78, '79) de tweede vrouw die door de kwalificatieskwam in Indianapolis.

Breuring en Promes winnaars CITCO-loop

WILLEMSTAD — Rudi Breuring bij de heren en Arianne Promes bij de dames waren afgelopen zondag de winnaars bij de 10 kilometer CITCO-loop georganiseerd door de Road Runners Club Kòrsou.

Breuring (34.50 minuten) was ruim een halve minuut sneller dan zijn naaste concurrent, Montos Bienvenido uit Sint Maarten, die het parcours op blote voeten aflegde. Op de derde plaats finishte Victor Mike in een tijd van 36.52 minuten.

Bij de dames ging de strijd tussen Arianne Promes en Alijda Postuma, waarbij Promes zegevierde in 46.05, slechts 51 seconden sneller dan Postuma. Amine Hagemans eindigde op de derde plaats in een tijd van 47.07.

Er waren ruim 150 deelnemers aan deze wedstrijd die om zeven uur 's morgens van start ging bij het Waaigat en die eindigde in het Antoin Madurostadion.

De uitslagen in de diverse categoriën waren als volgt:

Heren: tot en met 19 jaar: 1. R. William 41.26, 2. H. Nicolaas 42.43, 3. A. Francisco; 20-29 jaar: 1. M. Viktor 36.52, 2. S. Isenia 37.44, 3. B. Salomé 38.25; 30-39 jaar: 1. R. Breuring 34.50, 2. B. Montos 35.24, 3. I. Eisen 38.01; 40-49 jaar: 1. A. Owers 37.28, 2. H. Petronia 42.37, 3. J. Westerhout 43.14; 50-59 jaar: 1. W. Muzo 44.17, 2. E. Lopez Ramirez 45.52, 3. H. Obispo 46.48; boven 60 jaar: 1. W Baromeo 54.36, 2. J. Nieuwenkamp 59.07 en 3. E. Joubert 1.08.36.

Dames: tot en met 19 jaar: 1. S. Samuel 57.35; 20-29 jaar: 1. A. v/d Meulen 50.12, 2. J. de Palm 1.01.43, 3. M. Jimenez 1.11.07; 30-39 jaar: 1. A. Postuma 46.56, 2. A. Hagemans 47.07, 3. M. Gieskens 52.42; 40-49 jaar: 1. A. Promes 46.05, 2. N. Geerings 51.11, 3. P. Lendering 52.30 en boven 50 jaar: 1. H. Soleman 56.05.



■*Op de foto: de winnaars van de 10 km Citco-loop, Arianne Promes en Rudi Breuring, op het podium, met op de achtergrond voorzitter Mike Snijder van de Road Runners Club Kòrsou.*

Jan Timman zet voor zet

AMSTERDAM - In de internationale schaakvierkamp in Amsterdam speelde Timman remise tegen Seirawan.

Het zettenverloop van de partij Timman (wit) -Seirawan (zwart) was als volgt:

Dame-Indisch:

1. d2-d4, Pg8-f6. 2. c2-c4, e7-e6. 3. Pg1-f3, b7-b6. 4. g2-g3, Lc8-a6. 5. Dd1-d4, La6-b7. 6. Lf1-g2, c7-c5. 7. d4xc5, Lf8xc5. 8. 0-0, 0-0. 9. Pb1-c3, Pb8-a6. 10. Lc1-f4, Lc5-e7.

11. Tf1-d1, Pa6-c5. 12. Da4-c2, Pc5-e4. 13. Pf3-e5, Pe4xc3. 14. Lg2xb7, Pc3xd1. 15. Ta1xd1, Ta8-b8. 16. Pe5-c6, d7xc6. 17. Td1xd8, Tb8xd8. 18. Dc2-a4, Le7-d6. 19. Lb7xc6, Ld6xf4. 20. g3xf4, a7-a5.

21. c4-c5, b6xc5. 22. Da4xa5, h7-h6. 23. Da5xc5, Td8-d2. 24. Dc5-c3, Td2xe2. 25. Lc6-f3, Pf6-d5. 26. Dc3-c1, Pd5xf4. 27. Dc1xf4, Te2xb2. 28. a2-a4, Tf8-c8. 29. Df4-d4, Tb2-a2. 30. Lf3-b7, Tc8-c1†.

31. Kg1-g2, g7-g6. 32. Lb7-a6, Ta2-a1. 33. La6-b7, Tc1-g1†. 34. Kg2-h3, Ta1-d1. 35. Dd4-b6, Tg1-g5. 36. a4-a5, Td1-d3†. 37. f2-f3, Td3-d2. 38. a5-a6, e6-e5. 39. Dd6-e3, Tg5-h5†. 40. Kh3-g3, Th5-g5†.

41. De3xg5, h6xg5. 42. a6-a7, Td2-a2. 43. a7-a8†, Ta2xa8. 44. Lb7xa8, f7-f5.

Remise.

Timman - Seirawan wordt remise

Weer geen winstpartijen in VSB-schaaktoernooi

AMSTERDAM - De Amerikaan Yasser Seirawan heeft maandag de leiding in de internationale schaakvierkamp in Amsterdam behouden.

De aanval van Jan Timman leidde niet tot winst. Na vier ronden heeft Seirawan een half punt voorsprong op Timman en de Indiër Anand, die met de Engelsman Short remise overeenkwam. Er zijn nog twee ronden te schaken. Voor de derde keer eindigden beide partijen in een deling van het punt. Van de acht gespeelde partijen gedurende de afgelopen vier dagen werd er slechts een met winst beslist. Die was bovendien te wijten aan een verschrikkelijke uitglijer van Short.

Timman had maandag na de twaalfde zet van zwart (... Pce4 in plaats van ... Dc8) een sterke stelling. De Amsterdammer forceerde een langgerekte afwikkeling, die materiaalwinst opleverde. De honderden toeschouwers gokten op winst voor Timman, die hem aan de leiding in de rangschikking zou brengen.

Maar zwartspeler Seirawan slaagde er in de aanval te parreren. De ineenstorting van de zwarte veste bleef uit. Na 44 zetten werd tot remise besloten. Uit analyse bleek dat de weg naar winst van Timman aanzienlijk smaller was dan de insiders in Amsterdam wilden doen geloven.

Stand:
1. Seirawan 2 1/2 punten, 2. Anand en Timman 2, 4. Short 1 1/2.

Zondag de Indy-500

Luyendijk in tweede startrij

INDIANAPOLIS - Arie Luyendijk start komende zondag op de tweede startrij voor de 500 mijl van Indianapolis.

Tijdens de trainingen van de afgelopen twee weken haalden alleen de Amerikanen Guerrero, Cheever en Andretti over vier ronden een hogere gemiddelde snelheid.

Guerrero was met 374,130 kilometer per uur de snelste van allen. Hij zorgde voor een nieuw record. Luyendijk, twee jaar geleden winnaar van de "Indy", wordt omringd door Amerikanen.

Pas op de vierde startrij wordt met de Braziliaan Emerson Fittipaldi pas de volgende niet-Amerikaan teruggevonden.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Minnesota Twins - Toronto Blue Jays 6-2, New York Yankees - California Angels 7-2, Oakland Athletics - Baltimore Orioles 8-4, Milwaukee Brewers - Detroit Tigers 9-1, Texas Rangers - Cleveland Indians 3-2, Boston Red Sox - Seattle Mariners 3-2, Kansas City Royals - Chicago White Sox 6-1.

NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds - Montreal Expos 2-1, Houston Astros -Philadelphia Phillies 4-2, Atlanta Braves - St Louis Cardinals 5-1, San Diego Padres - New York Mets 3-0, Chicago Cubs - Los Angeles Dodgers 3-0.

Real slaat aanval Atletico af: 3-2

MADRID - In de Spaanse competitie heeft Real Madrid niet zonder moeite de aanval van stadgenoot Atletico op de koppositie afgeslagen. De ploeg van trainer Leo Beenhakker diende eerste twee keer een achterstand weg te werken, voordat de overwinning (3-2) kon worden afgedwongen.

Drie wedstrijden voor het einde van de competitie is Atletico met een achterstand van drie punten nu vrijwel uitgeschakeld voor de landstitel.

Barcelona bleef op twee punten van de lijstaanvoerder. De Nederlands getinte club, woensdag op Wembley tegenstander van Sampdoria in de finale van het Europese toernooi voor landskampioenen, boekte in eigen huis een soepele zege van 3-0 op hekkesluiter Mallorca. Het team van Johan Cruijff kwam ongeschonden uit de tamme strijd.

De 95.000 toeschouwers in het al dagen uitverkochte stadion San Bernabeu kregen zaterdagavond een sprankelende derby voorgeschoteld. Beide ploegen speelden nerveus, gehaast en aanvallend. De 'burenruzie' kreeg in Real een verdiende winnaar.

De ploeg van Beenhakker was technisch beter en maakte in verdedigend opzicht meer indruk dan het slordige Atletico, bij wie de Duitse vedette Schuster danig teleurstelde. Ook de Portugees Futre bleef onder de maat. De wispelturige aanvaller van Atletico werd door Chendo bekwaam uit de wedstrijd gespeeld.

STERK VAN START

De Spaanse topschutter Manolo opende in de zesde minuut met zijn 25ste doelpunt de score namens de bezoekers, die sterk van start gingen. Luis Enrique, in de eerste helft verreweg de gevaarlijkste man bij Real, herstelde in de twintigste minuut het evenwicht. Hij raegeerde alert op een schot van Butragueno, dat via de paal terug in het spel kwam.

Na rust nam Atletico aanvankelijk opnieuw het initiatief. Invaller Aguilera bezorgde zijn ploeg in de 55ste minuut met zijn eerste balcontact, een schot van 35 meter, de tweede voorsprong. Doelman Jaro, vervanger van vaste kracht Buyo, dook te laat naar de bal.

Real, mentaal verkrachtig, ging daarna fel op jacht naar de gelijkmaker. Met een bekeken schot had Butragueno in de 69ste minuut succes. Zeven minuten later werd invaller Maqueda de held van Real. Hij schoot via een verdediger van Atletico van 25 meter raak, 3-2.

Mallorca had in het slecht bezette stadion Nou Camp (30.000 toeschouwers) geen schijn van kans tegen Barcelona, dat op halve kracht de ingecalculeerde zege veilig stelde. De eiland-bewoners hadden het aan de uitblinkende doelman Stelea te danken, dat de schade tot 3-0 beperkt bleef.

Koeman (strafschop), Beriguistain en Eusebio brachten de doelpunten op hun naam. Voor Koeman was het zijn dertiende competitietreffer. De Bulgaar Stoitsjkov speelde een uitstekende wedstrijd.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en stand in Spanje:

Real Madrid - Atletico Madrid 3-2, Barcelona - Mallorca 3-0, Real Burgos - Español 2-1, Albacete - Real Sociedad 0-1, Coruna - Real Zaragoza 3-0, Logrones - Oviedo 2-0, Sporting Gijon - Osasuna 1-0, Sevilla - Valencia 2-3, Athletic Bilbao - Tenerife 3-1, Valladolid - Cadiz 2-2.

Stand:

1. Real Madrid	35-51
2. Barcelona	35-49
3. Atl. Madrid	35-48
4. Valencia	35-44
5. Sociedad	35-41
6. Albacete	35-38
7. Real Burgos	35-37
8. Zaragoza	35-37
9. Sporting Gijon	35-36
10. Logrones	35-34
11. Sevilla	35-33
12. Oviedo	35-32
13. Osasuna	35-31
14. Athl. Bilbao	35-31
15. Tenerife	35-29
16. Español	35-29
17. Coruna	35-28
18. Valladolid	35-25
19. Cadiz	35-24
20. Mallorca	35-23

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur, dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(Federashon di Belsbòl Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Lagun Stars vs Santa Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
19.30 uur zesde ronde van de finaleronde van het Ennia-schaaktoernooi - Landhuis Zeelandia.

****

VOETBAL / DEN HAAG - Peter Houtman moet weer op zoek naar een nieuwe club. De spits, die een half jaar geleden Sparta voor FC Den Haag verruilde, hoeft volgend seizoen niet in het Zuiderpark terug te keren. "De club wil een ander beleid gaan voeren. Er zullen heel wat spelers moeten afvloeien", aldus de transfervrije ex-international. Excelsior en TOP zouden al interesse hebben getoond.

INGEZONDEN

Bep en de Spelen

MET VERBAZING heb ik in de Amigoe van 16 mei j.l. kunnen lezen dat het Nederlands-Antilliaans Olympisch Comité besloten heeft zich niet te houden aan de door de Antillean Yacht Racing Union (AYRU) gedane voordracht. Dit in die zin dat de door de AYRU op grond van prestaties als tweede genomineerde Patun Saragossa verkozen werd boven de door de AYRU als eerste genomineerde Bep de Waard. De motivatie was om Bonaire op deze manier ook een kans te geven zich als sporteiland te manifesteren.

Het NAOC staat voor Nederlands-Antilliaans Olympisch Comité. De door het NAOC uitgezonden atleten vertegenwoordigen de Nederlandse Antillen. Dus niet Curaçao noch Bonaire. Dat geldt voor zowel Patun Saragossa als Bep de Waard.

Stelt u zich eens voor: een Amsterdammer, die duidelijk betere resultaten heeft geboekt dan een Fries moet toch wijken in de Nederlandse ploeg omdat er nog geen Fries in de selectie zit! Een dergelijke 'motivatie' is ernstig demotiverend voor de topsporter, omdat dit riekt naar willekeur. En dat terwijl het NAOC zelf er bij de aangesloten bonden op hamert dat er gepresteerd en nogmaals gepresteerd moet worden om voor uitzending naar de Olympische Spelen in aanmerking te komen.

In 1988 werd er door de Nederlandse Antillen voor het eerst een Olympische medaille gehaald door de plankzeiler (windsurfer) Jan Boersma. De indertijd door de AYRU verrichte voordracht was de eerste voordracht ooit door de AYRU gedaan en resulteerde direct in een groot succes. Op de balans voordrachten/medailles scoort deze AYRU dus 100%. Deze zelfde AYRU is nu niet meer in staat te beoordelen wie er kwalitatief hoger moet worden aangeslagen, Saragossa of De Waard?

NAOC: aan de door Jan Boersma behaalde zilveren medaille ontleent u uw bestaansrecht! Een medaille die overigens voor 95% behaald werd dankzij de inspanningen van Jan Boersma, 4,9% dankzij de inspanningen van de AYRU en 0,1% dankzij het NAOC. En hoe vaak bent u niet gefeliciteerd met deze medaille, zowel nationaal als internationaal? Ik veronderstel dat het NAOC inmiddels inziet dat deze beslissing wel erg amateuristisch overkomt.

Wat nu te doen? Saragossa terugfluiten is allesbehalve netjes en zou, naar ik aanneem, ook door de AYRU niet gewaardeerd worden. De oplossing is mijns inziens dat het IOC verzocht wordt een extra atleet toe te laten in ruil voor alle niet sportende of coachende delegatieleden minus één delegatieleider. Het IOC zal u dankbaar zijn, omdat er zo (naar ik veronderstel) minstens drie mensen minder in de totale Antilliaanse delegatie aanwezig zullen zijn. Er is ten slotte in de media gemeld dat er een overschot van ±4.000 mensen verwacht wordt op de Spelen (zie artikel in de Volkskrant d.d. 16 mei j.l.).

Veel bezwaren zal dat bij u niet opleveren: verslagen van alle vergaderingen krijgt u toch wel en bij medische problemen is er altijd wel een sportarts van een andere natie die inspringt. Tijdens de Spelen van Seoul in 1988 zaten Jan Boersma en coach Norbert Bielderman gelegerd in Pusan, de plaats waar de zeilwedstrijden gehouden werden. Pusan ligt op één uur vliegen van Seoul. Pas toen duidelijk werd dat er grote kans op een medaille bestond, vloog een NAOC-official over van Seoul naar Pusan om te arriveren toen Boersma zijn laatste wedstrijd net beëindigd had.

Het was absoluut geen bezwaar dat zij de gehele wedstrijdperiode geen NAOC-official in de buurt hadden en toen een medicus nodig was, heeft de arts van de U.S. Virgin Islands de gewonde Boersma goed geholpen.

Het NAOC kan nu tonen werkelijk een organisatie te zijn die voor sport staat en niet een club van heren die het krijgen van een snoepreisje en het houden van vergaderingen als belangrijkste doelstelling nastreeft. Ik wens Bep de Waard de komende dagen alle sterkte toe.

●ALEX ROOSE
(voormalig voorzitter van de Antillean Yacht Racing Union)
Curaçao

Bungalowpark met 120 appartementen Jan Thiel/Damasco

WILLEMSTAD — Op Jan Thiel West, gaat op een terrein van ongeveer vijf hectare een nieuw bungalowpark verrijzen met 120 appartementen.

Het langs de Caracasbaaiweg gelegen terrein is in handen van de naamloze vennootschap Lagunisol n.v.. De appartementen zullen voltijds bewoond worden dan wel in een exploitatiemaatschappij ondergebracht worden voor zogenaamde 'rental pool'-mogelijkheden. Voor het bungalowpark is het voormalige landgoed plantage Damasco uitgekozen. Een zwembad, tennispark, minimarkt, wasserette, receptie, administratiekantoor en serviceruimten zullen de toekomstige bewoners het leven vergemakkelijken. Parkeergelegenheid is ook gepland. Antennes zijn taboe, een tv-kabel biedt soelaas. De dienst ruimtelijke ordening en volkshuisvesting heeft zijn zegen aan het project gegeven. Het BC nog niet. Lagunisol heeft belooid de infrastructuur op het begrensde terrein voor haar rekening te nemen. Dat geldt ook voor het onderhoud.

Deur naar toekomst



■WILLEMSTAD — *'De deur naar je toekomst'. Onder dat motto was afgelopen vrijdag ook de LHO Maris Stella op de Tourism Trade Market aanwezig. Deze school verzorgt een basisopleiding voor restaurantpersoneel alsmede een opleiding brood en banket.*

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Ongeveer 37 mariniers die op de Antillen en Aruba hebben gediend gaan naar Cambodja om daar voor de Verenigde Naties deel uit te maken van een controlerende vredesmacht.

Eind maart zijn twaalf dienstplichtige mariniers vervroegd naar Nederland teruggekeerd vanuit Curaçao. Begin mei volgden nog eens ongeveer zes. Van Aruba keerden acht militairen terug in maart en twee weken geleden volgden er elf.

De eerste groep Nederlandse VN-militairen vertrekt binnenkort naar de Oriënt. De hier gelegerde mariniers die geselecteerd waren voor uitzending naar Cambodja zijn dienstplichtigen die voor een jaar bijgetekend hebben.

Niet alle dienstplichtingen die zich hadden aangemeld bij de marineleiding te Parera zijn geselecteerd.

Verdachten van Paradijs-moord landen op Hato

WILLEMSTAD — Met vlucht KL 787 zijn gisteren de drie mannen aangekomen op Hato die verdacht worden van het neerschieten van man eind april voor een snack te Paradijs. Rechercheurs begeleidden het drietal dat vorige week in Tilburg werd aangehouden. De verdachten zijn overgedragen aan de Antilliaanse recherche.

Wegafzetting Westpunt-weg

WILLEMSTAD — Op de Weg naar Westpunt wordt woensdag 20 mei een deel van de rijbaan afgezet in verband met asfalteringswerkzaamheden.

Dat gebeurt op het gedeelte vanaf Krakeel tot landhuis Ascencion. Het betreft de strook tussen de afsplitsing Weg naar Soto en de zijweg Weg naar Zoemboe. Van 08.30 tot 15.30 uur zal de weg in beide richtingen voor alle verkeer afgesloten zijn. Verkeer in de richting naar Westpunt rijdt via Krakeel en Soto. Verkeer naar de stad rijdt om via Zoemboe.

FAJ: aandacht voor jaar van het gezin

WILLEMSTAD — De Federatie Antilliaanse Jeugszorg (FAJ) hield zaterdag haar jaarlijke algemene ledenvergadering in het gebouw van Kresh Dede Pikiña. Er waren 55 organisaties vertegenwoordigd, waaronder vertegenwoordigers van Bonaire, Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba. In totaal bezochten 83 personen deze vergadering.

In zijn jaarrede gaf voorzitter Erich van der Hoeven een overzicht van de belangrijkste gebeurtenissen van het afgelopen jaar. Er werd een motie aanvaard, waarin gepleit wordt voor de oprichting van een commissie die zich gaat bezig houden met de voorbereidingen voor het Jaar van het gezin.

Hij vermeldde onder andere de volgende punten: de nauwe samenwerking van de FAJ op alle eilanden met de eilandelijke Bestuurscolleges en de afdelingen van Sede Antia op de eilanden betreffende de samenstelling van een jeugdbeleidsplan; het verwerven van nieuwe fondsen voor steun aan projecten waaronder stichting Zonnige Jeugd; het begin van de werkzaamheden van de Sociale Gids op tripartiet basis en de groeiende samenwerking tussen de aangesloten organisaties.

Als speciale gasten waren aanwezig: de beschermheer van de FAJ gouverneur mr. Jaime Saleh, gedeputeerde van culturele en educatieve zaken Lelia Peternella-Pieters Kwiers, erevoorzitter en adviseur van de FAJ Tirso Sprockel en hoofd van de dienst Jeugd- en Volwassenen-educatie M. Augusta.

Tijdens zijn korte toespraak constateerde gouverneur Saleh met blijdschap dat de grenzen voor wat betreft de jeugdzorg niet eindigen bij de omringende zee van elk eiland, maar dat op het terrein van de zorg en hulp voor jeugd er een grote eenheid is tussen de eilanden, ook met Aruba. Op alle eilanden is veel werk voor de jeugd. Ondanks dat we tijd tegen hebben door de grote prioriteit die gelegd wordt op de economische ontwikkeling, zullen we met moed en volharding moeten blijven werken aan de sociaal-educatieve vorming van onze jeugd.

Bij acclamatie werd Van der Hoeven voor drie jaar herkozen als voorzitter van de FAJ. Tijdens de verkiezing van de twee andere leden werden O. Faneyte en R. Pietersz herkozen als leden van het bestuur van FAJ.

De leden brachten drie moties naar voren welke alle drie bij acclamatie werden aanvaard. Het betrof: het beplanten rond het in bouw-zijnde vomringscentrum; dank voor het gebruik van het gebouw en steun aan Kresh Dede Pikiña in haar fantastisch werk in de wijk Seru Fortuna en de belangrijkste van de drie was de motie ingediend door de Pleeggezinnen Centrale bij monde van A. Berenos, nadat zij een goede uiteenzetting had gegeven van het werk van deze stichting. In deze motie werd gevraagd om binnen twee maanden een commissie te benoemen die het internationaal Jaar van het gezin in 1994 zal gaan voorbereiden.

Scholier vermist

WILLEMSTAD — Angelo Adrian Martina, een 15-jarige scholier wordt vermist en gezocht door familie. De kinderpolitie heeft een signalement verspreid. De zondag vijftien jaar geworden zesde klasser van het Glorieux College is op woensdag 13 mei om 07.00 uur naar school gegaan maar is tot heden niet meer gezien.

Het signalement luidt: 1,60 m, slank postuur, donkere huidkleur, kort geknipt haar, donkere ogen, ovale gelaatsvorm. De jongen droeg zwarte gymschoenen met paarse rand. Gegevens over zijn kleding ontbreken.

Overval op Blauw

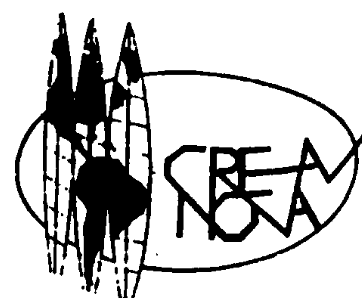
WILLEMSTAD — Een kantoormedewerker is maandagochtend op de plantage Blauw overvallen toen hij de zaak binnenstapte.

De betrapte inbreker E.C. (36) haalde een vuurwapen tevoorschijn en dwong zijn slachtoffer zijn portemonnaie af te staan. De politie speurde naar de man die in de richting van St. Michiel was gevlucht. Agenten vonden de man in zijn huis.



■ WILLEMSTAD — *Hubert L. Martha werd op 29 april als lid van de Kiwanis club geïnstalleerd. De installatie werd verricht door Dave Mourillon. Rechts Dave Mourillon voorzitter van de Kiwanis club en naast hem Hubert L. Martha.*





Huub Stapel: Een grote klapper per jaar is voorwaarde voor voortbestaan filmindustrie

"Zelfs geen uitzicht op talent". Met dit vernietigende oordeel werd Huub Stapel in 1974 door de Maastrichtse toneelschool afgewezen. Nadat hij zich had aangemeld en auditie had gedaan, kreeg hij het verzoek om toch vooral nooit meer terug te komen. Een toneelspeler zat er nu eenmaal niet in.

Op een terras met uitzicht op zee - "ik houd ervan om naar het water te kijken" -kan Stapel nu met een gerust hart op die periode in zijn leven terugkijken. Als gevierd acteur met inmiddels zeventien speelfilms en talloze toneelstukken op zijn naam hoeft hij zich voor een dergelijke rigoureuze afwijzing geenszins te schamen. Integendeel. Dank zij zijn stugge volharding en doorzettingsvermogen heeft hij het zover geschopt. Hij kan zich nu zelfs de luxe permitteren om rollen af te wijzen of voorwaarden te stellen.

Huub Stapel is een paar weken op Curaçao om vakantie te vieren. Even lekker uitrusten na twee jaar van onafgebroken werken. Samen met zijn vrouw en hun acht maanden oude zoontje geniet hij van de rust van het eiland. Hij bezoekt oude en nieuwe vrienden en doet tegelijkertijd nieuwe energie op.

Die zal hij ook nodig hebben. Als hij eind mei terugkeert naar Nederland moet hij direkt weer aan het werk: de repetities voor een stuk van Pinter en het nasynchroniseren van de film *Flodder in Amerika* die op 3 juli in Nederland in première gaat.

Flodder en Pinter. Dat zijn wel even twee heel verschillende zaken. Stapel heeft daar echter absoluut geen problemen mee. Integendeel. Het een kan volgens hem niet los van het ander worden gezien. "Komedie en drama kunnen elkaar heel goed kruisbestuiven. Ik heb iets aan *Flodder* als ik Pinter speel. In drama kun je bij voorbeeld bewust de komediekanten zoeken; daarmee maak je iets duidelijk over drama. Door de humor wordt een scène wranger gemaakt. En omgekeerd natuurlijk".

Minstens een keer per jaar wil Stapel op het toneel staan. Waarom? "Toneel is de basis. Het is de moeder van het vak. Ik wil het hele spectrum kunnen spelen. Ik wil me niet specialiseren in komedie of tragedie, in film of toneel".

Stapel geniet van het vak en probeert uit te leggen waarom: "Als je toneel speelt, is dat een ideale manier om vorm te geven aan je leven. Je kunt dingen die in je zitten optimaal exploiteren. Alles is legitiem; je doet dingen die anderen zich niet kunnen permitteren".

"Ach, het is natuurlijk ook de verwezenlijking van je jeugddromen. Cowboy of indiaantje spelen. Dat zit er natuurlijk ook in. En je willen onderscheiden. Iets willen doen wat weinig mensen doen", zegt hij heel eerlijk.

HULPAUTOMONTEUR

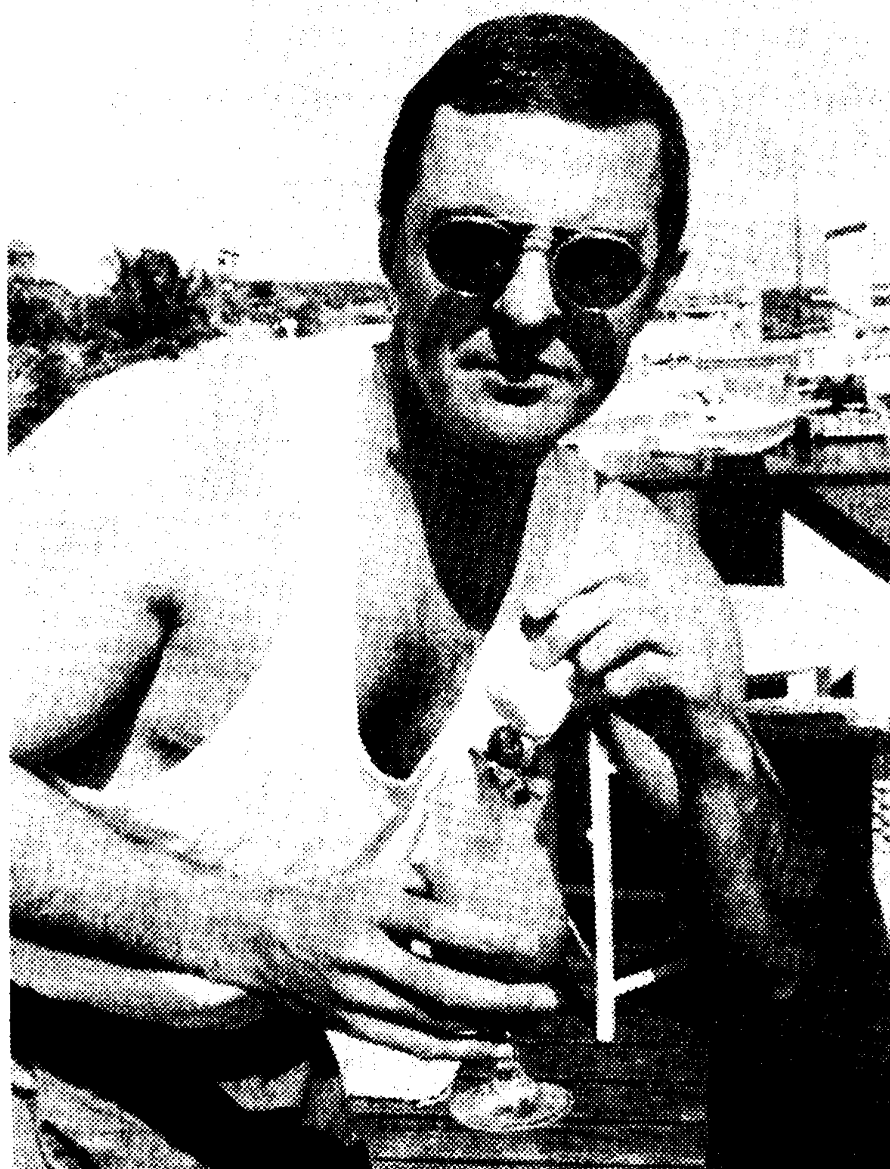
Na een wat warrige middelbare schooltijd heeft hij eerst allerlei verschillende baantjes: "*You name it*. Van alles. Van afwasser via aardappelen sorteren tot hulpautomonteur. Maar op een gegeven moment vond ik toch dat ik zo mijn verdere leven ook niet wou slijten. Dat was het jaar waarin ik auditie deed in Maastricht".

"Via een speciale opleiding in Den Haag, met veel spellessen, ben ik op de Amsterdamse toneelschool aangenomen. Uiteindelijk heb ik toch examen gedaan aan de toneelschool van Maastricht; als docent en als acteur. Dat docentschap deed ik om iets achter de hand te hebben".

Dat laatste was niet nodig. Anderhalve maand na zijn acteursexamen staat hij samen met Neêrlands bekendste toneelspeelster Mary Dresselhuys in 'Harold en Maude'. Zijn eerste hoofdrol. Stapel: "Tijdens een van die voorstellingen zag een vriend van Dick Maas mij spelen. Via hem werd ik voor de hoofdrol in *De Lift* voorgesteld, Dicks eerste film".

Nog maar nauwelijks van de toneelschool, dezelfde school die het in 1974 helemaal niet met hem zag zitten, had hij direct al twee hoofdrollen te pakken: een op het toneel en een in een speelfilm.

De Lift was een enorm kassucces. "Heel onverwacht.



Hij is nooit als publieksfilm gemaakt. Het was Dicks eerste film en heeft maar 7,5 ton gekost. De bedoeling was een kleine film te maken, waarvan tien kopieën in de roulatie zouden worden gebracht. Toen hij klaar was en de bioscoopexploitanten ernaar kwamen kijken, spraken ze ineens van 60, 70 kopieën. Een 'grote film' dus".

"Ik herinner me nog dat hij snel Engels ondertiteld werd en dat Dick en ik met die film onder de arm naar Cannes zijn gegaan. Daar werd *De Lift* aan *Warner Brothers* verkocht. De film heeft toen over de hele wereld in wel honderd landen gedraaid".

PUBLIEKSFILMS

De Lift, *Flodder* (I en II), *Amsterdamned*, het zijn allemaal grote publieksfilms. Commerciële films. Stapel wordt al gauw met dat soort films geassocieerd. Zelf heeft hij daar weinig problemen mee. "In Nederland wordt behoorlijk op commerciele films neergekeken. Maar ze trekken wel de meeste bezoekers. En iedereen vergeet dat de niet-commerciële films bestaan bij de gratie van de commerciële films. Die worden door de commerciële films 'uit de grond' getrokken. En zo moet het ook. *Abel* was er in 1986 nooit gekomen als er in dat jaar geen *Flodder* was uitgebracht".

"Waarom moet er altijd een 'boodschap' in een film zitten?", vraagt Stapel een beetje geïrriteerd. "Je kunt toch ook gewoon een avond geamuseerd willen worden, zonder dat je er bij na moet denken? Gezien de bezoekersaantallen is daar nogal behoefte aan".

"Trouwens, ook in *Flodder* zit een boodschap. Op zijn manier behandelt de film de klassenstrijd tussen de *Flodders* en de rest van die buurt, die hen niet accepteert. Ze vechten als een soort moderne '*Robin Hoods*' tegen de standenmaatschappij, de onrechtvaardigheid. Weliswaar op een bescheiden niveau en met een vette knipoog, maar toch...".

"Ach, als je het zo niet wilt zien, heb je toch een leuke tijd", aldus Huub Stapel.

Een leuke tijd kan volgens hem ook door de bezoeker van *Flodder in Amerika* tegemoet worden gezien. Maar vindt hij een *Flodder II* dan niet een beetje flauw? "Niet als het een goede film wordt. De acteurs van *Flodder* hebben voor deze 'vervolgfilm' allemaal de eis gesteld dat de film beter moest worden dan de eerste. En hij is ook beter geworden. Er zitten meer *slapstick*-elementen, meer *comedy* in", zo wuift Stapel de bezwaren tegen het vervolg op *Flodder* weg.

Een betere film die dan ook meteen maar liefst drie keer zoveel gekost heeft als zijn voorganger. *Flodder* kostte vier miljoen gulden en er kwamen 2,7 miljoen bezoekers op af. De opvolger heeft bijna twaalf miljoen gekost, "dus reken maar uit hoeveel bezoekers daar tegenover moeten staan".

Maar we krijgen toch nooit negen miljoen mensen in de Nederlandse bioscopen? Zeker niet nu het aantal bezoekers van Nederlandse films eerder af- dan toeneemt. "Nee, we moeten het van de vertoningen in het buitenland hebben. De film is al op voorhand aan een aantal landen, waaronder de Verenigde Staten, verkocht".

In Amerika hebben ze de film al gezien en daar verwachten ze er veel van. Het voordeel is natuurlijk dat de film in Amerika is opgenomen. We hebben ook direct twee versies gedraaid, een Engels- en een Nederlandstalige. In Amerika worden wij gezien als een stelletje exoten dat met een schuin, cynisch oog tegen hun cultuur aankijkt. Dat maakt de film voor hen wel interessant"

In de tweede *Flodder*-film raakt de familie betrokken in een uitwisselingsprogramma met Amerika. Een gemiddeld Amerikaans gezin komt naar Nederland en de Flodders gaan naar Amerika. "In Nederland zijn ze natuurlijk allang blij dat ze dat asociale gezin kunnen lozen", vertelt Stapel. "En uiteraard komen ze daar direct in de problemen. Dat begint al in het vliegtuig. In de cockpit laten ze zich alle knoppen en hendels uitleggen. Dan kom ik binnen, de deur zwaait tegen een van die hendels aan en het toestel maakt een duikvlucht".

KLM

Enigszins verontwaardigd laat hij erop volgen dat dat de reden was dat de KLM de film niet wilde sponsoren. "Dat deden ze niet, want KLM-toestellen maken geen duikvluchten, die vliegen altijd rechtuit. Echt waar.". Het komt er wat lacherig uit. Stapel vindt het duidelijk een kinderachtige mentaliteit. "Weet je wat ze ook als argument noemden? Dat de bezoekers van Flodder niet 'hun publiek' zijn. Kun je nagaan. Vliegen er dan alleen maar baby's en hoogbejaarden met de KLM? Half Nederland heeft die eerste film gezien. Je houdt het toch niet voor mogelijk".

Huub Stapel heeft toch al niet zulke beste ervaringen met de koninklijke maatschappij. "Ik heb voor mijn gezin bijna negenduizend gulden betaald om hierheen te kunnen vliegen. *Business class*. En wat denk je dat we te eten krijgen? Een prakje dat ze nog geen vijf gulden heeft gekost".

"Wat het was? Geen idee. Het was niet eens als eten herkenbaar. Op de kaart leek het wel alsof we bij de gebroeders Fagel (exclusieve koks in Nederland) op bezoek waren, maar het waren gewoon de restjes van een vierderangs snack. Allemaal Hollandse zuinigheid".

Laten we het maar weer over de film hebben. In *Flodder in Amerika* wordt uiteraard veel Engels gesproken. "Ja, lekker slecht. Bij voorbeeld: *mai modder dus not laik fresj èr*. In de Engelse versie spreken we iets minder slecht en met een heel duidelijk Amerikaans accent".

TELEVISIE

Huub Stapel is inmiddels zo bekend in Nederland dat hij eisen kan stellen. Eisen omtrent de kwaliteit van *Flodder in Amerika*; eisen met betrekking tot de spelers, de regisseur en de manier waarop de televisieserie *Sjans* gemaakt zou worden. "Heel luxe allemaal. De serie is eigenlijk om mij heen gemaakt".

Jarenlang heeft Stapel geroepen dat hij niet in een televisieserie wilde. Niet omdat hij op het medium neerkijkt, maar hij is bang voor *overexposure*. "Kijk, in een goede film komen maximaal 2,7 miljoen mensen over een lange periode naar je kijken. Bij een televisieserie komt je kop dertien weken lang eenmaal per week op de buis".

De dertiendelige serie *Sjans* wordt nu op de Nederlandse televisie vertoond. Oorspronkelijk is het een Engelse serie, die voor Nederland bewerkt is. "Het is een leuk soort *comedy*. Twee koppels vrijgezellen, twee jongens en twee meisjes, komen elkaar tegen en komen - uiteraard via allerlei narigheid en ellende - nader tot elkaar. In Engeland deed de serie het erg goed; dat, *en* het feit dat ik zoveel inbreng had, was de reden dat ik nu toch bezweken ben".

In 1991 speelde Stapel in *De onfatsoenlijke vrouw*. De film gaat over een omwenteling in het leven van een vrouw, wanneer zij haar onderdrukte lustgevoelens ontdekt. Stapel speelt de minnaar, de koper van haar ouderlijk huis.

Zelf is Huub wel tevreden over de film. "Het is een hele mooie film geworden. Ik speel de man zonder verleden of toekomst, die de vrouw tot allerlei seksueel getinte spelletjes verleidt. Zij ontdekt daardoor zichzelf, haar eigen lustgevoelens. Aan het einde van de film is zij een heel andere vrouw dan aan het begin. Ik ben een soort *deus ex machina* voor die vrouw".

"Het is overigens een heel decent gefilmde rolprent geworden. Er zit nauwelijks bloot in, eigenlijk helemaal geen bloot".

Geen sex? "Nee, dat is wel bijzonder voor een Nederlandse film. Aan de andere kant, wat is ér tegen sex? Mensen vrijen toch?"

FILMFESTIVAL

Opvallend was Stapels afwezigheid op het filmfestival. Als hoofdrolspeler van succesprent *Flodder* had de festivalorganisatie hem toch ook kunnen uitnodigen? En waarom werd *Flodder* eigenlijk gedraaid tijdens een Film- en Boekenfestival?

Op beide vragen moet Stapel het antwoord schuldig blijven. "*Flodder* en literatuur zijn twee niet verenigbare grootheden. Het is mij ook een totaal raadsel, waarom die film juist tijdens dit festival gedraaid werd. Ja, en waarom ik niet uitgenodigd ben. Ik weet het ook niet. Vier van de zeventien films waarin ik gespeeld heb zijn echte publieksfilms. Het lijkt wel alsof de mensen je dat kwalijk nemen. Ik ben nog nooit door het ministerie voor een of ander festival uitgenodigd. Maar ja, ik zit niet in het circuit, denk ik. Ons kent ons, je weet wel".

Over het filmwezen in Nederland maakt Stapel zich trouwens wel de nodige zorgen. "Als we er niet gauw voor zorgen dat we minstens een keer per jaar een film hebben met minimaal twee miljoen bezoekers, dan kan de laatste filmmaker binnenkort het licht wel uitdoen.

Zo'n klapper hebben we gewoon nodig. Ik zei het al eerder. De niet-commerciële films bestaan alleen bij de gratie van de commerciele films".

Niet commerciële films bestaan bij de gratie van commerciële films

EIGEN CULTUUR

"Het lijkt nu iets beter te gaan", filosofeert hij verder "*De Noorderlingen* van Alex van Warmerdam loopt heel goed. Misschien krijgen we een soort omslag. Als een film goed is, trekt hij heus wel publiek. Al die co produkties met Frankrijk en België lossen niets op. We moeten gewoon goede films maken; films die met onze eigen, Nederlandse cultuur te maken hebben".

"En we moeten natuurlijk geen stomme fouten maken Zo'n film als *Pervola* heeft gewoon nooit voldoende (voor)publiciteit gekregen. Nogal logisch dat die film geen groot succes was".

Terugkomend op het festival laat hij weten dat hij zich toch heeft laten overhalen. Bij de laatste voorstelling van *Flodder* zag het publiek na afloop plotseling hoofdrolspeler Huub Stapel op het toneel staan. "Ach ja ik ken Piet Meerburg al lang. Bij hem ben ik destijds begonnen in het De La Martheater. Via Renee Soutendijk en Leon de Winter had ik in Nederland al van het festival gehoord. Toen ik Piet hier op Curaçao sprak, heb ik hem beloofd even wat over de film te komen vertellen. Maar ik heb er niets voor terug gekregen. Ik heb mijn eigen vakantie betaald".

Nog een paar dagen en dan zit die vakantie er op. Dan roepen Pinter en *Flodder* hem weer. De buitenopnamen van *Flodder* moeten nog worden ingesproken. Dat nasynchroniseren is niet bepaald het leukste werk van een acteur. "Je zit dan alleen in een kaal hok je teksten in te spreken Vreselijk werk. Maar ja, het hoort erbij". Hij neemt nog een slok van zijn cocktail en maakt aanstalten om naar boven te gaan: zoonlief moet uit bed gehaald. Dat 'werk' gaat ook in de vakantie door.

JEANNETTE VAN DITZHUIJZEN

"In de auto ligt gereedschap om de putdeksels te openen"

WILLEMSTAD — "Soms ga ik zelf kijken achter Brievengat. Dan zie ik iemand bezig de lading van zijn truck in een van de rioolputten te lozen. Dan identificeer ik mij. En spreek hem aan. Maar zo'n vrachtwagenchauffeur is uitgekookt. Hij rijdt weg, maar doet het de volgende keer weer. Beerputreinigers vertikken het om naar de Noordkust te rijden of naar Klein Hofje. Als ze zover gaan, kunnen ze minder vrachtjes op een dag doen."

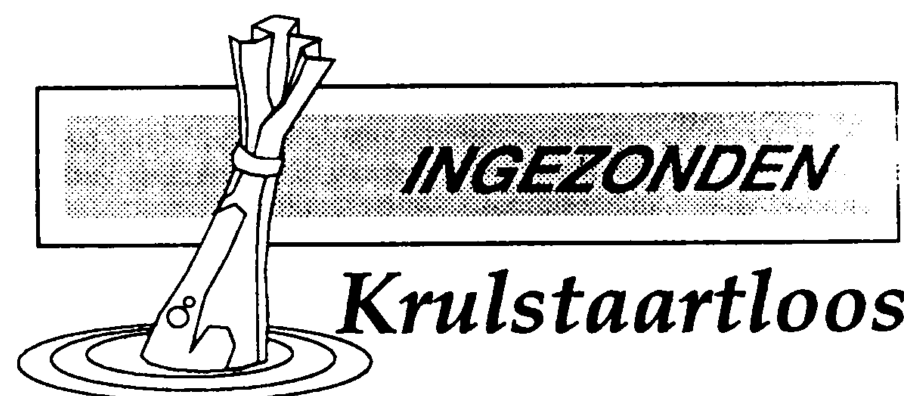
■*Commercieel denkende beerputlegers weigeren te accepteren dat het riool niet berekend is op grote lozingen.*

H.C. Simmons is hoofd van de Dienst Openbare Werken. D.O.W. verkeert voor wat betreft het opengebarsten riool achter Brievengat in een situatie van haast overmacht. De illegale lozingen zijn niet bij te houden, de lekkage's in de pijplijn naar de noordkust zijn nauwelijks te repareren tenzij er complete nieuwe stukken in de leiding geplaats worden en een uitgebreide revisie en vervanging van de lozingspijp kost handen vol geld. En de kern van het probleem van verstopte leidingen is eigenlijk dat de Curaçaoënaar het moet kunnen opbrengen om zich aan gedragsregels te houden.

Simmons reageert op het Amigoe-bericht woensdag over een grote plas verontreinigd water dat uit opengetrokken putten stroomt. Achter Brievengat maar ook elders trekken particuliere bedrijfjes putdeksels open en storten abattoir-afval, faecaliën, en zelfs asfalt "omdat ze te beroerd zijn zich aan afspraken te houden", aldus het diensthoofd. "Het gereedschap om deksels open te trekken of te breken ligt gewoon in de truckcabine."

De truckbestuurders interesseert het niet dat het riool niet berekend is op wat zij doen. "Ze vergeten dat door hun toedoen de gezondheid van hun familie in Brievengat misschien gevaar loopt."





Krulstaartloos

IN MIJN lijfblad lees ik, dat het overmatig grote aantal varkens met hun faecaliën het grondwater in Holland bederven. Dat gaat dan over viervoeters met een krulstaart, zoals U zult begrijpen. Op ons goede eiland treft U een andere variëteit aan, namelijk de tweevoeters zonder krulstaart die op hun achterpoten lopen en nu bedoel ik mijn landgenoten van overzee.

Ongetwijfeld herinnert u zich het bordje, dat een bekende hamburger-joint jarenlang aan de wand gespijkerd heeft gehad: "Ouders, laat Uw kinderen niet op de tafels lopen". Dat stond er in het Nederlands, niet in het Engels of in de landstaal, neen, in het rauwe lingo van rond de Rijnmond. Waarom? Nou, hoewel de Hollanders slechts een gering percentage van de hamburgerconsumenten uitmaakten, was het aantal jeugdige tafelklimmers en -lopers 100% Hollands, vandaar.

Een bekende lokale grutter heeft hetzelfde probleem met het klimmen in en op zijn gekoelde uitstalkasten. Vorige week zag ik zelfs een dreumes, die onder lachend toezicht van zijn verwekker een dansje uitvoerde op de nieuwe plastic zakken op de inpaktafel bij de check-outs, op zijn gore kedsjes waarmee hij waarschijnlijk even te voren nog in de hondepoep liep te trappen. Normaliter merk ik in zo'n geval wijsgerig op, dat het veel gemakkelijker en leuker is kinderen te verwekken dan ze op te voeden, maar omdat mijn vrouw er bij was, zag ik daarvan in dit geval liever af.

Maar niet alleen in supermarkets voel ik plaatsvervangende schaamte voor sommigen mijner landgenoten: in het ITC zag ik dezer dagen een volwassen manspersoon met zijn vieze schoenen op de rugleuningen van de stoelen voor zich zitten. Doordat de man zo'n 1.90 m. lang was, resulteerde dat in een houding niet ongelijk aan die van een vrouw op een verlostafel. Misschien wel een heimelijke bisexueel met een onderdrukt verlangen naar een baby? Of gewoonweg een krulstaartloos varken, die hier helaas steeds talrijker dreigen te worden?

Gisteravond zaten vóór mij overigens twee jonge blonde vrouwelijke biggetjes die met hun vuile kedsen de armleuningen van de stoelen voor zich als voetenbank gebruikten in datzelfde ITC.

Dit verschijnsel schijnt ook in Hollandse treinen aan de orde van de dag te zijn. Dat baart zorg, want zodra 51 procent van de bevolking hun 'poten' op stoelen of banken zetten in plaats van op de grond, worden de andere 49% volgens democratische principes de laakbare groep.

Ik hoop dat niet te beleven, want als ik andere mensen lastig viel, waarschuwde mijn vader twee keer en de derde maal kreeg ik een pak slaag dat me een levenlang bijbleef. Zonder trauma's te veroorzaken, zonder tijd te verliezen, zonder haatgevoelens op te wekken, kortweg: effectief. Waarom zou dat in dit laatste decennium van de twintigste eeuw niet meer werken?

●PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Met plan herinvoering democratie Peru:

Fujimori kan OAS nog niet overtuigen

NASSAU - De ministers van Buitenlandse zaken van de OAS-landen die in Nassau bijeen zijn blijken niet onder de indruk te zijn gekomen van een aangepast Peruaans plan voor de herinvoering van de democratie. Dit was toegelicht door president Alberto Fujimori.

Kort voor de zevende stemronde had Arnaldo Forlani van de Christen-democraten aangekondigd dat hij zijn kandidatuur zou opschorten.

Volgens de ministers van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) is het plan van de Peruaanse president te vaag en ontbreken er concrete belangrijke details over het samenroepen van een grondwetgevende vergadering. Ook leverde de president geen overtuigend bewijs van zijn wil de democratie weer in te voeren in Peru. Fujimori was persoonlijk naar Nassau op de Bahamas gekomen om zijn plan uiteen te zetten. Met dit plan wil hij bereiken dat de OAS zich positiever gaat opstellen tegenover Peru en zijn regering.

Fujimori heeft toegezegd dat binnen vijf maanden er een grondwetgevende vergadering komt welke de huidige grondwet van Peru moet gaan aanpassen. Enige tijd geleden heeft president Fujimori een "staatsgreep" gepleegd waarbij hij het parlement naar huis stuurde en de rechterlijke macht aan de kant schoof.

Tegenspeler van Fujimori



■ *LIMA - De voormalige vice-president van Peru Maximo San Roman was een der sprekers tijdens een betoging tegen president Alberto Fujimori. Deze werd gehouden op het Plaza San Martin. San Roman werd eerder door het door Fujimori ontbonden parlement gekozen tot constitutionele president. In Lima lieten ook de aanhangers van Fujimori zich horen. Fujimori kan nog steeds rekenen op de steun van een groot deel van de bevolking.*
(AFP-satellietfoto)

Gevlucht voor de Armeniërs



■ *LATSJIN - Armeense troepen hebben de strategisch belangrijke stad Latsjin veroverd op het leger van Azerbajdzjan. Daarmee is voor de Armeniërs een toegangsweg geopend welke rechtstreeks van Armenië naar Nagorno-Karabach leidt. Als gevolg van dit Armeense offensief vluchtten de inwoners met hun vee naar veiliger oorden terwijl Azerische tanks voorbijrolden.*
(AFP-satellietfoto)

In Lissabon ondertekening van protocol:

Kernmogendheden GOS onderschrijven START

WASHINGTON - De Verenigde Staten (VS) hebben overeenstemming bereikt met de vier kernmachten van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) - Rusland, Wit-Rusland, Oekraïne en Kazachstan - over de naleving van het START-verdrag ter beperking van de strategische kernwapens.

Daartoe wordt komend weekeinde in Lissabon een extra protocol ondertekend en aan het akkoord toegevoegd. De Portugese hoofdstad is het toneel van de Tweede internationale hulpconferentie voor de voormalige Sovjetunie. Dat heeft een hoge Amerikaanse functionaris maandag bekendgemaakt.

De VS wilden de handtekeningen van de vier GOS-republieken onder een protocol waarin deze toezeggen de START-bepalingen na te komen. Nadat de VS en de SU het akkoord in juli ondertekenden heeft de oude Sovjetunie het verdrag niet geratificeerd. Zij werd te zeer in beslag genomen met de gevolgen van de mislukte coup (augustus) en het daaropvolgende eigen verval.

Lubbers en Kok verdelen Buitenland-uitgaven

Pronk wint gevecht over ontwikkelingshulp aan GOS

AMSTERDAM - Minister Pronk van Ontwikkelingssamenwerking hoeft uit zijn budget geen geld beschikbaar te stellen voor de rijkere landen van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS). Wel zullen de GOS-republieken en landen in Oost-Europa die onder de definitie "arme landen" vallen vanaf 1993 in aanmerking komen voor Nederlandse ontwikkelingshulp.

Het kabinet heeft daartoe besloten bij de voorbereiding van de nota over de Buitenlanduitgaven. Minister Kok van Financiën zei zaterdag in Amsterdam dat sommige staten van het GOS en Oost-Europa objectief tot de ontwikkelingsgebieden behoren en dus in aanmerking kunnen komen voor ontwikkelingshulp. Kok sprak op een bijeenkomst van de Evert Vermeerstichting, de groepering binnen de PvdA die zich met ontwikkelingssamenwerking bezighoudt.

Premier Ruud Lubbers en vice-premier Kok ronden de nota buitenlanduitgaven maandag af om deze nog diezelfde dag naar de Tweede Kamer te sturen. De nota kan dan een rol kan spelen bij het spoeddebat dat dinsdag plaatsvindt over het meningsverschil tussen Pronk en Van den Broek over de financiering van de hulp aan het GOS.

Dat conflict lijkt voorlopig in het voordeel van Pronk beslecht. In Den Haag wordt gezegd dat Pronk ongeveer vijftig miljoen gulden voor de GOS-republieken gaat uittrekken. Van den Broek suggereerde onlangs dat er een aanzienlijk groter bedrag uit de begroting van zijn collega voor het GOS bestemd zou kunnen worden.

Voor Bosnische hoofdstad Sarajevo:

Bestand voor drie weken duurt nog geen paar uren

SARAJEVO - Servische troepen hebben in de nacht van maandag op dinsdag de Bosnische hoofdstad Sarajevo gebombardeerd, ondanks een eerder in de avond gesloten bestand.

Met mortieren werden burgerdoelen in het centrum bestookt, evenals de omgeving van de redactie van het dagblad Oslobodjenje, aldus Radio Sarajevo. Op het door de Serviërs bezette vliegveld brak brand uit. Ook werd voor het eerst de Westbosnische stad Bihac bestookt.

Volgens een akkoord met de Bosnische autoriteiten moet het federale leger dinsdag enkele kazernes in Sarajevo en Bihac ontruimen. Het bestand voor Sarajevo dat maandag tussen leger, Servische milities en de Bosnische leiding van kracht werd moest "ten minste drie weken" van kracht blijven.

Een van de drie vertegenwoordigers van het Rode Kruis in Sarajevo is dinsdag overleden aan verwondingen die hij maandag had opgelopen. De man, een 32-jarige Zwitser, was met zijn twee collega's verwond toen zij een konvooi begeleidden naar het ziekenhuis in Sarajevo. De andere twee Rode Kruismedewerkers zijn buiten levensgevaar.

Arrestatie Imelda Marcos bevolen

MANILA - Een Filipijnse rechter heeft dinsdag de arrestatie gelast van de vroegere presidentsvrouw Imelda Marcos. Het bevel komt nadat de weduwe van dictator Ferdinand Marcos maandag een oproep om voor de rechter te verschijnen negeerde.

Mevrouw Marcos kondigde eind vorige week al aan dat zij zich niet zou onderwerpen aan de Filipijnse justitie uit protest tegen het systematische bedrog dat volgens haar tijdens de presidentsverkiezingen is gepleegd. Zij was vanmorgen zelf niet voor commentaar bereikbaar, maar haar advocaat Antonio Coronel zei dat ze bereid was de gevolgen van haar daden te dragen en naar de gevangenis te gaan.

***

De Franse overheid vermindert haar belang in het olieconcern TOTAL van 34 tot vijftien procent. In het kader van een groot privatiseringsprogramma werd eerder al het overheidsbelang in Péchiney en ELF verkleind. De privatiseringen moeten dit jaar omgerekend f 3,3 à f 5 miljard in het laatje brengen.

Generaal krijgt Defensie in Moskou

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft maandag generaal Pavel Gratsjev per decreet benoemd tot de nieuwe minister van Defensie.

Gratsjev volgt Jeltsin op die fungeerde als interimminister nadat hij maart de oprichting van een Russisch leger aankondigde. Hij wordt tevens eerste vice-premier. Gratsjev was sinds 7 mei al belast met de leiding van de gewapende Russische strijdkrachten.

Bestand Dnjester bloedig geschonden

CHISINAU - In de "Dnjestr-republiek" die zich van Moldavië heeft afgescheiden zijn in de nacht van maandag op dinsdag de zwaarste gevechten uitgebroken sinds begin april een bestand werd overeengekomen.

Het Moldavische ministerie van Binnenlandse zaken meldde dinsdag dat er vijftien doden en 47 gewonden vielen, maar volgens andere bronnen ligt het dodental hoger. De vuurgevechten tussen de Moldavische politie en de separatisten van de Dnjestr, in het dorp Korjova nabij Dubossary, duurden dinsdag voort. Daarbij kwamen vijf agenten en tien Dnjestrgardisten om, aldus het ministerie. Op de linkoever van de rivier de Dnjestr leven veel Russen en Oekraïners die een eigen "socialistische republiek" hebben uitgeroepen uit verzet tegen een mogelijke hereniging van Moldavië met Roemenië.

Op 12 april waren de ministers van Buitenlandse zaken van Moldavië, Oekraïne, Rusland en Roemenië het eens geworden over een bestand en de stationering van militaire waarnemers uit deze landen. Alle waarnemers staan klaar om hun posities in te nemen, alleen die uit Rusland zijn nog niet aangekomen, aldus het ministerie. Zonder hen kan de stationering nog niet worden ingezet.

WASHINGTON - De tv-evangelist Pat Robertson, die UPI wil overnemen, ziet hierin een bescheiden mogelijkheid voor God om de samenleving met zijn liefde en waarheid aan te raken.

Robertson verwees naar het succes van zijn programma op de kabel, 'The 700 club'. "In de jaren '70 begonnen we te bidden voor de kerken, de politiek, het onderwijs, de media. God wil al deze aspecten van het leven met zijn liefde en waarheid aanraken. De aankoop van UPI zie ik als een bescheiden mogelijkheid."

De journalisten van UPI hadden zo hun twijfels over de nieuwe eigenaar van het persbureau: Is hij de redder waar UPI al jaren op zit te wachten, of de zoveelste investeerder die na korte tijd weer zal afhaken. Er gingen op de redactievloer ook meteen grappen rond. United Press International heet voortaan United Praise International (Praise betekent lofzang), was de meest gehoorde witz.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KLACHTEN(/BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Voorzitter CCB treedt af

KRALENDIJK — Rudi Domacassé, die sedert oktober 1986 de voorzittershamer hanteerde voor het Cultureel Centrum Bonaire (CCB), zal zich weer volledig gaan wijden aan zijn beroep als tennisleraar. Hij was de eerste Bonaireaan die voorzitter werd van het CCB.

Sedert het vertrek van de voorganger van Rudi Domacassé, Sandra Salomons, heeft zich een groot aantal problemen voorgedaan waar de huidige voorzitter geen raad mee wist. Domacassé heeft nimmer een beleid gevoerd noch samengesteld, terwijl de organisatie administratief een puinhoop was.

De organisatie van het CCB is altijd een gesloten geheel geweest, waarbij bestuursbenoemingen niet werden gebaseerd op kennis doch op sociale voorzieningen. Hoewel het CCB jaarlijks op een forse subsidie kan rekenen, is nooit een duidelijk overzicht verschenen van wat er met het geld precies gebeurde.

Naar de mening van velen echter werd het geld lang niet altijd op de juiste manier aangewend. Het is nog niet bekend wie de nieuwe voorzitter zal worden. In de wandelgangen worden echter wel namen genoemd. Een van die namen is van Charly Anthony die jarenlang voorzitter is geweest van het buurtcentrum Tera Cora.

Dissidenten vrijgelaten in Taiwan

TAIPEI - Taiwan heeft maandag twee dissidenten vrijgelaten.

In Taipei kwam de prominente dissident Huang Hwa vrij en in Kaohsiung werd de 28-jarige Zhou Chaolong vrijgelaten. Verwacht werd dat nog meer vrijlatingen zullen volgen. Geflankeerd door zijn vrouw en zijn zoontje van twee verliet de 52-jarige Hwa de gevangenis in Taipei, waar aanhangers vuurwerk ontstaken om hem te begroeten. Hwa, een voormalige presidentskandidaat van de Democratische progressieve partij (DPP), de voornaamste oppositiepartij, werd in december 1990 tot tien jaar veroordeeld omdat hij Taiwans onafhankelijkheid van China had geëist. Hij had al eerder ruim twintig jaar vastgezeten voor hetzelfde vergrijp.

***

RUSLAND maakt 45 miljard roebel (ruim f 700 miljoen) vrij voor de omschakeling van de defensie-industrie naar produktie op het gebied van transport, energie en het milieu. Dat heeft de minister van economische zaken, Andrej Nesjajev gezegd. Tijdens een bijeenkomst van parlementsvoorzitters van de Russische republieken in Krasnodar onderstreepte hij de noodzaak voor alles de produktie te reorganiseren.

Booi: 'Hotel The Point binnen twee maanden open'

KRALENDIJK — Als de woorden van gedeputeerde Ramoncito Booi waarheid worden, dan zal Hotel The Point at Bonaire binnen zes tot acht weken operationeel zijn. Zoals bekend, heeft gedeputeerde Ramoncito Booi al eerder voorspellende uitspraken gedaan over de openingsdatum van het controversiële hotel. De eerste openingsdatum die werd genoemd, lag rond Kerstmis 1990.

De maand daarop was het goed mis met het hotel, dat gebouwd werd met een garantie van de centrale regering ter grootte van dertig miljoen dollar. Minister van financiën Gilbert de Paula reisde er speciaal voor naar Zwitserland, waar hij in Genève de garantie ondertekende. Opmerkelijk was dat op dat moment de leden van de Bonaireaanse Eilandsraad nog niet eens het recht op erfpacht verleend hadden.

In maart 1991 werd het werk stilgelegd en hoewel Robert Parker regelmatig op Bonaire verbleef, wenste hij geen enkele uitleg te geven over de situatie. In de tweede helft van het jaar bleek het hotel plotseling in andere handen te zijn gegaan. Een Amerikaanse groep onder de naam Fogel zou het project gekocht hebben, maar al spoedig deden de geruchten de ronde, dat ook die niet kapitaalkrachtig genoeg was om het vijf sterrenhotel af te bouwen. Wel werd opnieuw een openingsdatum genoemd en dat was nog voor de kerstdagen van 1991.

Booi toonde zich overigens in de groep Fogel ook wel teleurgesteld, want ook zij hield zich niet aan de gemaakte beloften. Toch heeft de gedeputeerde zich weer laten verleiden om uitspraken te doen over de openingsdatum. Binnen twee maanden, maar opnieuw is duidelijk dat er geen enkele advertentie is verschenen over het aantrekken van hotelpersoneel. Dat is op Bonaire trouwens niet beschikbaar, tenzij het weggekocht zou worden bij het bestaande hotel.

Hoewel het financiële probleem geheel voor de landsregering is, heeft het BC wel technische bijstand gevraagd die een oogje zal moeten houden op de ontwikkelingen van het project ten zuiden van de gezaghebberswoning.

Mr Clean aangehouden



■BANGKOK - *De Thaise politie heeft oppositieleider Chamlong Srimuang aangehouden die de hand zou hebben gehad in de organinsatie van de anti-regeringsbetogingen in Bangkok welke vele tienduizenden mensen trokken. Hij werd maandag met de handboeien aan afgevoerd. Voor de oppositie en vooral voor de jeugd blijft hij het symbool van de democratie en het verzet tegen elke militaire dictatuur. Zijn bijnaam is veelzeggend: mr Clean. Slechts weinige politici kunnen zeggen dat hun handen schoon zijn.*
(AFP-satellietfoto)

TCB gaat zijn licht opsteken

Nieuwe speerpunt toerisme: Bonaire als vogelparadijs

KRALENDIJK — Het Amerikaanse 'bird watching' kan niet zonder meer vertaald worden met vogeltjes kijken. De bestaande verenigingen, die zich bezighouden met het bestuderen van vogels en het ontdekken van nieuwe soorten, werken bijna niet op amateuristische basis, maar leunen tegen het professionalisme aan. Tourist Corporation Bonaire (TCB) directeur Ronny Pieters wil inspelen op die belangstelling, aangezien diverse deskundigen al hebben opgemerkt dat Bonaire meer dan 180 verschillende vogelsoorten kent.

De vogels op Bonaire zijn in twee grotere groepen te verdelen. Vogels die tot de fauna van Bonaire behoren en vogels die op hun trek of om andere redenen Bonaire bezoeken. Een feit is echter dat vogelliefhebbers, 'birdwatchers' en ornithologen gezamenlijk een veel grotere groep vormen dan de duikers.

De onlangs bij de TCB aangetrokken Lilian de Geus heeft als opdracht om de basis van het Bonaireaanse toerisme te verbreden. Tot op heden werd er vooral gekeken naar de enige mogelijkheid die Bonaire zou bieden aan toeristen en dat was de onderwaterwereld. Inmiddels is duidelijk dat Bonaire méér te bieden heeft dan dat en gezien de totale aantrekkelijkheid van het eiland, wil de TCB in hun 'dive plus'-plan vooral de toerist duidelijk maken wat het eiland nog meer biedt. Dat is ongetwijfeld een legio soorten vogeltjes die vooral in het nationale park Washington/Slagbaai verblijven. 'De vogels van Bonaire' zal het programma heten dat de TCB van 20 tot en met 26 september zal propageren. Het is juist in die periode dat het eiland behalve de hier wonende vogels ook vele trekkers huisvest.

"Het is bekend dat Bonaire veel vogelliefhebbers aantrekt. Er zijn hier vogels die in andere delen van de wereld onbekend zijn. Ornithologen en vogelobserveerders zijn heel andere mensen dan duikers", zegt Lilian de Geus-Stewart. Ook op Bonaire is er een bekende vogelkenner en observator. Dat is het oud-hoofd van de Sint Dominicusschool, frater Candidus, die bij het TCB-programma zal worden betrokken. Ook de directeur van Stinapa Robert Hensen zal zijn medewerking verlenen.

Uiteraard zal het programma niet buiten enige propaganda kunnen. Daar is het toeristenbureau echter al geruime tijd mee bezig. In gespecialiseerde vogelbladen worden regelmatig advertenties geplaatst en een tweetal foto-giganten als Kodak en Nikon hebben hun medewerking al toegezegd. Het voordeel van de buitenlandse belangstelling kan zijn, dat Bonaire op die manier een aanvaardbare inventarisatie krijgt van de vogelstand op het eiland.

Het programma 'De vogels van Bonaire' zal de eerste twee dagen ook open staan voor Bonaireanen; daarna echter begint het grote werk waarbij specialisten uit de Verenigde Staten en Zuid-Amerika (Venezuela) en mogelijk ook belangstellenden uit Europa vier dagen lang zullen observeren, tellen en soorten vergelijken. "Het is ongelooflijk hoe deze mensen reageren als ze een vogel zien die zij nog nooit van hun leven hebben gezien", aldus De Geus, die in de toekomst zelfs mogelijkheden ziet om speciale 'vogelreizen' naar Bonaire te organiseren.

De TCB-directeur attendeert er ten overvloede op dat vogelkenners in het algemeen ook milieubeschermers zijn en dus een groep is die nauwelijks het milieu op Bonaire zal aantasten. Vanuit de TCB zal er in de komende periode veel aandacht besteed worden aan bijeenkomsten van vogelobserveerders. Pieters zegt dat Bonaire nog veel te leren heeft alvorens met succes wedstrijden georganiseerd kunnen worden in het vogelkijken. Het ligt in de bedoeling dat er in de toekomst inderdaad prijzen uitgeloofd worden voor degenen die een nieuw vogeltje ontdekken of degene die de meeste verschillende vogels heeft geteld. Hoe dat in zijn werk gaat, kon Pieters echter nog niet uitleggen. Dat gaat de TCB eerst zelf leren bij de diverse Venezolaanse en Amerikaanse organisaties.

Vragen oppositie over dienstverband Cervantes

KRALENDIJK — De Colombiaanse medicus Octacio Cervantes Pava die sedert 1977 praktiseert op Bonaire, zal door het Bestuurscollege op zijn verzoek benoemd worden in vaste pensioengerechtigde dienst. Een beslissing die verwondering wekte bij oppositieleider Norwin 'Nochi' Willem van de Paboso. Hij meent dat hierdoor een precedent wordt geschapen en bespeurt bovendien een grote onrechtvaardigheid ten opzichte van Antillianen met dezelfde wens, die echter genegeerd wordt.

Hoewel naar de mening van gedeputeerde Noris Gomes van gezondheidszorg, het Bestuurscollege de voorkeur geeft aan Antillianen, vindt zij het in het geval van Cervantes toch wel gerechtvaardigd de arts in vaste pensioengerechtigde dienst te benoemen, omdat hij zo vele jaren in het belang van Bonaire heeft gewerkt. Ook oppositieleider Nochi Willem heeft geen problemen met de benoeming van Cervantes, maar wel moeite met het feit dat de arts Colombiaan is.

Voor Willem derhalve een vraag waarom de arts wel in Antilliaanse vaste dienst wil, maar kennelijk geen belangstelling heeft voor de Nederlandse nationaliteit. Verder attendeert Willem erop dat er meer buitenlanders in dienst zijn van de overheid. Hij vraagt zich af wat het BC zal doen wanneer ook die werknemers besluiten het voorbeeld van Cervantes te volgen.

Ook PDB-leider Avelino Cecilia liet zich in dezelfde geest uit als zijn collega van de Paboso. Ook hij attendeerde erop dat er nog een groot aantal werknemers is voor wie geen vaste dienst is weggelegd.

SVB krijgt eigen gebouw

KRALENDIJK — **De Sociale Verzekeringsbank (SVB), nu nog gevestigd in een kantoortje in de Kaya Grandi, zal een eigen gebouw optrekken in Kralendijk.**

De Centrale regering heeft het benodigde terrein voor een symbolische prijs overgedaan aan de SVB en ook de leden van de Eilandsraad hadden geen bezwaar tegen de overdracht. Nederland heeft inmiddels de financiering al goedgekeurd en het terrein dat overgedragen is, heeft een grootte van 490 vierkante meter.

***

Het Zweeds-Zwitserse elektroconcern ABB heeft in het eerste kwartaal van dit jaar de winst voor belastingen met 22 miljoen dollar zien afnemen tot 222 miljoen dollar. De omzet nam met twee procent toe tot 6,48 miljard dollar. De orderportefeuille nam een procent toe tot 7,78 miljard dollar.

COMMENTAAR

Krakkemikkig

HET ENIGSZINS MACABERE grapje, als de opererend chirurg met genoegen zijn gummi handschoenen uittrekt en zegt: 'De operatie is volledig geslaagd, hoewel de patiënt is overleden', is akelig zuiver van toepassing op het Bonaireaanse basisonderwijs. Gedeputeerde van onderwijs Ramoncito Booi is uiterst gevoelig voor kritiek, maar in de praktijk blijkt dat hij er vrijwel niets aan doet om de kritiek te voorkomen. De voortvarendheid, waarmee hij aan de 'verbetering' van het onderwijs is begonnen bij zijn ambtsaanvaarding als gedeputeerde, heeft nog steeds geen enkel gewicht in de schaal gelegd. Er is tot op heden niets veranderd in positieve zin. Er is zelfs een duidelijke verslechtering.

Als onderwijs ter sprake wordt gebracht, verwijst Booi dan ook steevast naar zijn — overhaaste — poging om een Nederlandse taalmethode op school te introduceren. Met al zijn reizen naar Nederland en de kennelijke supervisie van de Nederlandse inspecteur-generaal Okke de Jager is in meer dan een jaar nog niet bereikt, dat de nieuwe taalmethode op een aanvaardbare basis geïntroduceerd zal kunnen worden.

Men behoeft onderwijzer noch deskundig te zijn om te constateren dat zich in het afgelopen jaar een aantal grote onduidelijkheden heeft voorgedaan die stuk voor stuk negatief werken voor het basisonderwijs. Het meest onbegrijpelijke is evenwel de enorme haast waarmee Booi de bestaande methode voor Nederlands (na 25 jaar) uit het onderwijs wil gooien en op een veel te korte termijn een nieuwe methode wil introduceren. Een methode die eerst door de leerkracht geléérd moet worden, mede omdat volgens de gedeputeerde de huidige leerkracht het Nederlands zelf niet meer beheerst.

Het verdient aanbeveling om te vernemen waarom bij voorbeeld Nederland geëist heeft dat de methode voor 1 april '92 geaccepteerd moest worden, aangezien anders de beschikbare één miljoen gulden niet meer beschikbaar zou zijn. Hoe kan Nederland zulke eisen stellen waar het gaat om de volksontwikkeling van een al lang achtergebleven gebied? Wat maakt het voor Nederland uit om nog een jaartje rente te trekken van dit miljoen en daarmee bovendien Bonaire in de gelegenheid te stellen om op een aanvaardbare manier een nieuwe, onbekende en voor leerkrachten zeer moeilijke methode in te voeren?

Er moeten zwaarwegende argumenten zijn die de beslissing van gedeputeerde Booi rechtvaardigen. Immers de invoering van de Nederlandse taalmethode is nog krakkemikkiger dan enkele jaren geleden de invoering van Papiamentu op school. Was het niet gedeputeerde Booi die dat uitermate veroordeelde?

Strubbelingen rond taalmethode

Introduktieprogramma Nederlands gewijzigd

KRALENDIJK — In de periode van 11 tot en met 22 mei zijn twee Nederlandse deskundigen op bezoek op Bonaire. Zij zijn hier in het kader van de introductie van de Nederlandse taalmethode voor buitenlandse kinderen die per 1 augustus 1992 — dus het komende schooljaar — ingevoerd zou moeten worden. Het uitgebreide programma voor beide dames-deskundigen is sedert vorige week gewijzigd, aangezien de basis voor de introductie van de nieuwe taalmethode ontbreekt.

Zoals bekend, was er vorig jaar al sprake van een verandering in het Bonaireaanse taalonderwijs. De in die tijd op het departement van Onderwijs werkende onderwijsdeskundige drs. Ruitenberg stelde pogingen in het werk om de leerkrachten vertrouwd te maken met het idee, een nieuwe Nederlandse taalmethode, gebaseerd op kennis van de taal van buitenlandse kinderen op Bonaire te introduceren.

Ondanks het feit dat zij in samenwerking met een andere deskundige op dit gebied — de in Rotterdam werkende Hans Holt — een aantal methoden op Bonaire introduceerde, bleek het onderwijsveld enigszins gereserveerd te staan tegenover de methode, die speciaal geschikt was voor niet-Nederlandstalige kinderen die in Nederland wonen en dus de gehele dag Nederlands rond zich horen spreken.

Drs. Ruitenberg wenste haar dienstverband met het departement van Onderwijs niet te verlengen, terwijl Holt een rapport uitbracht aan het Bestuurscollege, dat echter nimmer openbaar werd gemaakt. Vrij plotseling bleken het BC en de afdeling SEF slechts contacten te hebben met een Nederlandse inspecteur-generaal van het onderwijs en deze mijnheer, Okke de Jager, wist gedeputeerde Booi te overtuigen om een nieuwe methode — dezelfde dus die Hans Holt voorstelde — te introduceren.

Als een donderslag aan heldere hemel deelde Booi op een onderwijsdag waar een uitleg werd gegeven over de Lionsquest, mede dat met ingang van 1 augustus een nieuwe Nederlandse taalmethode geïntroduceerd zou worden. Er was haast bij, vertelde Booi, want als Bonaire niet voor 1 april beslist had, zou Nederland niet meer bereid zijn om de één miljoen gulden kostende methode te financieren.

Tijdens het bezoek aan Nederland van gedeputeerde Booi en zijn chef Onderwijsdienst Pancho Cecilia, werd een programma opgesteld voor de dames V.Z. van Hurck en M.J. Martens-Jansen die beiden in de maand mei en in een later stadium in november uit hun dagelijkse werk worden gehaald, om in een 'crash'-programma de methode te introduceren bij de op Bonaire werkende leerkrachten. In de eerste week werden er oriënterende gesprekken gevoerd met het departement van Onderwijs en het SEF (Servisio di Enseñansa i Formashon) en met het veld.

Al gauw bleek dat de beide (deskundige) dames met lege handen waren gekomen, want de algemene informaties over de methode bleek voornamelijk 'uit het hoofd' werk te zijn, aangezien de beide deskundigen niet over de nodige handleidingen noch over de methode konden beschikken. In de tweede week — en dat is de lopende week — zijn alle afspraken veranderd en het eerder opgestelde programma kan niet meer gevolgd worden.

Dat is overigens niet de schuld van beide Nederlandse dames noch van counterpart Jacintha Wout, maar van het feit dat de afdeling Onderwijs verzuimd heeft een basis te leggen waarop de beide dames vruchtbaar zouden kunnen werken. In de praktijk maakten zij kennis met een ondewijsteam dat op vrijwel alle scholen in het komende schooljaar geconfronteerd wordt met diverse vacatures. Juist in de beide leerjaren (klas 1 en 2) waar de methode geïntroduceerd moet worden.

De methode die per augustus gebruikt moet worden, is nog steeds in Nederland en zal bij terugkomst van Van Hurck en Martens per zeepost naar Bonaire gestuurd worden. Het is vrijwel zeker dat deze nieuwe en voor vrijwel alle leerkrachten onbekende methode niet voor het begin van het schooljaar zal arriveren.

Bovendien worden de beide deskundigen op Bonaire geconfronteerd met twee van de drie scholen onder het R.K. Schoolbestuur, waar nog niet bekend is wie voor het nieuwe schooljaar tot hoofd benoemd zal worden. Toch speelt juist het hoofd een belangrijke en misschien wel doorslaggevende rol bij de invoering van de nieuwe methode, zo vernam de Amigoe van deskundige zijde.

De inleiders zouden in de tweede week van hun verblijf sterk gericht werken met de leerkrachten van klas 1 en klas 2. In de praktijk blijkt echter tot nu toe niet bekend, welke leerkrachten in het eerste of tweede leerjaar zullen staan en wie de minstens vijf vacatures in de beide eerste leerjaren zullen gaan invullen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

OLDSMOBILE OMEGA. Bellen na 18.00 uur. Tel.: 624590.

1 HOEK BANKSTEL, 3 delig; 1 stapelbed. Tel.: 674225.

OPEL MANTA (hatchback), zeer goed onderhouden, keuring tot april 1994,f.3.500,-; blender f.50,-; sapcentrifuge f.50,-. Tel.: 688490.

AIRCO 13.000 BTU, i.z.g.st., f.350,-. Tel.: 377452.

1 AIRCO 7.000 BTU f.400,-; 1 tienerbureau + stoel f.100,-; 3 rol zonneschermen f.15,- p.st. Tel.: 671078.

STALEN AANRECHTBLAD met twee bakken f.50,-; 1 witte wasbak f.25,-; toiletpot + waterreservoir + toebehoren f.50,-; ±70 vierkante rose tegels. Tel.: 375023.

SUZUKI SWIFT 1.3 GL + airco, bj. 1990, in zeer goede staat, prijs f.15.500,-, financiering mogelijk. Tel.: 372713/373337.

2AUTOBANDEN (z.g.a.n.) maat 195x75/D-14 white side, t.e.a.b. Tel.: 379455.

3 VERTICAL BLINDS, afmetingen (hoogte x breedte): 2.10x2.19 en 2 stuks 1.62x1.45, was: f.1.900,-,nu: f.1.000,-; wandmeubel zwart/grijs (lak), was: f.4.000,-, nu: f.1.500,-; salontafel zwart grijs, was: f.800,-, nu: f.400,-; 2 buitenlampen (glazen bol) f.60,-. Alles 2 jaar oud. 4 Maanden oude duikset: regulator, vest, console, fles en lood voor f.1.000,-; Peugeot 205, diesel, bouwjaar 1988, 1.8 liter motor, nieuwe lak, radiator en accu, vraagprijs f.13.500,-. Verder: spiegelwand (8 spiegels); spotlights; wandlampen; planten; gordijnen; pannen; voorraadbussen; droogrek en rolgordijnen (75 cm breed). Bel 677214.

FORD SIERRA 2.80 ES Stationwagon, bouwjaar 1986,fully equipped, vraagprijs f.9.500,-. Tel.; 672794.

EETKAMERTAFEL + 6 stoelen; hanglamp. Tel.: 379985.

IBM XT p.-computer MS DOS, vraagprijs f.1.500,-. Tel.; 671151na 5.30 p.m.

MAZDA 323 1981, autom., airco. Tel.: 616432.

SLAAPBANKJE, NIEUW f.1.300,-; Miele tafelmodel koelkast f.500,-; Bosch hoog model ijskast f.750,-; fietsen, wit/chroom; leren stoel f.400,-. Tel.: 618613.

VOLVO 360 GL f.12.800,-; eiken kast; boekenkastje; tv-tafel; Zanker wasmachine; rotan salontafel; tv + video, 1½jaar oud; draagbare tv; Nintendo; tuintafelset, ronde tafel + klapstoelen. Tel.: 372410.

VOLKSWAGEN AMAZON 1988, 4 deurs, airco, standard, NAf.9.800,-. Tel.: 685333. Jandoret 169.

1 RHODESIAN RIDGEBACK' puppies (goede waakhonden), f.650,-. Tel.: 376294.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

SINGLE APARTMENT needed starting June 1. Phone 676013.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

LADA SAMARA, kleur: beige, bouwjaar 1989,prijs Af.5.000,-. Tel.: 73664. Seroe Janchi 54.

GROTE COLLECTIE 1e dag uitgiftepostzegels Ned. Ant. en Aruba van de laatste 25 jaar (± 1965-± 1990). Tel.: 28058.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 19 MEI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.470	1.490	1.510
PND STERLING	3.205	3.260	3.320
NED GLD	98.72	99.44	100.24
ZW FRANCS	121.36	122.08	122.88
FR FRANCS	32.00	33.10	33.80
DUITSE MARK	111.32	112.04	112.84
IT LIRE	1.16	1.46	1.52
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	137.39	138.25	139.05
ECU	-.-	230.53	231.33

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Financieel Nieuws

Damrak neemt adempauze

AMSTERDAM - Beursplein 5 was dinsdagochtend doodstil na de sterke stijging van de koersen op maandag. De omzetten bleven beperkt en als er ergens beweging ontstond, werd die veroorzaakt door gebrek aan materiaal. "De beer is los", grapte een handelaar.

Het Damrak werd dinsdag nauwelijks gestimuleerd door de beurzen in Londen en Frankfurt. Toch was volgens een handelaar de ondertoon goed gezien de hoge opbrengst van de staatslening. "De hoge inschrijvingen laten zien dat er een rentedaling verwacht kan worden", merkte een handelaar op. Verder was er volgens hem rust aan het Duitse rentefront opgetreden door het loonakkoord in de Duitse metaalindustrie.

De CBS-stemmingsindex, die maandag nog 1,3 punt steeg tot 129,4, bleef na ruim anderhalf uur handel onveranderd staan op het slot van maandag.

KLM was de uitzondering op een saaie beursvloer. De cijfers van British Airways waren meegevallen en dus volgde KLM braaf met een winst van drie dubbeltjes op f 39,60. Fokker moest een gedeelte van de winst van maandag afstaan en verloor f 0,20 op f 36. Op de eerste beursdag lag Fokker goed in de markt door berichten over een samenwerking met Dasa, Aerospatiale en Alenia. Dat trio zou volgens speculatieve berichten een belang van 51 procent in Fokker willen verwerven.

Unilever toonde op deze slappe markt herstel. Na de afgelopen dagen sterk onder druk te hebben gestaan door de tegenvallende cijfers over het eerste kwartaal, noteerde Unilever een uiterst bescheiden stijging van f 0,20 op f 186,80. Opvallend was dat deze internationale fonds zich niet veel aantrok van de sterk lagere dollar. Ook de andere internationals, die traditioneel dollargevoelig zijn, hadden daar weinig last van. Koninklijke Olie trok drie dubbeltjes aan tot f 151,10. Akzo en Philips gaven elk een dubbeltje af op respectievelijk f 161,10 en f 38,70. DSM daarentegen kon in deze dunne handel zeven dubbeltjes stijgen tot f 116,40. Nedlloyd, onlangs door een maandblad aangewezen als een van de slechtst geleide ondernemingen in Nederland, zakte f 0,60 naar f 59,10.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	18-5	FRANKFURT	PREV.	18-5	AMSTERDAM	PREV	18-5
DOW JONES	3363	3379	DAX INDEX	1742	1758	CBS GEN.INDEX	128.10	129.40
AM.EXP.	22.25	22.38	ASKO	828.00	828.00	ABN-AMRO	45.60	44.50
ANHEUSER B	52.13	52.63	BASF	236.10	240.40	AEGON	118.50	119.70
ATT	42.63	43.50	BMW	561.00	579.00	AHOLD	85.50	86.20
BORDEN	32.75	32.75	COMMERZBANK	263.00	267.80	AMEV	52.50	52.90
CAMPBELL S	32.38	33.25	DAIMLER BENZ	765.50	786.80	AKZO	157.20	161.20
CHRYSLER	18.25	18.38	DEUTSCHE BANK	706.00	717.00	BOLS	46.70	47.00
CITICORP	19.63	19.38	HOECHST	251.80	257.30	BUHR.TET.	47.20	47.90
COASTAL CO	25.75	25.88	KAUFHOF	490.50	499.00	DAF	22.40	22.50
COCA COLA	43.25	44.50	MAN	368.00	383.50	DSM	113.00	115.70
DIGITAL	44.13	43.75	PREUSSAG	401.50	412.30	ELSEVIER	113.60	113.70
DUPONT	53.38	53.38	SIEMENS	676.00	687.50	FOKKER	33.70	36.20
EAST.KODAK	40.63	41.00	VW	381.50	396.00	GIST BROC.	37.10	37.80
EXXON	59.25	59.63				HAGEMEYER	142.50	144.50
FORD	42.75	43.13				HEINEKEN	160.00	161.80
GEN.ELECT.	77.25	77.00	LONDON			HOOGOVENS	59.00	59.50
GEN.MOTORS	39.25	39.25				HUNT.DOUGLAS	74.00	74.00
HEINZ	35.75	35.88	FT-100 INDEX	2681	2703	ING	48.80	50.00
HOMESTAKE	13.00	12.88				KLM	38.40	39.30
IBM	91.63	91.00	ARGYLL	3.64	3.73	KNP	45.70	46.40
KELLOGG	55.75	56.50	BARCLAYS BANK	3.81	3.81	NEDLLOYD	60.00	59.70
MC DONALDS	43.00	44.00	BASS	6.20	6.21	PHILIPS	38.40	38.80
MERCK	144.88	146.25	BRITISH STEEL	0.80	0.79	ROBECO	97.10	97.30
MINNES.MNG	94.75	95.13	BRITISH TEL	3.52	3.92	ROLINCO	95.60	96.00
MOBIL CORP	61.88	62.25	BTR	4.85	4.87	RORENTO	73.00	73.20
PFIZER	5,38	70.63	CADBURY	4.86	4.90	RODAMCO	47.00	47.10
P.MORRIS	77.63	77.75	CABLE & WIRE	5.69	5.71	ROYAL DUTCH	149.70	150.80
QUAKER	52.63	53.88	GRAND MET	4.93	4.92	UNILEVER	187.30	186.60
SEARS	43.63	44.50	MARKS & SPENCER	3.29	3.29	VMF STORK	44.10	44.20
UP JOHN	34.63	35.00	REDLAND	5.50	5.50	VOC	41.00	41.90
WOOLWORTH	28.38	28.63	TATE & LYLE	4.08	4.05	VNU	87.00	89.10
						WESSANEN	94.20	94.00
GOLD	339.70	339.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.08	4.08	NIKKEI DOW IND.	18074	18443	TSE 300	3391	CLOSED
CRUDE OIL	20.62	20.62	BRIDGESTONE	1180	1180	ALCAN	20.50	
			CANON	1380	1400	BELL	43.88	
US$/Yen	130.00	128.95	DAI ICHI KANGYO	1250	1330	BANK OF NS	19.88	
			DAIWA SEC.	876	875	CAN.PAC.	18.13	
US$/DMARK	1.61	1.60	HITACHI	805	828	IMASCO	37.25	
			HONDA MOT.	1470	1530	LAIDLAW	11.88	
GBP/US$	182.05	183.40	JAPAN AIRLINES	720	747	MOORE	24.63	
			NOMURA SEC.	1410	1400	NORANDA	18.75	
US$/NLG	1.82	1.80	NIPPON STEEL	309	313	PLACER DOME	12.88	
ECU/US$	127.34	128.70	MAZDA	411	425	POWER CORP.	14.50	
CAN/US$	83.21	83.50	SONY	4290	4340	ROYAL BANK	23.63	

Winst British Airways vliegt in '91 omhoog

LONDEN - De winst voor belastingen van de luchtvaartmaatschappij British Airways (BA) is in het boekjaar 1991/92 omhoog geschoten van 130 naar 285 miljoen pond (f 941 miljoen). De omzet nam met 5,8 procent toe tot 5224 miljoen pond (f 17,24 miljard), zo heeft BA dinsdag bekendgemaakt.

De nettowinst per aandeel verbeterde van 13,2 tot 35,3 pence (f 1,16). Dat kwam mede door een buitengewone bate van 140 miljoen pond (f 462 miljoen) uit de verkoop van een bedrijfsonderdeel (British Airways Engine Overhaul) aan General Electric. BA heeft het dividend met 15 procent verhoogd tot 10,18 pence (f 0,34). British Airways heeft het afgelopen boekjaar beduidend beter gepresteerd dan concurrenten als Air France, Alitalia en Lufthansa. Dat is niet zo vreemd omdat het eerste kwartaal van 1991, in verband met de Golfoorlog het beroerdste voor de luchtvaart, voor BA in het boekjaar 1990/91 viel. BA kon daardoor in het afgelopen boekjaar 1,8 procent meer passagiers vervoeren, terwijl het internationale passagiersvervoer in het kalenderjaar 1991 met zes procent verminderde.

De kosten van BA stegen met 2,3 procent. De brandstofkosten waren 12,9 procent lager. Een jaar eerder was de energie erg duur in verband met de Golfcrisis. Aan lonen en salarissen gaf BA 3,8 procent meer uit, hoewel het aantal werknemers met gemiddeld 7,4 procent verminderde. Op 1 april had BA 48.453 personeelsleden.

Dollar zakt in week tijd een stuiver weg

AMSTERDAM - De dollar is dinsdagochtend nog verder in koers gezakt bij een rustige handel. Op de Amsterdamse wisselmarkt werd rond 10.00 uur een koers van f 1,7925 opgemaakt na een slotkoers van f 1,7975 op maandag. De dollar heeft daarmee in een week tijd meer dan een stuiver verloren.

De belangrijkste oorzaak van de koersdaling is de verwachting van een renteverlaging in de Verenigde Staten. Mogelijk komt er dinsdag in de loop van de dag bericht uit de VS. De handel was rustig in afwachting van de ontwikkelingen. Voorts stond de dollar onder druk door de kracht van de Duitse mark. Die is sterker geworden doordat een staking in de metaalsector is afgewend door het sluiten van een loonakkoord.

Op de effectenbeurs van Tokyo is de nikkei-index van 225 aandelen dinsdag met 311,01 punten, ofwel 1,7 procent, gestegen tot 18.754,11. De omzet was met 320 miljoen stukken aanmerkelijk groter dan de 216,3 miljoen aandelen die maandag van eigenaar verwisselden. De handelaren in Japan putten moed uit het optimisme dat maandag op de internationale beurzen heerste.

Finalist in Ecuador

■ *QUITO - Sixto Duran-Ballen is een van de twee rechtse finalisten in de race om het presidentschap van Ecuador. De beslissing valt in de tweede stemronde op 5 juli. Duran-Ballen werd in de Verenigde Staten geboren. Hij is voorheen onder meer burgemeester van Quito geweest. Hij hield maandag een persconferentie nadat de voorlopige uitslagen bekend geworden waren. Zijn tegenstrever is Jaime Nebot.*
(AFP-satellietfoto)

Chevron ontwikkelt enorme olievelden in Kazachstan

WASHINGTON - Het Amerikaanse olieconcern Chevron gaat twee reusachtige olievelden in de republiek Kazachstan in het Gemenebest van Onafhankelijke Staten ontginnen. Het concern en de republiek hebben daartoe een gezamenlijke onderneming opgericht. Het project krijgt een looptijd van veertig jaar. In die tijd worden investeringen van 20 miljard dollar verwacht.

De overeenkomst is maandag ondertekend door topman Kenneth Derr van Chevron en president Nursultan Nazarbajev van Kazachstan. Nazarbajev is op bezoek in de Verenigde Staten. Aan de overeenkomst zijn jaren van moeilijke onderhandelingen voorafgegaan. Chevron bereikte al in juni 1990 een akkoord met het Sovjet-ministerie van energie, maar dat kwam op losse schroeven te staan door het uiteenvallen van de Sovjetunie.

Van de verwachte miljardenwinst van de gezamenlijke onderneming gaat 80 procent naar Kazachstan en 20 procent naar Chevron. Ieders belang in de onderneming bedraagt 50 procent. Het Amerikaanse concern zal de voormalige Sovjet-republiek tevens een handje helpen bij de bouw van scholen en ziekenhuizen en het aanleggen van wegen en andere infrastructuur.

De nieuwe onderneming, die Tengizchevroil is gedoopt, zal het Tengiz- en het Korolev-veld ontginnen. Chevron raamt de winbare reserves van de twee velden op zes tot negen miljard vaten (van 159 liter), waarmee zij tot de grootste ter wereld behoren. Het Tengiz-veld is in 1979 ontdekt en in 1991 in produktie genomen. De ontdekking van het Korolevveld dateert van 1986. De produktie daar zal in 1999 beginnen. De velden bevinden zich in het westen van Kazachstan, nabij de Kaspische zee.

De Sovjetunie was de grootste olieproducent ter wereld. De olieproduktie is in 1990 en 1991 echter sterk afgenomen, vooral door de slechte apparatuur en de inefficiënte methoden waarmee wordt gewerkt. Westerse investeringen en kennis zouden de produktie weer op een hoger peil kunnen brengen. Verwacht mag worden dat de andere grote olieconcerns in het westen de activiteiten van Tengizchevroil goed in de gaten zullen houden om er lessen uit te trekken voor eventuele eigen activiteiten.

Borsumij en VOC peinzen over overname Ceteco DCP

DEN HAAG - Borsumij Wehry voert oriënterende besprekingen met Van Ommeren Ceteco (VOC) in Rotterdam over de overneming van Ceteco DCP Holding. Dit is dinsdag in de jaarvergadering van Borsumij meegedeeld. Ceteco-dochter DCP houdt zich bezig met de handel in duurzame consumentenprodukten in Latijns-Amerika en het Caribische gebied.

De handelsactiviteiten van VOC staan sinds begin van dit jaar "in de etalage". Behalve de winstgevende Ceteco DCP bezit VOC nog de verliesgevende Cetes, die zich bezig houdt met de internationale handel in voedingsmiddelen. Eerder dit jaar zei bestuursvoorzitter drs. C.J. van den Driest te verwachten, met de verkoop van Ceteco en Cetes f 200 miljoen vrij te kunnen krijgen. Na de verkoop van de twee bedrijven zal er een eind zijn gekomen aan het bepaald niet geslaagde huwelijk tussen Van Ommeren in Rotterdam en de Amsterdamse Ceteco uit 1987.

ECO-NOTEN

SHELL investeert in de komende vijf jaar in Brazilië 40 procent meer dan in de afgelopen vijf jaar. De verhoging van de investeringen tot 1,1 miljard dollar wordt ingegeven door opening van de markt en andere veranderingen in Brazilië, aldus de president van Shell do Brasil, Omar Carneiro.

***

De Amerikaanse oliemaatschappij UNOCAL schrapt 800 tot 1200 banen op een totaal van 17.000. Hiervoor treft het bedrijf in het derde kwartaal een eenmalige voorziening van 35 miljoen dollar na belastingen.

***

De Amerikaanse investeringsbank GOLDMAN SACHS heeft voor 180 miljoen dollar een belang van 20 procent genomen in de Zwitsere industriegroep Sulzer Brothers. Goldman zal het belang in stukjes doorverkopen. Het belang in Sulzer was voorheen eigendom van de Zwitsere investeringsbank Omni die ter ziele is gegaan. Sulzer heeft onlangs een belang genomen in het Nederlandse Schilperoort.

***

Het Britse voedsel- en drankenconcern WHITBREAD heeft het afgelopen boekjaar 24 procent minder winst voor belastingen geboekt. De daling werd onder meer veroorzaakt door een voorziening van 37 miljoen pond (f 121 miljoen) die het bedrijf heeft getroffen voor dubieuze debiteuren. Het resultaat voor belastingen kwam uit op 222 miljoen pond (f 732 miljoen) tegen 292 miljoen pond een jaar eerder. Het boekjaar van Whitbread loopt tot eind februari. De omzet nam met 6,4 procent toe tot 2,19 miljard pond (f 7,2 miljard).

***

ICL NEDERLAND heeft van de Hema opdracht ontvangen de hema-winkels te automatiseren. Zij worden uitgerust met moderne kassasystemen met scanners, terwijl elke vestiging ook nog een centrale computer krijgt waarmee de afrekensystemen in verbinding staan. Met de order is ongeveer f 20 miljoen gemoeid.

***

KUWAYT gaat zijn 77 tankstations privatiseren. Regeringsfunctionarissen zeiden dat de komende weken de namen worden bekendgemaakt van meer staatsbedrijven die aan de particuliere sector worden verkocht.

MENSEN



Ten huize van de familie Salas werd onlangs een geanimeerde receptie gehouden om verschillende jubilarissen werkzaam bij boekhandel Salas in de bloemetjes te zetten.

Van links naar rechts Larry Salas, Gloria Aporoo (30 dienstjaren), Irma Pierre (40 dienstjaren), mevrouw Fontein Salas, Theodor Rafaela (41 dienstjaren).

Dr.Ir. Addeke Boerma, van 1968 tot 1975 directeur-generaal van de FAO, de voedsel- en landbouworganisatie van de Verenigde Naties, is op 8 mei op 80-jarige leeftijd in zijn woonplaats Wenen overleden. Hij is inmiddels in stilte gecremeerd. Een woordvoerder van de FAO heeft dit dinsdag desgevraagd bevestigd.

Dr.Ir. Boerma werd in Anloo in Drenthe geboren, werd landbouwkundig ingenieur in Wageningen, waar hij in 1970 een eredoctoraat ontving. Van 1941-44 was hij directeur van het hoofdbedrijfsschap voor akkerbouwprodukten en daarna een jaar algemeen commissaris voedselvoorziening in de bevrijde Nederlandse gebiedsdelen. Van 1946-48 was Boerma regeringscommissaris voor buitenlandse agrarische aangelegenheden.

In 1948 ging hij bij de FAO werken, eerst als directeur Europa, later als directeur van de economische afdeling en als assistent directeur-generaal. Voor hij in 1975 directeur-generaal werd was hij van 1962-1968 uitvoerend directeur van het wereldvoedselprogramma van de VN.

Boerma was commandeur in de orde van de Nederlandse leeuw en in de orde van Leopold II (België). Behalve in Wageningen kreeg Boerma een eredoctoraat in Leuven aan de katholieke universiteit.

'Jezus zoon van Mozes'

Jezus, de jonge koning Toetanchamon en Josua, de oudtestamentische figuur die de muren van Jericho neerhaalde, waren dezelfde persoon. Dit meent de Egyptische schrijver Ahmed Osman wiens boek 'Het huis van de messias' maandag in Groot-Brittannië verschijnt.

Osman schrijft dat Jezus bijna 1400 jaar eerder leefde dan tot nu toe is aangenomen. Hij stierf niet aan het kruis in Jerusalem, maar werd opgehangen in het tabernakel aan de voet van de berg Sinaï. **Jezus was de zoon van Mozes**, van wie Osman in een eerder werk beweerde dat hij dezelfde persoon is geweest als Achnaton, de vader van Toetanchamon.

Egyptologen en bijbelkenners hebben verbijsterd en met ongeloof op het boek gereageerd. "Het is zo fantastisch, waarom betrekken we Napoleon er ook niet bij?", reageerde dr. Robert Gordon, docent oude testament aan de universiteit van Cambridge.

Volgens egyptoloog prof. John Baines kan uit de gemummificeerde restanten van Ttoetanchamon, die regeerde van 1361 tot 1352 v. Chr. en in het Egyptische dal der koningen werd begraven, niet worden opgemaakt dat hij is opgehangen. "Osmans theorie is eenvoudig gezegd een zeer vreemd idee", meent Baines.

Osman, die als moslim werd geboren, maar zichzelf ook als christen en jood ziet, heeft zijn boek naar eigen zeggen niet bedoeld om theologische interpretaties van het leven van christus ter discussie te stellen, maar om hem als historisch figuur te beschrijven.

"Ik beweer niet dat ik een nieuw evangelié heb geschreven, maar wel dat het een serieus werkstuk is", aldus de 58-jarige schrijver. Zijn 240 pagina's tellende werk baseert zich op archeologische vondsten, de dode-zeerollen, de koran, joodse talmudische commentaren en bijbelteksten.

Volgens het boek is er geen enkel bewijs voor het nieuwtestamentische verhaal dat Jezus werd geboren tijdens de heerschappij van Herodes en dat hij in de eerste eeuw van onze jaartelling ter dood werd veroordeeld. Veel bronnen wijzen er naar zijn mening op dat Jezus vele eeuwen eerder leefde.

Osman studeerde rechten aan de universiteit van Caïro. In 1965 verhuisde hij naar Londen, waar hij sindsdien Arabisch geeft. Daarnaast studeerde hij Hebreeuws en de geschiedenis en de taal van het oude Egypte. Behalve het boek dat maandag is gepubliceerd, schreef hij nog twee boeken: 'Vreemdeling in het dal der koningen' en 'Mozes: Farao van Egypte'.

Cannes filmfestival

'Da Goda Viljan' een film die verhaalt over het huwelijk van de ouders van Ingmar Bergman was die waarmee de Zweedse regisseur Bille August de eerste prijs bij het **Cannes filmfestival** in de wacht sleepte.

De grote juryprijs werd toegekend aan Gianni Amelio voor zijn film 'De Kinderdief' (Il Ladro di Bambini). Deze film was de enige Italiaanse bijdrage aan het internationale filmfestival.

De jury kon bij het toekennen van de normale juryprijs geen definitieve keus maken. De prijs werd uiteindelijk verdeeld over de Spaanse film 'El sol de membrillo' van Victor Erice - de enige documentaire in de competitie - en de Russische rolprent 'Une vie independente' van Vitali Kanevski.

De Franse produktie 'Omnibus' van Sam Karmann werd tot de beste korte film verkozen. De speciale juryprijs voor de beste korte film ging naar 'La Sensation' van de Belg Manuel Poutte.

De Gouden Camera voor de beste debuutfilm ging naar 'Mac' van de Amerikaanse filmer John Turturro. 'Mac' is een film over het leven van een man en zijn broers. Torturro stond bij het maken van deze film voor het eerst achter de camera in plaats van er voor. Hij kreeg vorig jaar in Cannes nog de prijs voor de beste mannelijke hoofdrol in 'Barton Fink'.

De Amerikaanse cineast James Ivory kreeg de prijs van de 45e verjaardag van het internationale filmfestival van Cannes voor zijn film 'Howards end'.

Andere prijzen die werden toegekend zijn beste actrice Pernilla August (Zweden), beste acteur Tim Robbins (Verenigde Staten), beste regisseur Robert Altman (Verenigde Staten).



Hammer de rapper van de jaren negentig legt zich niet alleen toe op supersnelle danspasjes en goed in het oor klinkende rijmpjes. Onlangs bezocht deze mede-eigenaar van Dance Floor de Preakness paardrennen in Maryland.

Hij was niet alleen toeschouwer. Een van de deelnemende paarden kwam van zijn stal. Het paard eindigde op de vierde plaats.

Vrijspraak voor jonge moordenares

Een Frans meisje van 19 jaar dat haar neo-nazistische vader had doodgeschoten die zijn vijf dochters terrorriseerde en hen dwong Hitler te vereren, is maandag **vrijgesproken**. Dit hebben gerechtelijke functionarissen in het Noord-franse Douai maandag gezegd.

Een jury van negen leden sprak Ida Beaussart vrij na een zitting van een dag, die achter gesloten deuren plaatshad omdat zij nog minderjarig was toen zij bijna drie jaar geleden haar vader doodschoot. De openbare aanklager had drie jaar voorwaardelijk geëist.

Haar vader, Jean-Claude Beaussart (42), was een plaatselijke leider van de partij van Franse en Europese nationalisten (PFNE), die eerder in de gevangenis had gezeten wegens het aanzetten tot rassenhaat.

"Tot mijn 17e dacht ik dat Hitler mijn oom was", zei Ida in de krant France-soir. "Thuis wemelde het van afbeeldingen van adelaars en van Hitler. Zelfs in mijn slaapkamer stond een borstbeeld van "oom".

Ze zei dat haar vader zijn dochters opdroeg stukken over te schrijven uit Hitler's Mein Kampf, het boek waarin de latere nazi-dictator in de jaren '20 zijn anti-semitische gedachtengoed formuleerde.

Ida zei dat haar vader zijn dochters sloeg en hen dwong mee te doen aan paramilitaire oefeningen. Ook moesten zij leren omgaan met geweren en granaten en judo en karate beoefenen. Ze gebruikte een van de pistolen van haar vader om hem te doden.

Een door een cafébezoeker omgestoten glas bier heeft zaterdagnacht in de Veldstraat te Roermond geleid tot een **massale vechtpartij.** De man kreeg het na drie uur 's nachts aan de stok met de kelner van het cafe. Er ontstond ruzie waarmee vrijwel iedereen zich bemoeide. De kastelein werkte de vechtenden naar buiten, waar een ware veldslag ontstond, zo liet de politie zondagmiddag weten.

Uit andere cafes stroomde het publiek toe. Tientallen personen gingen elkaar te lijf met stokken, messen, flessen en glazen. Twee mensen werden ernstig gewond.

Collectieve hysterie

Op de door Israël bezette westelijke Jordaanoever zijn 230 Palestijnse meisjes in de plaats Shuyukh onlangs het slachtoffer geworden van een geheimzinnige ziekte. Een Palestijnse en een Israëlische arts spraken dinsdag van een geval van **collectieve hysterie.**

De meisjes, van 12 tot 16 jaar oud, lijden aan misselijkheid, maagpijn, flauwtes en pijn aan het hoofd en de benen. Het afgelopen weekeinde zijn ze onderzocht in ziekenhuizen in Hebron en elders. Onder de plaatselijke bevolking ging het gerucht dat de meisjes waren vergiftigd.

Volgens dokter Yona Amitai, een toxicoloog die twee zieken onderzocht in het Hadassa-ziekenhuis in Jeruzalem, zijn alle tests om gif bij hen op te sporen negatief uitgevallen. In het Alyaziekenhuis in Hebron zei dokter Daoud al-Obeidi dat hij geen verklaring had voor de kwaal. "Het gaat om een duidelijk geval van hysterie", meende hij.

Bij een soortgelijk geval waren in 1983 900 Palestijnse schoolkinderen onwel geworden. Dit leidde tot geruchten dat de Israëliërs waterputten op de westelijke Jordaanoever hadden vergiftigd.

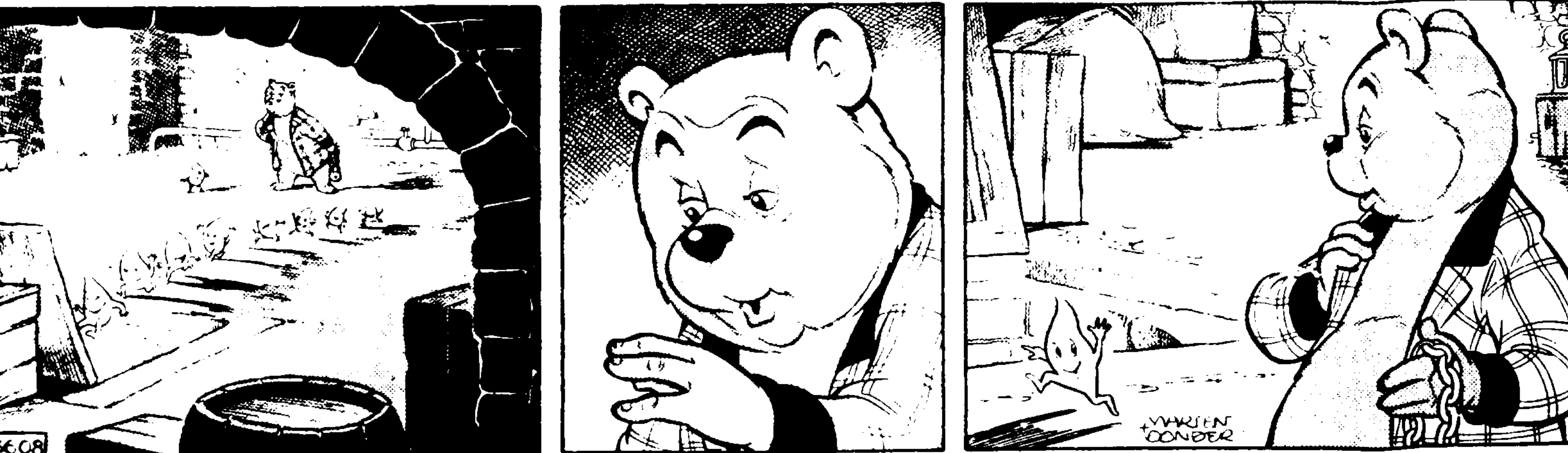
Dirty Harry pakt Manilla aan

In de Filipijnse hoofdstad Manila is de verkiezingsstrijd om het burgemeesterschap maandag gewonnen door Alfredo Lim, die als politiechef bekend werd onder de bijnaam "**Dirty Harry**". Als burgervader wil hij allereerst een eind maken aan het imago van Manila als seksstad voor toeristen.

"Toeristen uit Europa, Japan en andere landen zeggen dat je in Manila moet zijn voor goedkope seks. Het wordt tijd dat we ons ontdoen van dat imago", zei Lim onlangs tegenover de pers. Daarom zal hij om te beginnen alle vergunningen intrekken voor cafés, cocktail bars en massagesalons die als dekmantel voor de prostitutie dienen. Zijn andere hoofdtaak zal de bestrijding van de drugshandel zijn.

Als politiechef, eerst van Manila en later van de nationale NBI, dankte Lim zijn bijnaam "Dirty Harry" aan zijn keiharde optreden. Zijn vijanden beschuldigen hem ervan misdadigers in koelen bloede te hebben gedood, naar hun zeggen om de overheid de kosten van een proces te besparen. Maar volgens Lim is deze aanklacht deel van een "lastercampagne" tegen hem.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3608 — Toen het water weer begon te stromen, snelde de gehele groep puttertjes in een rij naar het luik en verdween roepend en juichend in de put. Eén bleef echter achter.

"Onze dank", sprak hij, "is onuitputtelijk. Wij putters ontmoeten zo zelden iemand die begrip voor onze noden heeft".

"Och", zei heer Ollie een beetje verlegen. Wij heren zien de dingen ruim en wij kijken niet op geld wanneer het om levens gaat".

"Wat mooi is dat!" riep het ventje uit. "Wij verblijven voor altijd uw dankputters. En als wij u soms kunnen helpen, hoeft u het maar te zeggen. Wij zijn tot wederdienst bereid".

"Heel aardig", zei heer Bommel. "Dank u wel".

"Geen dank, geen dank!" riep de dankputter haastig. "Als u ons nodig hebt, hoeft u alleen maar een waterrijke put opzoeken en 'drip, drip, drip' zeggen".

"Ik zal het onthouden", zei heer Ollie glimlachend. "Al zou ik niet weten hoe zo'n klein iemand een Bommel zou kunnen helpen. Nee, om dank gaat het mij niet; ik doe iemand graag een genoegen. Het enige wat mij tegenstaat, is die hoge rekening van de waterleiding".

"Welke rekening?" vroeg de putter oplettend.

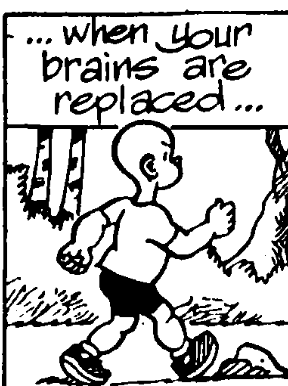
Heer Ollie legde in korte woorden uit wat de ambtenaar Dorknoper hem gezegd had. Hij was nauwelijks uitsproken toen het ventje reeds naar de put rende.

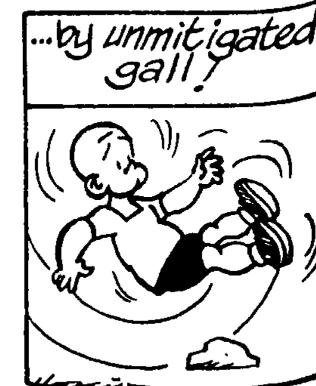
"Het komt in orde", riep het nog. "De dank van ons, dankputters, is onuitputtelijk".

HENRY ® By Dick Hodgins

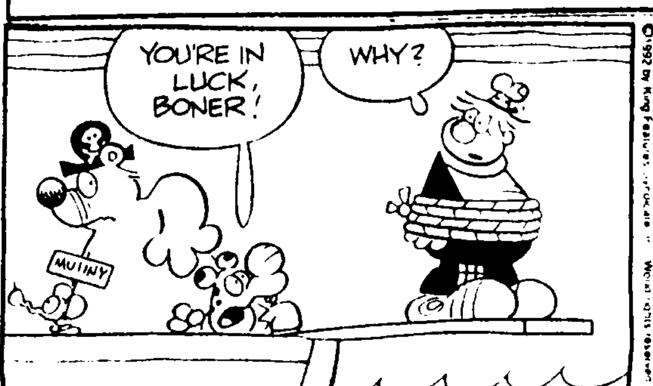


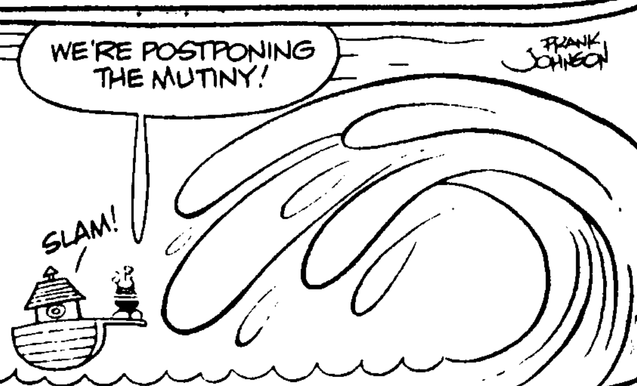






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





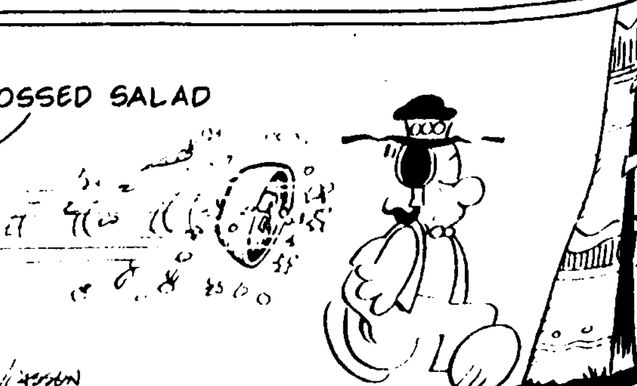
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 19 mei: **zuster Alberto. Tel.: 374949.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Caupain. Tel.: 688614, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Caupain. Tel.: 688614.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.

Punda
Cerrito, Winkelcentrum Promenade. Tel.: 376155/376689.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

WOENSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur 'Starward' (SJU).

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzediensten.

****

Wega di Number Kòrsou

2756
2443
0460

CBS
(kanaal 74/75)

DINSDAG
20.00 Rescue: 911
21.00 They Are Amonmg Us (Pt 2 of 2).

NBC
(kanaal 84/85)

DINSDAG
20.00 In the Heat of the Night
21.00 Cruel Doubt (Pt2 of 2).

AMIGOE

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landemark

Tel: 672000

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen



ROME - De leider van de Italiaanse socialistische partij Bettino Craxi (met bril) volgt de ontwikkelingen rond het kiezen van de nieuwe president met grote aandacht. Het is nog steeds niet gelukt een nieuwe president te kiezen. Wel blijkt het gelukt te zijn om de stembiljetten te vervalsen zodat er meer stemmen werden uitgebracht dan er kiesgerechtigden waren in de parlementszaal.

Busongeluk bij Breda: zes doden, 20 gewonden

BREDA - Door een ongeval met een bus op de A58 onder Breda in Nederlnd zijn vanmorgen zes doden en zo'n twintig gewonden gevallen. De bus is door het ongeval gekanteld.

Het gaat om een touringcar uit België die omstreeks kwart over negen een vrachtauto raakte die om nog onbekende reden stil stond op de vluchtstrook richting Tilburg. Door de aanrijding werd de rechterzijde van de bus over nagenoeg de gehele lengte opengereten. Er zijn zes doden geborgen. Sommige passagiers zaten bekneld en moesten worden bevrijd door de brandweer.

Volgens een woordvoerder van de Rijkspolitie in Breda zijn er twintig gewonden gevallen. Alle inzittenden, op de bestuurder na, waren vrouwen. Hoeveel passagiers de touringcar precies telde wist de politie nog niet.

De vijftigjarige chauffeur van de vrachtauto is ongedeerd gebleven. Volgens een woordvoerder van zijn bedrijf had hij rechts achter een lekke band gekregen. Op het moment van het ongeval was hij met een Wegenwacht bezig aan de vervanging daarvan. Hij bevond zich derhalve op het moment van de aanrijding aan de andere kant van zijn vrachtauto. De bus raakte de vrachtauto als eerste links achter.

Bern vraagt lidmaatschap van EG aan

BERN - Zwitserland vraagt "op korte termijn" het lidmaatschap aan van de Europese Gemeenschap. Dit staat in een communique dat de voorlichtingsdienst van de regering in Bern maandag heeft uitgegeven.

Al in oktober vorig jaar had de Zwitserse regering besloten toetreding tot de gemeenschappelijke markt tot doel van haar buitenlands beleid te verklaren. Zij vindt dat het nu tijd geworden is om een concreet verzoek tot toetreding te doen. Bij referendum besloot een meerderheid van de Zwitserse bevolking zondag dat hun land kan toetreden tot het Internationale Monetaire Fonds en de Wereldbank. Zwitserland is na Zweden, Oostenrijk en Finland het vierde lid van de Europese Vrijhandelsassociatie (Eva) dat wil toetreden tot de EG.

***

ALEXANDER'S, een van de oudste warenhuizen in New York, is vrijdag dichtgegaan. De ruim 5000 werknemers in de elf vestigingen staan op straat. De 64 jaar oude Alexander's zat al enige tijd in de financiele problemen, maar de sluiting kwam voor iedereen onverwacht. De onderneming wil doorgaan als onroerendgoedbeheerder.

De Amerikaanse filmmaatschappij MGM-PATHE Communications heeft in het eerste kwartaal van dit jaar haar verlies verminderd tot 54,6 miljoen dollar. In de eerste drie maanden van 1991 leed MGM-PATHE een verlies van 100,6 miljoen dollar. De omzet bedroeg 298,9 miljoen dollar tegen 292,5 miljoen in het eerste kwartaal vorig jaar.

Etnisch bloedbad in Nigeria

LAGOS - Bij etnische en religieuze rellen in het noorden van Nigeria zijn de afgelopen dagen honderden mensen om het leven gekomen. Diplomaten in de noordelijke stad Kaduna, de hoofdstad van het noorden, noemden een dodental van driehonderd.

"Ongeveer driehonderd mensen zijn gedood. Het is verschrikkelijk", zei een buitenlandse diplomaat vanuit Kaduna. "Ik zag lijken- en ziekenhuizen vol met gewonden en lijken, sommige lichamen waren zo geslagen dat ze onherkenbaar verminkt waren. Van anderen waren de kelen doorgesneden." Gewapende soldaten en politie controleerden dinsdag de straten van Kaduna. Bewoners zeiden dat de toestand in Kaduna gespannen maar kalm was, nadat de gouverneur van de staat de hulp van het leger had ingeroepen om de orde te herstellen.

TELECURAÇAO
(kanaal8/13)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Aros con Pollo';
19.30 Caribscope;
20.00 Telenotisia;
20.30 Op weg naar het Referendum met Chacho de Castro;
20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Kontakto met Chacho de Castro: 'Chollernan di Malpais: Hendenan Bentá Afó?' (herhaling);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Guia di Deporte;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
******

HBO
(kanaal 82/83)

DINSDAG
16.30 Movie: 'Talent for the Game' (1991; Edward James Olmos/Lorraine Bracco)
18.00 Movie: 'The Princess Bride' (1987; Cary Elwes/Mandy Patinkin)
20.00 Movie: 'Third Degree Burn' (1989; Treat Williams/Virginia Madsen)
21.45 One-Night Stand (Martin Lawrence)
22.15 Movie: 'Stone Cold' (1991; Brian Bosworth/Lance Henriksen)
23.50 Movie: 'Talent for the Game' (1991; Edward James Olmos/Lorraine Bracco)
01.20 Movie: 'Femme Fatale' (1990; Colin Firth/Liza Zane)
03.00 Movie: 'Transformations' (1991; Rex Smith/Lisa Langlois)
04.25 One-Night Stand (Martin Lawrence).

TBS
(kanaal 85/86)

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.35 Major League Baseball Saint Louis Cardinals at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: 'Alvarez Kelly' (1966; William Holden)
24.50 Movie: 'Dodge City' (1939; Errol Flynn)
02.50 Gunsmoke
03.50 Gunsmoke
04.50 Ton of Fun
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DINSDAG
19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.40 Studiosport
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)



WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Voor vandaag licht tot half bewolkt en overwegend droog. Morgenochtend mogelijk af en toe zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 26 knopen).

WEEROVERZICHT;
De Benedenwindse eilanden zullen in de komende 24 uur onder invloed blijven van een zwakke rug van hoge luchtdruk. Hierdoor zal ons weer over het algemeen droog blijven. Af en toe kan de lucht iets vochtiger worden, waardoor de kans op plaatselijke bui kan toenemen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	30	25	0.5
St Maarten	zwaar bewolkt	32	26	9.5
Amsterdam	onbewolkt	23	11	0.0
Atlanta	half bewolkt	31	19	0.0
Bogotá	zwaar bewolkt	20	11	-.-
Kingston	zwaar bewolkt	32	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	29	24	0.0
New York	licht bewolkt	24	13	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	32	--	53.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	24	0.0
San Juan	geheel bewolkt	31	24	19.1

Nobelprijswinnares Myanmar nog niet overtuigd van echte hervormingsgezindheid leger

BANGkOK - De Myanmarese oppositieleidster Aung San Suu Kyi die reeds bijna drie jaar onder huisarrest staat, is er nog niet van overtuigd dat het militaire bewind werkelijk hervormingen nastreeft. Dat heeft haar Britse echtgenoot Michael Aris zondag na zijn terugkeer uit Myanmar in de Thaise hoofdstad Bangkok verklaard.

Aris had voor het eerst in meer dan twee jaar een bezoek aan zijn vrouw mogen brengen. In juli 1989 legde het militare bewind Aung San Suu Kyi huisarrest op en sinds januari van het vorig jaar mocht zij ook geen contact meer met haar man en haar twee kinderen onderhouden. Aris verklaarde dat Aung San Suu Kyi in goede gezondheid verkeert. De toestemming voor zijn bezoek van twee weken wordt beschouwd als een gebaar van goede wil van de autoriteiten. Een aantal politieke gevangenen is in de voorbije weken in vrijheid gesteld. Ook is het offensief van het regeringsleger tegen guerrillagroepen langs de grens met Thailand gestaakt.

Aung San Suu Kyi is er nog niet van overtuigd dat de maatregelen voor meer vrijheid die de autoriteiten hebben aangekondigd, een begin van werkelijke hervormignen zijn, maar zij geeft de autoriteiten het voordeel van de twijfel, zo zei Aris.

Mandela hoopt: Spoedig uitweg in Zuid-Afrika

STOCKHOLM - ANC-leider Nelson Mandela zei maandag tijdens een bezoek aan Zweden te hopen dat er binnen een of twee maanden een overgangsregering in Zuid-Afrika kan zijn.

"Wij zullen de onderhandelingen op de kortst mogelijke termijn voortzetten. Wij bevinden ons op de laatste rechte lijn naar democratie in ons land", aldus Mandela. Zoals bekend is de tweede plenaire zitting van de Conventie voor de democratisering van Zuid-Afrika (CODESA) in het voorbije weekeinde vastgelopen. Er is echter een nieuwe strategie ontwikkeld om uit de problemen te komen.

Georgië wil deel Zwarte Zee-vloot

MOSKOU - Georgië eist een deel op van de Zwarte-Zeevloot, die Rusland en Oekraïne elkaar betwisten. Dat heeft de Georgische vice-minister van Defensie, Nodar Georgadze, zondag tegenover het Russische persbureau Interfax gezegd.

"Natuurlijk eisen we niet het belangrijkste deel van de vloot op, maar enkel datgene wat Georgië nodig heeft om zijn territoriale integriteit en de onschendbaarheid van zijn grenzen te waarborgen", aldus de vice-minister. Als argument haalde hij aan dat Georgië 320 kilometer kust aan de Zwarte Zee heeft en dat de vlootbases Poti en Osjamsjira zich op zijn grondgebied bevinden.